UNIVERSITE DE PICARDIE

*Publications du Centre d'Etudes Picardes*

XXII

René DEBRIE

# LEXIQUE PICARD

# DES PARLERS EST-AMIENOIS

-Amiens 1983-

RENE DEBRIE

# LEXIQUE PICARD DES PARLERS EST-AMIENOIS

**********

René Debrie

# Lexique picard des parlers est-amiénois

## Avant-propos.

En réalisant,il y a quelques années,le "Lexique picard des parlers ouest-amiénois",je complétais,dans la partie ouest de l'Amiénois l'apport des deux précédents ouvrages : "Lexique picard des parlers nord-amiénois" (1961) et son "Supplément" (1965).Avec le présent ouvrage il s'agit d'une extension vers l'est,c'est-à-dire vers la région qui jouxte le Vermandois à l'est et le Santerre au sud.

Dans cette zone d'exploration,comme dans les autres,j'ai eu la chance de rencontrer des témoins du langage de qualité qui m'ont fourni une documentation de première main et sans laquelle je n'eusse jamais pu mener à bonne fin mon projet.

Lors des enquêtes nécessaires à la réalisation de ma thèse "Etude linguistique du patois de l'Amiénois",j'avais recueilli déjà un vocabulaire substantiel dans l'Est-Amiénois,mais de nouvelles explorations entreprises plus récemment ont largement contribué à augmenter la somme des connaissances acquises.

Le lecteur remarquera que si l'ouvrage n'a pas pour base une commune unique comme ce fut le cas naguère avec Warloy-Baillon pour le "Lexique picard des parlers nord-amiénois" et Molliens-au-bois pour le "Supplément",une commune jouit cependant d'un sort privilégié : Cerisy-Gailly,à cause de la présence d'un témoin d'une rare compétence : Alphonse Pasquier.

La diversité des parlers picards est telle qu'on est en droit de se demander s'il sera un jour possible d'embrasser cette réalité linguistique en tâchant de ne pas passer sous silence l'essentiel du caractère et des tendances de ces parlers.Les mailles du filet peuvent se resserrer sans cesse,on n'évitera jamais de laisser échapper quelque terme typique qui n'existe que dans une localité donnée ou dans un groupement restreint de localités.

Il s'agit d'une véritable course contre la montre,en raison de la disparition progressive des meilleurs représentants de ces parlers ancestraux et de la lente extinction de ceux-ci.

Quoi qu'il en soit,le découragement ne doit jamais saisir l'enquêteur et il devra s'estimer heureux d'avoir pu sauver,par son intervention,le maximum de ce qui pouvait être sauvé.

Afin de ne pas recourir sans cesse à la solution du "Supplément",il m'a paru opportun d'insérer,dans le présent lexique,un certain nombre d'attestations de formes qui n'ont pu être enregistrées à temps pour figurer dans les lexiques précédents.C'est ainsi qu'on trouvera des termes appartenant à Allonville (Am 65),Doullens (DI 1) et à quelques autres communes du Nord-Amiénois.En opérant de la sorte il y a certes le risque de déborder du cadre géographique imposé par le titre même,mais il y a,en même temps,la volonté de ne pas laisser dans un fichier des mots ou des témoignages à caractère ethnographique qui méritent d'être portés à la connaissance des lecteurs.

Entre deux maux,j'ai choisi le moindre.

La présentation du lexique,l'orthographe des termes dialectaux et le système d'abréviations et de renvois d'un article à l'autre,n'ont subi aucun changement depuis la publication des précédents ouvrages du même genre.

---

Au terme de son élaboration, ce lexique a bénéficié de judicieuses remarques de la part de Mademoiselle Jacqueline Picoche. Qu'elle soit ici vivement remerciée pour son aide toujours précieuse et désintéressée !

---

## Bibliographie sommaire

(Ne sont indiqués ici que les travaux se rapportant à l'Est-Amiénois)

Louis-Fernand Flutre - Le parler picard de Mesnil-Martinsart (Somme)
Genève, Droz, 1955, 254 p.

René Debrie - Lexique picard du poissonnier
Revue Eklitra -7-1973, pp. 31-36

Alphonse Pasquier - Cerisy-Gailly mon village
Eklitra, XVIII, 1975, 447 p, illustr.

René Debrie - Recherches sur l'alternance phonétique o/wé dans les parlers de la partie est de la Somme
R Li R, janvier-juin 1978, pp. 56-67.

---

## A - Liste alphabétique des communes explorées et des témoins du langage

**Allaines** (Pé 60)

Raymond Fatoux - cultivateur - né en 1906

témoin médiocre - parler mal maintenu (1972)

**Authuille** (Pé 15)

Maurice Dillocourt - cultivateur - né en 1905

bon témoin - parler maintenu (1973)

**Aveluy** (Pé 26)

Léopold Delattre - retraité - né en 1895

bon témoin - parler intéressant (1973)

**Bazentin** (Pé 18)

Monsieur Boulogne - cultivateur - né en 1908

bon témoin - parler maintenu (1969)

**Beaucourt-sur-l'Ancre** (Pé 6)

Madame Eugène Morel - ancienne cultivatrice - née en 1903

très bon témoin - picard pratiqué (1972)

**Beaumont-Hamel** (Pé 5)

Madame Séré, née Roussel, en 1893 _ ancienne cultivatrice.

Assez bon témoin - picard en régression (1972)

**Bécordel-Bécourt** (Pé 45)

Madame Paradis - née en 1889

témoin passable - parler mal maintenu (1969)

**Biaches** (Pé 88)

Maurice Legrand - ancien cultivateur - né en 1899

aidé de sa femme

bons témoins - picard vivant (1972)

**Bouchavesnes-Bergen** (Pé 51)

Lucien Leblanc - garde-champêtre - 66 ans

témoin passable - parler maintenu (1969)

**Bray-sur-Somme** (Pé 81)

Ernest Ovillé - retraité clerc de notaire - né en 1892 -

témoin médiocre - parler en régression (1967)

**Buire-Courcelles** (Pé 92)

Monsieur Blériot - cultivateur - né en 1898

témoin passable - parler en régression (1968)

**Cappy** (Pé 83)

Kléber Gaudefroy - cultivateur - 73 ans

bon témoin - bon parler (1969)

**Carnoy** (Pé 46)

Léon Debeaumont - cultivateur - né en 1898

témoin convenable.parler maintenu (1969)

**Cerisy-Gailly** (Pé 96)

Alphonse Pasquier - ancien cultivateur - né en 1900

excellent témoin - parler très caractérisé (dates diverses

depuis 1966)

**Chipilly** (Pé 97)

Madame Noiret - 66 ans

témoin acceptable - parler maintenu (1967)

Chuignes (Pé 102)

Madame Vaquette - ex-ouvrière agricole - 83 ans

et sa soeur Madame Prince - 73 ans

témoins convenables - parler maintenu (1968)

**Chuignolles** (Pé 101)

Madame Lemaire - ancienne cultivatrice - née en 1894

témoin convenable - parler intéressant (1968)

**Cléry-sur-Somme** (Pé 72)

Roger Verdy - poissonnier - 56 ans

bon témoin - parler maintenu (1969)

**Combles** (Pé 38)

Vincent Tarlier - ex-facteur des postes - 67 ans - décédé en 1975

bon témoin - parler original (1967)

**Contalmaison** (Pé 27)

Fernand Fagot - cultivateur - né en 1907

témoin convenable - parler maintenu (1969)

**Courcelette** (Pé 11)

Jean Legrand - né en 1896

témoin convenable - parler intéressant (1967).

**Curlu** (Pé 59)

Firmin Formentel, dit Raymond - garde-champêtre - né en 1909

témoin convenable - parler maintenu (1967)

**Eclusier-Vaux** (Pé 84)

Robert Petit - instituteur honoraire - 62 ans

témoin convenable - parler maintenu ( 1969)

**Etinehem** (Pé 80)

Ernest Berchon - retraité des Ponts et Chaussées - 79 ans

témoin convenable - parler intéressant (1967)

**Etricourt-Manancourt** (Pé 22)

Léandre Béguin - ex-cultivateur - 80 ans

bon témoin - parler caractérisé (1968)

**Feuillères** (Pé 71)

Madame Théry - ex-cultivatrice - née en 1906

témoin convenable - parler maintenu (1969)

**Flers** (Pé 12)

Camille Delmotte - cultivateur - né en 1893

et Madeleine Desfontaines

bons témoins - parler original (1969)

**Fontaine-lès-Cappy** (Pé 103)

Madame Delplanque - ex-ouvrière agricole - née en 1886

témoin convenable - parler maintenu ( 1968)

**Fricourt** (Pé 35)

Clément Letaille - cultivateur - né en 1902

témoin convenable - parler caractérisé (1969)

**Frise** (Pé 85)

Madame Blanche Lecat - ex-débitante de boissons - née en 1877

témoin convenable - parler intéressant (1969)

**Ginchy** (Pé 30)

Charles Héron - cultivateur - né en 1899

témoin convenable - parler caractérisé (1969)

**Grandcourt** (Pé 7)

Clément Féret - ex-cultivateur - né en 1901

très bon témoin - parler maintenu (1969)

**Gueudecourt** (Pé 13)

Louis Guise - cultivateur - né en 1900 - décédé en 1970

témoin convenable - parler caractérisé (1969)

**Guillemont** (Pé 29)

Edouard Cabuzel - artisan peintre - né en 1894

témoin convenable - bon parler (1967)

**Hardecourt-au-bois** (Pé 48)

Henry Antoine - ex-maçon - né en 1892

témoin convenable - parler très intéressant (1967)

**Hem-Monacu** (Pé 70)

Madame Merlin - née en 1882

témoin convenable - parler intéressant (1969)

**Irles** (Pé 3)

André Ferré - ex-cultivateur - né en 1899

très bon témoin d'un parler bien conservé (1971)

**Leforest** (Pé 50)

Aucun témoin du langage ici (1967)

**Lesboeufs** (Pé 19)

Charles Leclercq - ancien tôlier-zingueur

assez bon témoin - bon parler (1969)

**Longueval** (Pé 28)

Achille Desjardins- ancien cultivateur - né en 1896

témoin convenable - parler intéressant (1969)

**Mametz** (Pé 36)

Emile Potez - cultivateur - né en 1906

témoin convenable - parler intéressant (1969)

**Maricourt** (Pé 47)

André Derly - cultivateur - né en 1905

assez bon témoin - parler maintenu (1969)

**Maurepas** (Pé 49)

Madame Eva Cartier - ex-cultivatrice - née en 1891

très bon témoin d'un parler original (1967)

**Méaulte** (Pé 44)

Jean-Marie Bidart - cultivateur - 45 ans

très bon témoin d'un parler intéressant (1969)

**Méricourt-sur-Somme** (Pé 99)

Gilbert Vieille - cultivateur - 55ans

assez bon témoin - parler intéressant (1967)

**Mesnil-en-Arrouaise** (Pé 21)

Ulysse Pennequin - cultivateur - né en 1899

assez bon témoin - parler intéressant (1969)

**Mesnil-Martinsart** (Pé 9 )

cf. le Glossaire de L.F. Flutre (bibliographie)

complément d'information auprès des bons témoins :

Melles Marthe et Marie-Thérèse Opron,nées en 1897 et 1899 (1972)

**Miraumont** (Pé 2)

Henri Cansse - ancien cultivateur - né en 1897

assez bon témoin - parler maintenu (1969)

**Moislains** (Pé 52)

André Morienvalle - ex-fabricant de tissu - né en 1884

assez bon témoin - parler intéressant (1969)

**Montauban-de-Picardie** (Pé 37)

Michel Hénon - menuisier - né en 1896

assez bon témoin - parler maintenu (1969)

**Mont-Saint-Quentin** (Pé 73)

Madame Céline Quénescourt - née en 1909

assez bon témoin - picard maintenu (1972)

**Morcourt** (Pé 98)

Madame Théry - cultivatrice - 72 ans

témoin convenable - parler intéressant (1967)

**Morlancourt** (Pé 68)

Paul Alphonse - ex-cultivateur - (1901-1976)

excellent témoin d'un parler vivant (1969)

**Neuville-lès-Bray(La)** (Pé 82)

André Lenglet - ancien cultivateur - 74 ans

témoin passable d'un patois menacé (1972)

**Ovillers-la-Boisselle** (Pé 16)

Maurice Greuet - cultivateur - né en 1893

et Monsieur Kétel - 70 ans

témoins convenables - parler intéressant (1969)

**Péronne** (Pé 1)

Enquêtes partielles et très bonnes de Sidonie Santerre (1979)

**Pozières** (Pé 17)

Daniel Thomas - agriculteur - né en 1911

assez bon témoin -parler maintenu (1967)

**Pys** (Pé 8)

Melles Fernande Dupin (née en 1889) et Savary (née en 1911)

ex-cultivatrices

très bons témoins d'un parler bien conservé (1971)

**Rancourt** (Pé 39)

Florentin Démarquet - cultivateur - 75 ans

assez bon témoin - parler maintenu (1969)

**Sailly-Laurette** (Pé 95)

Gaston Coffinier - cultivateur - 61 ans

temoin convenable - parler maintenu (1966)

**Sailly-le-sec** (Pé 79)

Raoul Roussel - ex-cultivateur - 71 ans

assez bon témoin - parler maintenu (1966)

**Sailly-Saillisel** (Pé 20)

Louis Delamotte - ex-cultivateur - né en 1899

témoin convenable - parler intéressant (1969)

**Suzanne** (Pé 69)

Georges Labbé - cultivateur - né en 1903

assez bon témoin - parler maintenu (1969)

**Thiepval** (Pé 10)

Melle Isabelle Gélon - débitante de boissons - 84 ans

bon témoin d'un parler en voie de totale disparition (1973)

## B - Liste systématique des communes

| | | | |
|---|---|---|---|
| Pé 1 | Péronne | Pé 37 | Montauban-de-Picardie |
| Pé 2 | Miraumont | Pé 38 | Combles |
| Pé 3 | Irles | Pé 39 | Rancourt |
| Pé 5 | Beaumont-Hamel | Pé 44 | Méaulte |
| Pé 6 | Beaucourt-sur-l'ancre | Pé 45 | Bécordel-Bécourt |
| Pé 7 | Grandcourt | Pé 46 | Carnoy |
| Pé 8 | Pys | Pé 47 | Maricourt |
| Pé 9 | Mesnil-Martinsart | Pé 48 | Hardecourt-au-bois |
| Pé 10 | Thiepval | Pé 49 | Maurepas |
| Pé 11 | Courcelette | Pé 50 | Leforest |
| Pé 12 | Flers | Pé 51 | Bouchavesnes-Bergen |
| Pé 13 | Gueudecourt | Pé 52 | Moislains |
| Pé 15 | Authuille | Pé 59 | Curlu |
| Pé 16 | Ovillers-la-Boisselle | Pé 60 | Allaines |
| Pé 17 | Pozières | Pé 68 | Morlancourt |
| Pé 18 | Bazentin | Pé 69 | Suzanne |
| Pé 19 | Lesboeufs | Pé 70 | Hem-Monacu |
| Pé 20 | Sailly-Saillisel | Pé 71 | Feuillères |
| Pé 21 | Mesnil-en-Arrouaise | Pé 72 | Cléry-sur-Somme |
| Pé 22 | Etricourt-Manancourt | Pé 73 | Mont-Saint-Quentin |
| Pé 26 | Aveluy | Pé 79 | Sailly-le-sec |
| Pé 27 | Contalmaison | Pé 80 | Etinehem |
| Pé 28 | Longueval | Pé 81 | Bray-sur-Somme |
| Pé 29 | Guillemont | Pé 82 | La Neuville-lès-Bray |
| Pé 30 | Ginchy | Pé 83 | Cappy |
| Pé 35 | Fricourt | Pé 84 | Eclusier-Vaux |
| Pé 36 | Mametz | Pé 85 | Frise |

Pé 88 **Biaches**

Pé 92 **Buires-Courcelles**

Pé 95 **Sailly-Laurette**

Pé 96 **Cerisy-Gailly**

Pé 97 **Chipilly**

Pé 98 **Morcourt**

Pé 99 **Méricourt-sur-Somme**

Pé 101 **Chuignolles**

Pé 102 **Chuignes**

Pé 103 **Fontaine-lès-Cappy**

## Lexique picard des parlers est-amiénois

A

(h) a ,s.f., haie,Pé 49.

abavin, s.m. comp.,partie du filet de pêche où l'on culbute le poisson pris, Pé 72.

abe, s.m.,age du brabant double,Pé 6: èche l'abe ; à Pé 82: èle l'abe

abéyan, dans l'exp. ète abéyan être pique-assiette,Am 65.

abéyé, v.,roder dans un lieu pour tenter de découvrir,Am 65 .

abloutchi, v. 1) boucler,Pé 96; 2) accrocher,Pé 20:ex o tu abloutchi ch'l'ézi?

aboutonni, v. boutonner,Pé 96.

abruvor,s.m.,abreuvoir,Pé 72

absinte, s.f.,absinthe,Pé 49; cette plante était jadis utilisée en infusion contre la colique des chevaux.

abou, s.m.,rotengle doré (poisson),Pé 72.

achmiyoné, v.,chiffonner,froisser,Dl 1: ex. n'achmiyone pwin tin mouchwèr kome cho!

a ch't'eure, loc. adv.,maintenant,Pé 96.

adi, interj.,au revoir,Pé 96.

adjwile, s.f;,aiguille,Pé 96

adon, dans l'exp. ch'é t a l'adon c'est justement parce que,Pé 96.

adro, adj.,adroit,Pé 12

afistoli, v.,blesser,Pé 96,alias afoli .

aflati, v.,caresser,Pé 96.

afulé, dans la phrase figée : a s'marirwé avu in tchin afulé,elle se marierait avec n'importe qui,Am 65 (litt. un chien coiffé)

afuti, v.,aiguiser,Pé 96.

agache, s.f.,pie,Pé 96 ;dicton : o n'o jamwi vu sink jonne d'agache doné a minji a inne vyèle,les parents ne doivent pas se déposséder de leurs biens de leur vivant (car il n'y a aucune reconnaissance à attendre du côté des enfants).

agache kruhèle, s.f.comp.,pie-grièche,Pé 11,96.

agrapin, s.m.,agrafe,Pé 96.

agrimwène, s.f.,aigremoine,Pé 79 ;les compresses d'aigremoine infusée (de couleur rouge) combattent l'érysipèle.

agripi, v.,agripper,Pé 96.

agviné, v.,assouplir (en parlant de chaussures neuves),Am 65.

ahèrse, s.f.,incident,chicane,Am 65 ;var. ahèrte,Am 66.

ahite, interj.,à droite (conduite du cheval),Pé 96.

ahotchi, v.,accrocher,Pé 96.

ahoté, v.,recouvrir,munir d'un couvercle,Am 65.

ahotwèr, s.m., 1) pélerine de femme munie d'un capuchon,Pé 45 ;2) fichu,Pé 68.

ahoune, s.m.,août,Pé 96.

ajé, s.m.,petite barrière servant de porte,Pé 2 ;var. aji,Pé 19;cf. étché.

ajin, s.f.pl.,lieux et instruments qui facilitent l'action,possibilités d'agir, Pé 96.

aka, s.m.,achat,Pé 71.

aklike, s.f.,sorte de clenche destinée à immobiliser la partie mobile de la charrue,Pé 7 : èle l'aklike.

akordaye, s.f.pl.,fiançailles,DI 1.

akoufté, v.,recouvrir,Pé 96,cf. akouvté.

**akoupé**, s.f.,lanière de cuir qui réunit le mantchin à la bate du flayé,Pé 7.

**akouteu**, s.m.,celui qui écoute,auditeur,Pé 38.

**akouti**, v.,écouter,Pé 96.

**akouvté**, adj.,recouvert,enfoui,étouffé,Pé 1,cf. akoufté.

**akvali**, v.,franchir en enjambant,Pé 96.

**albèrte**, n.pr.,Albert (Pé 34)-noté à Pé 96-

**albran**, s.m.,1) jeune canard,Pé 96 ;2) jeune écervelé,Pé 96 ;3) vaurien,Pé 88.

**ale**, pron. pers.,elle,Pé 96.

**alémète**, s.f.,allumette,Pé 96.

**alète**, s.f.,petite étable servant à remiser le bois,Pé 12.

**ali**, v.,aller,Pé 96.

**ali**, s.m.pl.,fruits de l'alisier,Pé 38 : ède z'ali.

**ali ala**, exp.,comme çi,comme ça,Pé 88.

**alkofe**, s.,petite armoire des anciennes cheminées,Pé 28.

**alkove**, s.f.,1) armoire-lit,Pé 30 ;2) petite armoire des cheminées,Pé 19,69; cf. amwélète.

**alure**, s.f.,amourette,Pé 21 ;exp. avwèr inne alure.

**amasé** v.,ramasser les épis fauchés derrière le faucheur pour en faire des javelles et des gerbes,Am 13,15, DI 88 ;phrase proférée à Am 15 par une ancienne amaswère et recueillie par Ernest Odasse : béyé mé fèse kome i son t arinjé pour amasé vo avwinne vèrsé! é pi o volé k'ème n 'ome i feuke èle lo a deu sou l'vèrgue!

**amaseur**, s.m.,aide-faucheur,Pé 35.

**amaseuze**, s.f.,femme qui suit le faucheur,Pé 10 ;alias amaswère,Am 13,15,DI 88, cf. andéneuse.

(h)amatchi, v.,contester,être rétif ou réticent,Pé 96.

amé, n.pr.,Le Hamel (Am 130)-noté à Pé 79-;var. ami-noté à Pé 96-

amé, Hamel,dép. de Beaumont (Pé 5)-noté à Pé 6-

ami, v.,esquisser un geste souvent menaçant,Pé 96 : ex. èche majistèr i ame in keu d'palète.

amile, s.f.,cheville servant à fermer la porte d'une étable,Pé 96.

amiloté, v.,amadouer,Am 65.

amiteu, adj.,affectueux,caressant,Pé 1,96.

amonchli, v.,mettre en tas,Pé 96.

amuzote(s'), forme verb.,s'amusaient,Pé 38.

amwèle a si porte, s.f.comp.,sorte d'armoire dotée ici de six portes,Pé 7.

amwélète, s.f.,petite armoire des anciennes cheminées,Pé 7 ;cf. amwénète.

amwène, s.f.,armoire,Pé 79,96.

amwénète, s.f.,petite armoire des anciennes cheminées,Pé 79 ;cf. amwélète,bahu

am 'zure, loc. adv.,parfois,peut-être,à l'occasion,Pé 96.

a nache, loc. adv.,en sueur,Pé 69.

anblète, s.f.,omelette,Pé 37.

andéneuze, s.f.,aide-faucheur,Pé 37.

andi, v.,mesurer par andains,Pé 96.

andimole, s.f.,crêpe,Pé 83,99 ;cf. raton.

andin, s.m.,ce qu'on fauche ou abat en un pas,Pé 96.

andjile, s.f.,anguille,Pé 7,96 ;à Pé 7,la pyeu d'andjile servait jadis à faire une akoupe. cf. anguile

andouye, s.f.,andouille faite uniquement ici avec les abats du porc (estomac et boyaux),Pé 18.

**anguile**, s.f.,anguille,Pé 59,71,72 ;à Pé 59,on en était très friand autrefois; exp. anguile fémé,anguille fumée (mets),Pé 71,72 ;à Pé 72,l'anguile griyi se faisait sur un feu de bois ;cf. andjile.

**aniché**, v.,coucher très douillettement,Pé 1.

**anichi(s')**, v.pron.,se blottir,Pé 96.

**ankloté**, v.,clôturer,Am 13.

**anmyin**, n.pr.,Amiens (Am 1)-noté à Am 65.

**anpyèrjé(s')**, v.pron.,se prendre les pieds dans un objet quelconque au grand risque de tomber,Pé 73.

**antar**, s.m.,poignée de la faux,Pé 96.

**anwé**, s.m.,aulne,Pé 96.

**apariyi**, v.,accoupler,mettre par paires,Pé 96.

**a par min**, loc. adv.,tout seul,Pé 96 ;syn. a par lin,a par sin.

**apasi**, v.,mesurer au pas,Pé 96.

**apatli**, v.,donner la becquée,Pé 96.

**ape**, s.m.,arbre,Pé 88,96 ; 2) age de la charrue,Pé 88.

**apété**, p.p.,dans l'exp. ète apété,sentir naître son appétit,Am 22.

**aplan**, s.m.,canard d'appât (mâle et femelle),Pé 72.

**apliki**, v.,prononcer (le picard),Pé 83.

**aponé**, p.p.,accroupi,Pé 96.

**aponichi(s')**, v.pron.,s'accroupir,se nicher,Pé 96.

**apote**, s.m.,concubin,DI 1.

**aprèle**, s.f.pl.,variété de prêle aquatique qui servait jadis à rempailler les chaises,Pé 70,72 : ède z'aprèle.

**aprézeu**, dans l'exp. a sin l'aprézeu,la température baisse,Am 65.

apri, prép.,après,Pé 96.

aprintin, s.m.apprenti,Pé 96.

ar, s.m. ,oeuf sans coquille,Pé 12,13,16,18,19,20,28,30,36,37,39,47,48,49,69, 70,73,83,84,85,96 ;cf. arde.

ara, n.pr.,Arras (Ar 1)-noté à Pé 20-

araché, v.,déchirer (vêtement),Pé 96.

arbalète, dans l'exp. ju d'arbalète,ancien jeu d'arc à Pé 3 ;à Pé 8 on dit : ju d'ark.

arde, s.f.,oeuf sans coquille,Pé 68,82 ;cf. arne.

ardine, s.f.pl.,lieux de belles et bonnes cultures maraîchères sur les bords des étangs de la Somme,Pé 1.

arényi, s.f.,croc des puits,Pé 3 ;cf. dyabe.

arikou, s.m.,haricot,Pé 69,71,88 ;cf. gohète.

arkane, s.m.,canard chipeau,Pé 96.

arkatrure, s.f.,reprise grossière (bas),Pé 12.

arméno, s.m.almanach,Pé 96.

armwélète,s.f.,petite armoire des anciennes cheminées,Pé 9.

armwèze, s.f.,belle-dame (plante),Pé 83.

arne, s.f.,oeuf sans coquille,Pé 44 ;cf. arte.

arnikure, s.f.,triangle d'attelage de la charrue,Pé 3.

arouté, v.,juger mal,médire,Pé 1.

arponvile, n.pr.,Harponville (Dl 88) ;on dit de ce village : ch'é bête é malin pas k'éle yeu ale koule in montan (la mare est située en haut du village).

arte, s.f.,oeuf sans coquille,Pé 11,98,99 ;cf. ase.

ase, s.f.,oeuf sans coquille,Pé 21,45,79,95 ;cf. aze.

asir, v.,asseoir,Pé 96 ;2)mettre à couver (poule).

asvilé, n.pr.,Assevillers (Pé 107),Pé 88,avec le blason populaire : ché moné d'asvilé.

atijé, p.p.,blessé,amoché,Am 13 ex. il o été byin n atijé aveu s'n'aksidin.

avule, adj. et s.m.,aveugle,Pé 96.

aye, s.m.,age de la charrue,Pé 3.

aye, s.f.,haie,Pé 8,13 ;alias ayure,Pé 13,84,96.

ayète, s.f.,petite haie faite de roseaux,Pé 84.

ayeuf, s.m.,animal qu'on élève,Pé 96.

ayon, s.m.,1 )échoppe portative des marchés,DI 1; 2)abri,feuillage ou toile sur les marchés,Pé 1.

ayou, s.m.pl.,jonquilles ou narcisses jaunes,Pé 96 (la feuille est semblable à celle de l'ail,d'où le nom).

ayu, s.m.,aïeul,Pé 71.

ayu, s.m.,aide-faucheur,Pé 2,7,45 : èche l'ayu ;cf. bachoteuze

aze, s.f.,oeuf sans coquille,Pé 27 ;cf. farse.

azin, p.p.,roussi par approche du feu ou d'un fer à repasser,Pé 96 ;var. azi Pé 1.

B

bachiné, s.m.pl.,renoncules,Pé 2,6,7,9,11,15,16,17,18,19,26,29,39,48,49,50,51, 59,69,70,73,83; cf. gané.

bachoteuze, s.f.,suivante du faucheur qui faisait des bachou,Pé 96;cf. baré.

bachoti, v.,faire des bachou,Pé 96.

bachou, s.m., 1)sorte de javelle,Pé 96; 2)brassée de céréales ou de foin.

badré, s.f., assiettée d'une nourriture épaisse et sans délicatesse,Pé 1.

bafe, s.f., gifle,Pé 96.

bahu, s.f.,petite armoire des cheminées d'antan,Pé 38,45; cf. bwète.

bak, s.m., auge,Pé 96.

bakaklé, s.f., ancien mets consistant en navets,haricots,pommes de terre,oignons et carottes écrasés avec du beurre et du lard et que l'on pouvait manger froid sur une tartine,Pé 38 : deule bakaklé.

ba l'beure, s.m.comp., baratte,Pé 18,20,21,39,46,59; var. ba l'bure,Pé 3,12,13, 19,29,30,52,60,70,71,73,84,85,88; cf. batrole , chérènye.

ba l'bure, s.m.comp., feuille de nénuphar qui servait jadis à entourer le beurre,Pé 84.

baléyète, s.f.pl., graminées qui poussent dans les blés (ivraie vivace),Pé 83.

bali, v., culbuter le contenu d'un tombereau,Pé 96.

banboche, s.f., pantoufle,Pé 96.

banbochi, v., faire la noce,(péj.),Pé 96.

bandriyon, s.m., manivelle de puits,Pé 3,8 : èche bandriyon dèche pwi.

banyère, s.f., pan de chemise,Pé 45.On dit plaisamment à quelqu'un qui ne sait pas s'habiller proprement : tu n'vo pwin sortir avu t'banyère din té din! Quand on est pour passer inaperçu,on dit : o pu pasé din ch'vilaje avu s'banyère din sé din,o n'èle vwérwé pwin.

barate a beure, s.f.comp., baratte,Pé 17.

barbisète, s.f., fleur à chatons,Pé 73.

barbiyète, s.f., primevère,Pé 97; cf.bèrbiyète.

barbizète, s.f.pl., fleurs à chatons,Pé 18,20,49,59; dicton relevé à Pé 59 : ané d'barbizète,ané d'fiyète (il naît beaucoup de filles cette année-là); cf. boudin.

barbwèr, s.m., masque,Pé 6,11; cf. figure ède maske.

baré, s.m., aide-faucheur (femme),Pé 69; cf. èrkeuyeuze.

barike, s.f., sorte de tonneau où l'on mettait les anguilles pêchées,Pé 72.

barou, s.m., barreau,Pé 83.

bartchète, s.f., barquette,Pé 96.

baru, s.m., 1)tombereau,Pé 3,28,79,96; exp. baru a min,brouette,Pé 79; 2)brouette de jardin,Pé 96.

basé, s.m., joug à porteur,Pé 2; cf. dyabe.

base volé, s.f.comp., l'un des joueurs du ballon au poing (sport régional),Pé 3.

basiné , v., lasser la patience de quelqu'un par des actes ou des paroles trop répétés,Pé 1.

basure, s.f.pl., contrées basses sur les bords de la Somme,Pé 96.

batcheu, s.m., bateau,barque plate des étangs de 5m 50 à 6m de long,Pé 72; cf. batyeu.

bate, s.f., partie du fléau opposée au manche et qui"bat" le grain,Pé 7,96.

batise, n.pr., Baptiste,Pé 96.

batizyou, s.m., baptème,Pé 96.

batlé, s.m., crécelle pascale,Pé 96,97,98;99; on précise,à Pé 96,qu'il s'agit d'un instrument en bois muni d'un marteau pour annoncer les offices pendant la semaine sainte; cf. breuhan.

baton d'chuke, s.m.comp., petit cylindre de sucre de pomme ou de sucre d'orge de 10 cm environ de long sur 1 cm de diamètre que l'on ramenait

jadis du marché d'Albert,Pé 9 (ancêtre des sucettes actuelles).

baton d'ékarol, s.m.comp., pièce du brabant double,Pé 3.

batri, s.f., batteuse mécanique,Pé 96.

batrole, s.f., baratte,Pé 45,95,; cf. bobure.

batyeu, s.m., bateau,Pé 96; cf. batcheu.

bavarwèse, s.f., boisson composée de chocolat au lait et de kirsch,Pé 96.

bayonvili, n.pr., Bayonvillers (Md 2) -noté à Pé 96.-

bazintin, n.pr., Bazentin,Pé 18.

bé a tin !,exp., prends garde! Pé 96.

bédjeu, s.m., celui qui bégaye,Pé 96; var. bédju.

bédji, v., bégayer,Pé 96.

bédouye, s.f., boue grasse,Am 13.

béguin, s.f., ancienne coiffe féminine,Pé 18.

bèk, s.m., baiser,Pé 96.

bèk bou, s.m.comp., pic ou pivert,Pé 96.

békeu, adv., beaucoup,Pé 49,83.

béklin, s.m., toupie munie d'un clou à sabot et manoeuvrée au fouet à l'aide d'une corde qu'on entoure,Pé 79.

bélo, n.pr., Belloy-en-Santerre (Pé 108) -noté à Pé 49-

bèr, s.m., ratelier à moutons,Pé 96.

bèrbin, s.f., brebis,Pé 96.

bèrbiyète, s.f., primevère,Pé 68; cf. brayète.

bèrche, s.f., berceau,Pé 84; alias bèrchou,s.m.,Pé 96.

bèrdlé, v., ronchonner,Pé 96; cf. bèrtlé.

bèrlafe, s.f., grande partie,Pé 96.

**bèrleude**, s.f., 1)brebis (péj.),Pé 96. 2)fille ou femme de mauvaise vie,Am 14, Dl 88 : ex. ké bèrleude!

**bèrlin**, s.m.pl., désigne toute fourniture en laine (ex. foulard...),Am 43.

**bèrlon**, dans la loc. adv.,tou d'bèrlon,tout de travers,Pé 96.

**bèrlu**, n.pr., Barleux (Pé 109) -noté à Pé 49,88; blason populaire noté à Pé 88: ché beudé d'bèrlu.

**bèrluke**, s.f., petite chose souvent gênante,Pé 96.

**bèrluzi**, v., tromper,Pé 96.

**bèrneu**, adj., qualifie un pet sans éclat,Pé 1.

**bèrseu**, s.m., hutte en paille servant de cible au tir à l'arc,Pé 11.

**bèrseulonète**, s.f., berceau,Pé 83.

**bèrtlé**, v., ronchonner,Pé 83.

**bèrziyi**, v., casser,broyer,Pé 96.

**bétrafe**, s.f., bettrave,Pé 96.

**beu**, s.m., poutre,Pé 96.

**beu**, s.f.pl., boue,Pé 96 : ché beu. Quand il a gelé très fort,le matin,on dit : ché tchin i z'on minjé ché beu (parce que la boue a disparu)

**beudé**, s.m., 1)âne,Pé 96; on dit plaisamment quand deux individus de même prénom se trouvent ensemble : kan t i yo deu ... i n'in manke pu k'in pi e poura batizé in beudé, Dé 88 2) levier hippomobile,Pé 59,96,98; cf. leuvrète; 3) chevalet à scier le bois,Pé 8,30.

**beudé**, s.m., âne,Am 13; dans l'exp. éche martché a beudé,désignait jadis les bancs des hommes dans l'église paroissiale.

**beudé d'maré**, s.m.comp., enfant naturel,Am 13.

**beudlé**, p.p., couvert de boue,Pé 96.

**beu d'trwé**, s.m.comp., pièce d'attelage du cheval reliant trois palonniers, Am 65.

**beunyé**, s.m., beignet,Pé 2,59.

**béyi**, v., regarder,Pé 96; var. rbéyi.

**bi**, s.m., tarte à la compote de pomme ou de poire,Pé 11; du bi; cf. blan.

**bibache**, s.f., moustique,Pé 96.

**bibeuron**, s.m., moustique,Pé 12.

**biblou**, s.m., 1)bloc de bois sur lequel on fend le bois au bûcher,Am 65; 2)petit bloc de bois perforé retenant la longe d'attache des chevaux à l'écurie,Am 65.

**bibuze**, s.f.pl., niaiseries,bagatelles,Pé 52; exp. fwère dé bibuze,s'amuser à des riens.

**bichonyère**, dans l'exp. l'ékole bichonyère,l'école buissonnière,Pé 38; cf. bisonyère.

**bidayou**, s.m., petit bidet,Pé 96.

**bidé**, s.m., 1)cheval quelconque,Pé 96; 2)grande sauterelle verte,Pé 2; alias bidé d'éhou,Pé 19,21; cf. fémeu; 3)chevalet servant à scier le bois,Pé 20.

**bike é bouk**, loc., hermaphrodite,Pé 96.

**bin**, s.m., pochette,filet de pêche rassemblée,Pé 72.

**binar**, s.m., fardier pour le transport des grumes,Pé 96.

**bini**, v., biner,Pé 96.

**binnyère**, s.f., 1)bannière,Pé 96; 2)pan de chemise.

**binou**, s.m., instrument aratoire servant à butter ou creuser des sillons,Pé 96.

**bison**, s.m., buisson,Pé 9.

**bisonyère**, adj.fém., buissonnière,Pé 68; cf. bichonyère , buchonyère,

bistintchẅin, dans la loc. adv. ède bistintchẅin, tout de travers, Pé 96.

bistroule, s.f., café auquel on a ajouté du cognac, Pé 38; var. bistoule, Pé 85.

bitaklé, adj., multicolore, Pé 84.

bitarde, s.f., chasse des moineaux, le soir, à la lanterne, Pé 11; exp. alé ale bitarde, pratiquer cette sorte de chasse prohibée. A Pé 96, on précise : alé a bitarde, attraper les oiseaux, la nuit, à l'aide d'une lanterne; à Pé 95, on dit : kaché ale bitarde.

bizaye, s.f., pois fourrager avec céréale de soutien, Pé 96.

blamin, s.m., botte de paille demi-longue récupérée après le battage, Pé 96.

blan, s.m., mauvaise terre calcaire, Pé 18,44,51,68 : du blan; cf. kranète , kranyète.

blan, s.m., tarte à pruneaux, Am 11 : in blan; cf. bi .

blan, s.m., ensemble des brochets, gardons, brèmes et carpes, Pé 72 : èche blan.

blan boné, s.m.comp., femme âgée, Pé 3; on-dit : du kafé ch'é l santé d'ché blan boné, din no ru tou l'monne n'in fwé.

blan bou, s.m.comp., bouleau, Pé 84.

blan dju, s.m.comp., dans l'exp. kaché sin blan dju, aller recueillir ses oeufs de Pâques, Pé 3; var. kachi sin blan dyu (oeufs, grains...) à Pé 8. On précise, à Pé 11, que le blan dyu est la quête des enfants de choeur du samedi-saint. On chantait à cette occasion : o filii et filiae
doné dé zu a ch'z'éfan d'tcheur
in jour vyindra l'bon dyu vou lé
randra
alélouya!

blé d'la vyèrje, s.m.comp., ancienne coutume après la moisson qui consistait , à Pé 68, à ramasser des bottes de céréales dans le village et à les vendre au profit de la paroisse.

bléri, s.f., foulque macreuse,Pé 84,96; var. blérin,Pé 96.

bleuse, adj.fém.,bleue,Pé 96.

bleuvu, s.f.comp., bévue,illusion,Pé 96.

blotchi, s.m., billot du charcutier ou du boucher,Am 65; alias blou,Pé 96.

blouke, s.f., boucle,Pé 96.

bluhé, s.m.,bleuet,Pé 49.

bo, s.m., bas (vêtement),Pé 10,96.

bobure, s.m.comp., baratte,Pé 35; cf. bo l'beure.

bodé, s.m., levier,Pé 7,80; cf. cheuvrète.

boklé, s.m., morceau de bois percé d'un trou où passe la longe du cheval,Pé 96.

bo l'beure, s.m.comp., baratte,Pé 6; var. bo l'bure,Pé 2,11,16,28,36,47,83; cf. chéranye,chérènye,tourne beure.

bone, s.f., borne,Pé 21.

boné, s.m., coiffe féminine courante autrefois,Pé 18.

bone eure, dans l'exp. a la bone eure,c'est bien,Pé 96.

bonome o sak, s.m.comp., être fantastique effrayant,Pé 85.

bordon, s.m., 1)pièce de bois longue et mobile qui s'encastre en haut,en bas et sur laquelle se joignent les battants d'une porte cochère,Pé 96; 2)tige d'une laitue ou d'un chou; syn. turé.

boré, s.f., fagot où les branches ont conservé toute leur longueur,Pé 37,96.

bornyon, s.m., reprise grossière à un bas,Pé 29,30.

boryé, s.m., bourrelier,Pé 11,37,82; cf. bourlyé.

botcheu, s.m., boisseau,Pé 3.

boté, v., tailler (arbres),Pé 11.

boteu, s.m., ouvrier qui élague les arbres et met les branches en bottes,Pé 96.

boti, v., 1)élaguer,Pé 96; 2)faire des bottes ou des fagots.

botinne, s.f., bain de pied involontaire dans un trou d'eau,Pé 96.

boude, dans l'exp. fwère dé boude,bouder,Dl 1 : ex. surtou n'fwé pwin d'boude!

boudène, s.f., nombril,Pé 84; cf. boutène.

boudin, s.m.pl., fleurs à chatons,Pé 11; cf. minon.

boudiné, s.f., soupe au boudin,Pé 36.

boujon, s.m., barreau de chaise,Pé 84.

boujour, s.m., et interj., bonjour,Pé 96.

bouke d'orèle, s.m.comp., deux cerises accrochées à l'oreille (jeu),Pé 16 : in bouke d'orèle.

boule, s.f., bille (jeu),Pé 8 : jwé ale boule

boulé, s.m.,pot-au-feu (mets),Pé 71 : du boulé; var. bouli,Pé 46;alias boulibif Pé 37.

boulo, s.m., pomme enrobée de pâte,Pé 6,9,82; cf. keuchon.

boulote, s.m., tumeur charnue sous la peau,Dl 1.

boulyeu, s.m., bouleau,Pé 83; var. bouyé,Pé 95.

boun, s.m., bout,Pé 96.

bourbé, v., tirer la boue du fond des étangs,Pé 70 (elle servait jadis d'engrais).

bourlé, s.m., reprise grossière à un bas,Pé 82.

bourlyé, s.m., bourrelier,Pé 3,80; var. bouryé,Pé 5,16,20,21,36,39,46; bouryi Pé 6,19,27,38,47,48,49,51,59,60,69,73,83,88,97,98,99; cf. goryé.

boutché, s.m. (pl.), bouton(s) autour des lévres provoqué(s) par le manque d' hygiène chez les enfants et pouvant donner la fièvre,Dl 1.

boutchin, s.m., 1)bouquin,Pé 96; 2)lapin mâle reproducteur.

boutèle, s.f., bouteille,Pé 96.

boutène, s.f., nombril,Pé 83; var. boutinne,Pé 96; alias boutinète,Pé 95.

boutife, s.f., gros bouton de fièvre,Dl 1.

boutifyé, p.p., qui a un gros bouton de fièvre,Dl 1 : ex. il é tou boutifyé.

bouyon, s.m., soupe au boeuf du dimanche,Pé 19.

bouzinkour, n.pr., Bouzencourt,hameau de Am 130 -noté à Pé 96-

boyète, s.f., petit jupon de laine,Pé 96.

braban, s.m., charrue double,Pé 6,7.

bradi, v., brader,Pé 96.

brande, dans l'exp. mète la brande,semer la brouille,Am 14; alias mète la branle,Dl 88.

brandi, s.m., manivelle du puits,Am 65.

branne, s.f., brême,Pé 96.

brayète, s.f., ouverture du pantalon,Pé 96.

brayète, s.f., primevère,Pé 49,59; cf. karkayou.

brèk din, s.m.comp., individu à qui il manque les incisives,Pé 1.

brème o four, s.f.comp., mets qui consiste à faire cuire au four une brème avec des petits oignons,Pé 72.

brène, s.f., crépuscule,Pé 96 : a la brène,au crépuscule.

brère, v., pleurer,Pé 96.

breuhan, s.m., crécelle pascale tournante,Pé 5,35,45; cf. brohan , martyeu.

breuhinne, s.f., brouillard,Pé 96.

brin, s.m., excrément,Pé 96.

brin d'agache, s.m.comp.,gomme secrétée par les arbres de fruits à noyaux,Pé 96.

brin d'juda, s.m.comp., berlingot à la mélasse,cassonade,Pé 60.

brin d'judo, s.m.comp., taches de rousseur,Pé 96.

brinneri, s.f., situation qui tourne mal,Am 22.On parle de brinneri quand,par exemple,deux personnes fâchées cherchent à se réconcilier et font pire que mieux.

brinyon, s.m., 1)pain complet (rflé non tamisé),Pé 39; syn. panyon; 2) pain de qualité inférieure donné aux chiens de berger,Pé 19; à Pé 7,on dit du brinyon a tchin; cf. talibu; exp. à Pé 7 : avwèr inne tète kome in brinyon a tchin,avoir une sale tête.

briskadeu,s.m., gaspilleur,Dl 1.

briskanté, v., brocanter,Am 65.

briskanteu, s.m., brocanteur,Am 65.

briyoche, s.f., désigne une fête qui a lieu en juillet et en octobre,Pé 38 (parce qu'on y mangeait de la brioche).

bro d'volé, s.m.comp., instrument où s'attachaient la volé (à deux chevaux) et le trasyé (pour un seul cheval),Pé 96.

brohan, s.m. crécelle pascale à marteau,Pé 7,36; cf. brouhan , ékalète .

brok, s.m., dent du chien,Pé 96.

brok in n eul, s.m.comp., orgelet,Pé 19,où l'on disait : t'a té pichi din l' voyète dèche kuré.

brokleu, s.m., 1)barreau de chaise,Pé 95; var. bokreu , brokreu,Pé 96; cf. broukleu; 2)barreau d'échelle,Dl 88; on-dit apré ti o pouro tiré ch' brokleu,yo pu persone a monté,après toi on pourra tirer l'échelle.

bronne, s.f., figure,visage (terme vulgaire),Pé 96.

broufé, v., saboter (travail),Pé 84.

broufeu, s.m., individu qui sabote le travail,Pé 84.

brouhan, s.m., crécelle pascale tournante,Pé 3,11; cf. bruhan

brouhané, v., manoeuvrer le brouhan,Pé 3.

broukleu, s.m., barreau de chaise,Pé 79.

brousé, s.f., averse,Pé 73,83,88,95; cf. délake.

broutchète, s.f., courte-paille (tirage au sort),Pé 96.

broyi , v., démantibuler,Pé 73.

bruche, s.f., brosse,Pé 52.

bruhan, s.m., crécelle pascale,Pé 69,84; cf. ékalète

bu, s.m., boeuf,Pé 96.

buchon, s.m., buisson,Pé 3,6.

buchonyère, adj.fém., buissonnière,Pé 8; var. busonyère,Pé 15,59; cf. bichonyère

buhé, s.f., lessive,Pé 96.

bure, s.m., beurre,Pé 96,98,99.

buson, s.m., buisson,Pé 49,52,59.

busu, n.pr., Bussu (Pé 74) -noté à Pé 88,avec le blason populaire : ché lon piyi d'busu,les longs pieds de Bussu.

butchi, v., heurter,frapper,Pé 96.

bute ède fwan, s.f.comp., taupinière,Pé 29.

butwèr, s.m., héron butor,Pé 84.Sa présence est un signe annonciateur de beau temps.

buze, s.f., chapeau haut-de-forme,Pé 19.

bwète din l'kminé, s.f.comp., petite armoire des anciennes cheminées,Pé 99.

bwète o sé, s.f.comp., boîte contenant le sel qu'on plaçait jadis au sec dans la cheminée ,Pé 49.

bwétyeu, s.m., boisseau (mesure de capacité de 20 l),Pé 7

bwézure, s.f., endroit sans croûte où deux pains se sont touchés au cours de la cuisson,Pé 96.

bwin, s.m., buis,Pé 83; var. bẅin,Pé 96.

bẅé, s.f., lessive,Dl 88; ancienne croyance :une femme ne doit jamais faire éle bẅé pendant les trois jours qui précédent Pâques sinon le mari meurt dans la nuit qui suit.

bẅinyi, v., réfléchir,ruminer,Pé 96.

byache, n.pr., Biaches (Pé 88) -noté avec ce blason : ché guèrnouye ède byache.

byékeu, adv., beaucoup,Pé 96; cf. békeu .

byère, s.f., bière,Pé 46,68; elle était fabriquée avec le houblon récolté dans les haies (le cidre était ignoré dans ces villages).A Pé 73,on buvait de la bière et du cidre de frêne.On précise,en outre,à Pé 46,que la bière se faisait en mars pour la consommation de l'année entière; cf. panyon .

byeuf, s.m., terre faite d'argile fort rouge et de silex,Pé 11.

byeukour, n.pr., Beaucourt-sur-l'Ancre,Pé 6.

Ch

cha, pron.dém., cela,Pé 88.

chabou, s.m., sabot,Pé 96.

chalouse, s.f., renouée des oiseaux,Pé 2; syn. tréné.

chape, dans la loc. verb.,porti chape,qui se dit d'une poule maladive qui laisse tomber ses ailes en forme de chape,Pé 96.

charmayi, v., déranger en effrayant,Pé 96.

charmé, p.p., auréolé (en parlant de la lune),Pé 10 :c'est un signe de pluie.

chavari, s.m., charivari (folklore),Pé 11.

chavate, s.f., savate,Pé 96.

chèle, pron. dém., celle,Pé 96; et chèle chin,celle-ci,chèle lole,celle-là.

chène, s.f., cendre,Pé 96.

chéranye, s.f., baratte,Pé 7; d'une personne âgée de mauvaise conduite,on dit ici : ch'é t inne vyèle chéranye érnayé; var. chérènye,Pé 21; cf. chrannye,tourne bure.

chèrke, s.m., cercle,Pé 96.

chèrtisure, s.f., reprise mal faite (bas),Pé 13.

cheuchon, dans la loc. verb. fwère cheuchon,s'associer pour cultiver à deux,Pé 11

cheupti, n.pr., Achiet-le-petit (Ar 177)-noté à Pé 3-

cheute, pron. dém., ceux,Pé 38.

cheuvrète, s.f., levier hippomobile,Pé 20,21,79; alias chèvre,Pé 18; cf. dyabe.

chide, s.m., cidre,Pé 71; cf. chite.

chifèrne, s.f., rhume,Pé 96.

chikatri, v., hacher grossièrement,Pé 96; var. chikatré,Am 65.

chikti, v., hacher,Pé 96; au p.p., chikté.A Am 65,le v. chikté signifie couper en lamelles (ex. bettraves).

chimintyère, s.f., cimetière,Pé 80.

chinchon, s.m., pommier sauvage,Pé 19; cf. chuchon.

chinkantinne, adj. num., cinquantaine,Pé 96.

chinne, s.f., 1) chaîne,Pé 96; var. chinne,Pé 48; 2) chaîne du puits,Pé 48; cf. kanye.

chinwèr, s.m., tablier,Pé 8,96.

chipiyin, n.pr., Chipilly (Pé 97) -noté à Pé 96 ; var. chipyin.

chirou, s.m., sirop,Pé 96.

chite, s.m. cidre,Pé 88.

chivou, s.m., petit oignon,Am 65.

chlo, pron.dém., cela,Pé 8; var. chla,Pé 49,72.

chnile, s.f., chenille,Pé 2,16,18,20,21,28,39,59,69,71,84,85,88,98;cf. kaplute, kazé.

chiyon, s.m., seau,Ar 203.

choke, s.f., souche d'arbre,Pé 96.

choklé, s.m., maladroit,Pé 96.

cholgran, n.pr., Achiet-le-grand (Ar 178) -noté à Pé 3-

chonvilé, n.pr., Auchonvillers (Pé 4) -noté à Pé 9-

choun, s.m., chou,Pé 96.

chourèle, s.m. (pl.), mercuriale annuelle,Pé 96 : ex. èche gardin il é t infnouyi d'chourèle; cf. èrbe ède ronne.

chrannye, s.f., baratte,Pé 80; cf. chrinne.

chrije, s.f., cerise,Pé 19.

chrijé, s.m, cerisier,Pé 3.

chriji d'bo, s.m.comp., merisier,Pé 8; cf. mérizyi.

chrinne, s.f., baratte,Pé 79,97; var. chrinnye,Pé 96; chrone,Pé 49; chronne,Pé 37; cf. tonyeu a bure.

chtichin, pron.dém., celui-ci,Pé 96.

chtilol, pron.dém., celui-là,Pé 96.

chuchon, s.m., pommier sauvage,Pé 2,18,20,28,29,30,33,38,49,52; alias chuchonyé Pé 35,68; cf. pèmelotyé.

chuchon, s.m., reprise grossière (bas),Pé 85.

chuke, s.m., sucre,Am 65,Pé 96; d'un individu peu commode de caractère,on dit, à Am 65 : ch'é pwin du chuke!

chuke kandi, s.m.comp., sucre employé ordinairement jadis,Pé 9.

chẅé, s.m., mare,Pé 11,12,13,30,46,47,48.

chẅinne, n.pr., Chuignes (Pé 102) -noté à Pé 96-

chyon, s.m., seau,Pé 19; cf. chiyon.

D

da, prép., dans,Pé 96.

dachète, s.f., clou à chaussures,Pé 96.

dadache, dans l'exp. ète plin d'dadache,avoir le visage rempli de boutons blancs, D1 1.

dame, s.f., chénopode (plante nuisible des champs de bettraves),Pé 96.

danme, s.f., dame,patronne,Pé 96; terme ordinairement utilisé par les ouvriers de culture.

danse, s.f., rossée,Pé 3.

danyé, n.pr., Daniel,Pé 7.

débistrake, adj., démoli,ne tenant plus,Pé 96; de travers,déjeté,Pé 34.

débistratché, v., démantibuler,Pé 95.

débiyi, v., déshabiller,Pé 96.

débrwa, s.m., désordre,encombrement,désarroi,Pé 34.

dédrague, f.verb., se dit d'une boue épaisse et gluante dont on se dégage difficilement,Pé 96.

dédruzli, v., rendre moins dru (plantes),Pé 96.

défèrmé, adj., ouvert,Pé 96.

défitchi(èse), v.pron., sortir avec quelque difficulté (d'un lieu),Pé 96.

défouri, v., enlever le fourrage resté dans un ratelier,Pé 96.

**défulé**, adj., décoiffé,Pé 96.

**défuskiné**, v., démantibuler,Pé 88; cf. démanché.

**défwète**, dans l'exp. avwèr i[illegible]fwète onète,savoir se tirer d'affaire,Am 13, Dl 88.

**dé fwi**, loc.adv., parfois,par hasard,Pé 96.

**dégatouyi**, v., chatouiller,Pé 96.

**dégazan**, adj., déplaisant (se dit notamment d'une personne,d'un chat ou d'un chien voleur ou destructeur),Am 65.

**déglavyoté**, v., décolleter sans goût,Pé 1.

**déjoutchi**, v., déjucher (volailles etc...),Pé 96.

**dékarté**, dans l'exp. jẅé a dékarté,jouer à l'écarté (cartes),Pé 3.

**dékati**, adj., vieilli,ayant perdu les qualités surtout la beauté,Pé 96.

**dékavlé**, adj., échevelé,Pé 96.

**dékeu**, adj., pieds nus,Pé 96.

**déklikè**, v., retirer èle l'aklike de son cran d'arrêt (charrue),Pé 7;cf. inkliké

**délake**, s.f., forte pluie,Pé 36,37; cf. aré;on dit,à Pé 30:inne délake d'yeu , une averse.

**démanché**, v., démantibuler,Pé 6; cf. démintibulé

**dématchi**, v., vomir,Pé 96.

**démazingué**, p.p., démantelé,démoli,Pé 1.

**démintibulé**, v., démantibuler,Pé 7,18,98; ex.,à Pé 18 : tu vo démintibulé té bro,tu vas désarticuler tes bras; var. démintibuli,Pé 95;démintribulé, Pé 19,20,21,26,38,71,83,85; cf. dépyèchti.

**démuché**, v., découvrir ce qui était caché,Pé 79 (se dit notamment au jeu de cache-cache); var. démuchi,Pé 96.

dényé d'sin pyère, s.m.comp., ancienne quête dite "denier de Saint-Pierre",Pé11

dépatouyi(èse), v.pron., se débrouiller,Pé 96.

dépichi, v., abîmer,détruire,Am 65.

dépouyé kazake, dans l'exp. jw̃é a dépouyé kazake,jeu de bataille (cartes),Pé 8.

dépyèchtı, v., démantibuler,Pé 99; cf.déwannyi.

dépyeuti, v., dépouiller,enlever,Pé 96.

dérajé, v., d'un emploi nég. dans la phrase figée : in'déraje pwin,il ne décolère pas,Am 13.

dératchi,v., sortir d'embarras,Pé 96.

déreusan, adj., se dit d'un animal malfaisant,voleur ou sanguinaire,Pé 96.

dérindjé, v., ramasser les épis fauchés derrière le faucheur,Am 9,24,40,46; on précise,à Am 43: consistait,pour l'aide-faucheur,à défaire le rink du faucheur; à Am 64 : mète in ringue; ex. èje m'in vo dérindji déryère èche dar; var. dérindjeu, dérindjin,Am 42.

dérindjeu, s.m., aide-faucheur,Am 42,66,67; fém. dérindjeuze,Am 39,40,46,62,66, 91; autre forme : dérindjwère,Am 9,24,38,41,42,43,67.

déryère dèche baru, s.m.comp.,panneau mobile postérieur du tombereau, Pé 80.

désatchi(èse), v.pron., sortir de sa cachette,Pé 96.

déséki, p.p., desséché par le feu,Pé 83.

détijé, v., baisser la mèche d'une lampe à huile ou à pétrole,réduire son intensité lumineuse,Pé 12:ex. détije èle lanpe,ale va finki!; cf.ratijé.

détonte, v., éteindre,Pé 38.

détouri, v., faucher les céréales autour d'un champ,Pé 96.

deufe, s.f., talus,Ar 211,Pé 2,11; cf.deuve.

deumwazèle, s.f., libellule,Pé 71.

deune, p.p., dû,du verbe devoir,Pé 96.

deusi, v., frotter la croûte de son pain avec un oignon cru,Pé 96.

deuve, s.f., talus,Ar 203,Pé 3,19; cf. riyon.

dévali, v., descendre,aller vers l'aval,Pé 96.

dévidwèr, s.m., 1) dévidoir (partie du rouet),Pé 1; 2) langue agile (personne bavarde).

dévitrouyé, v., démêler (ex. cordage),Pé 51.

déwannyi, v., démantibuler,Pé 80; var. déwanyé,Pé 68; cf. défuskiné.

diche, s.m., reprise grossière (bas),Pé 38.

dijwite, adj.num., dix-huit,Pé 19.

dindji, v., envoyer au loin ce qui importune,Pé 96.

diné du mwé d'eu, s.m.comp., repas de fin de moisson,Pé 98; var. dini d'mwé d'eu, Pé 95; cf. èrpo du mwé d'eu.

dintèle, s.f., dentelle,Am 41; exp. feutché ale dintèle,faucher en faisant des longueurs inégales; cf. goutlé.

dintyan, adj., taquin,Am 13,Dl 88.

dire, v., dire,Pé 96 : ex. k'i din,k'ale din -kwè k j'alwé dire-

dirin, s.f.pl., diries,bavardages inconsidérés,Pé 96.

disvorse, s.m., divorce,Pé 59.

disvorsé, v., divorcer,Pé 59.

dizote, f.verb., disaient,Pé 38.

dizyeu, s.m., tas de dix gerbes de céréales,Pé 96.

dja, interj., à gauche (conduite du cheval),Pé 96.

djé, adj., gai,joyeux,Pé 96.

djèlton, s.m.pl., résidus de lard fondu,Pé 68; cf. graton.

djèpe, s.f., guêpe,Pé 27; cf. veupe.

djeulète, s.f., petit orifice circulaire du devant des anciens poêles servant à introduire le tisonnier pour le rougir ou pour actionner le feu, Am 13 : èle djeulète dèche pwèle.

djeuze, s.f., 1) gueuse,polisonne (se dit notamment d'une fillette),Dl 88 : ex. mé k t'é djeuze!; 2) fille de mauvaise vie,Am 13.

djife, s.f., figure,visage (terme vulgaire),Pé 96.

djinnyi, v., guetter de façon indiscrète,Pé 96.

djinsé, dans l'exp. mal djinsé,mal habillé,Am 67; syn. ousté.

djize, s.f., jeu du bâtonnet,Pé 79,96.On précise,à Pé 96 : jeu disparu qui consistait à frapper un bâton inpipyonné et à le rattraper.

dju, s.m.pl., mets local fait de rondelles de pommes de terre cuites sur le feu, Pé 20; on précise,à Pé 21,qu'à ces rondelles on ajoutait des oignons et que l'on cuisait le tout sous une cloche en terre cuite; var. dyu,Pé 13.

domèstike, s.m., charretier,c'est-à-dire l'ouvrier le mieux considéré dans une ferme,Pé 96.

doni, v., donner,Pé 96 : ex. doni m'ène né! donnez m'en!

doreu, adj., douillet,sensible,Pé 96.

dorman, s.m., croc du puits,Pé 98; cf. ko dorman.

dosade, s.f., mets fait d'un oignon vert,d'huile,de vinaigre et de pain,Pé,46; on précise,à Pé 96 : déjeuner habituel des ouvriers agricoles consistant en un chanteau frotté avec un oignon.

dou, s.m., dos,Pé 95,96; exp.,à Pé 95,porté a dou,porter sur le dos.

doublé, s.m., deux fruits portés par une même tige,Pé 59; cf. kanklé,kaplé.

doun, adj., doux,Pé 96.

douye, s.f., raclée,rossée,Dl 88,Pé 96 (où le terme est considéré comme vulgaire)

doye, s.m., doigt ,Pé 12; cf. dwi.

dravyère, s.f., 1) mélange d'avoine et de vesce de printemps,Pé 96; 2) patois mélangé de français,Pé 95.

drapyeu, s.m.pl., langes,Pé 83,84.

drèche, s.f., dressoir à vaisselle,Pé 17.

dréchi, v., dresser,Pé 96.

driyère, adv., derrière,Pé 96.

dro, adj. et s.m., droit,Pé 59.

dukase, s.f. fête locale,Pé 80.

durte, adj.fém., dure,Pé 96.

dvizi, v., parler,Pé 96; var. èdvizi.

dvouri, v., abîmer,saccager,Pé 96.

dwi, s.m., doigt,Pé 96; cf. doye.

dyabe, s.m., 1) diable,être fantastique effrayant,Pé 8,47,59; exp. vo po mète èle dyabe din l'katyère ! n'excite pas les gens!(sans mauvaise intention) Am 13; 2) crochet spécial servant à repêcher les seaux tombés dans les puits,Pé 21; cf. grapin; 3) levier hippomobile,Pé 2,11,18,38,49,52,99; cf. krin; 4) joug à porteur,Pé 39; syn. kaskou; cf. jou.

dyabe ède patafyole, juron familier,Pé 1.

dyu, dans l'exp. in vérité d'dyu,à la vérité vraie,Am 22.

dyu, cf. dju.

E

é, s.m., age du brabant double,Pé 15 : èche l'é.

ébrétchi, v., faire une brêche (à un outil),Pé 96.

ébréyake, s.m., individu de caractère volcanique,emporté,Am 13.

ébrotchi, v., raccourcir les dents d'un chien qui a tendance à mordre,Pé 96.

èchnayère, s.f., tasserie au-dessus d'une étable faite de baliveaux et dépourvue de planches,Pé 96.

échouhir, v., assourdir,Pé 96.

échu, s.m., tourbillon de vent,Pé 95.

èchło, pron.dém., cela,Pé 11.

èdmin, adv., demain,Am 65; dicton : i yo ryin d'prin su l'jorné d'ĕdmin,rien ne presse; cf. fr. demain il fera jour.

èdvizi, var. de dvizi.

èdviye a lwéyin, s.f.çomp., pièce de bois servant à faire les liens des bottes de céréales,Am 65.

éhou, s.m., moisson,Pé 21; exp. fwère l'éhou,faire la moisson.

éhoupi, v., enlever le grain de la houppe d'une gerbe,Pé 96.

èjniche, s.f., génisse,Pé 96.

ékabousé, v., éclabousser,Pé 8; cf. éklaboté.

ékache, s.f.pl., échasses,Pé 96.

ékafète, s.f., cuillère en étain sans manche et munie d'une petite rigole et dont on se servait pour manger le fromage blanc,Pé 12; à Pé 46,il s'agissait d'un instrument métallique servant à écrémer le lait.

ékafloté, v., enlever la pelure (oignons...),Am 65.

ékalateu, s.m., celui qui manoeuvre la crécelle pascale,Dl 88.

**ékale**, s.f., écaille (oeuf,huître...),Pé 96.

**ékalète**, s.f., crécelle pascale,Ar 211,Pé 2,3,7,8,13,18,19,20,48,68,69;cf. brohan,ékalwèr,routlor.

**ékalou**, s.m., en surnombre,Pé 96.

**ékalté**, v., manoeuvrer la crécelle pascale,Pé 2.On chantait normalement o filii, mais dans la maison d'un défunt on chantait le de profundis.

**ékalwèr**, s.m., crécelle pascale munie d'un marteau,Pé 80; le samedi,en ramassant les oeufs,on chantait en français :

Hier Jésus fut mis en croix
Aujourd'hui il est au tombeau
Demain il ressuscitera
Alleluia!; cf. ékarlate

**ékamelé**, s.m., côté d'une voiture de moisson,Pé 96.

**ékapé**, p.p., échappé,Pé 96.

**ékapé**, s.f., brêche dans un talus permettant l'accès dans un champ,Pé 28,44.

**ékarèle**, s.f.pl., partie haute du brabant,Pé 15; èche z'ékarèle.

**ékarlate**, s.f., crécelle pascale,Pé 95; cf. krikri.

**ékarlaté**, v., manoeuvrer la crécelle pascale,Pé 95,96.

**ékayon**, s.m., échelon,Pé 96.

**ékèle**, s.f., échelle,Pé 59.

**ékète**, s.f., éclat de bois,Pé 1.

**ékeumète**, s.f., écumoire,Pé 12.

**éklaboté**, v., éclabousser,Pé 52; alias éklabouchi,Pé 12; cf. éklichi.

**éklèr**, s.f.pl., chélidoine majeure,Pé 95 : ède z'éklèr; cf. véré.

**éklichi**, v., éclabousser,Pé 20; cf. étiché.

ékluzyi, s.m., éclusier,Pé 96.

ékorcheu, s.m., tablier,Pé 3; var. ékorchu,Ar 203; cf. sareu.

ékuchon, s.m., écusson,Pé 59.

èle fori, n.pr., Leforest (Pé 50) -noté à Pé 38-

èle mote, n.pr., Lamotte-en-Santerre (Am 154) -noté à Pé 96-

èllo, pron.dém., cela,Pé 3

élo, n.pr., Eloy,Pé 38.

èm, n.pr., Hem (Pé 70)-o èm,à Hem.

émoutché, s.m., 1) émouchet,Pé 96; 2) rapace diurne quelconque sauf la buse.

émuchon, s.m., escargot,Pé 1,70.

éné, s.f., année,Am 65,Pé 96; d'une bonne année de récolte,on dit,à Am 65 :
a n'é t éné.

épanyoté(s'), v.pron., se divertir,Dl 63.

épardre, v., étendre,éparpiller,Pé 96.

éparsin, s.m.pl.,débris épars,Pé 96.

épaveudi, v., effrayer (volailles,oiseaux),Pé 96.

épèrno, s.m., arbre ou épine coupé bas qui sert de borne dans les bois,Pé 96.

épeuhète, s.f., orgelet,compère-loriot,Pé 96,avec cet on-dit : il o été din l'rwélète pi il o atrapé inne épeuhète; cf. épouyète.

épeule, s.f., épaule,Pé 96; exp. monté a l'épeule,porter quelqu'un sur les épaules

épeutèr, s.m.1)épouvantail,Pé 44,96; 2) être fantastique effrayant,Pé 44;dans ce dernier village,d'un individu mal vêtu,on dit : ch'é pire k'in n épeutèr.

épin, s.m., épi,Pé 96.

épinchète, s.f.pl., grandes pinces des feux de bois,Pé 97 : ède z'épinchète.

épinne, s.f., épine,Pé 96.

épiyon, s.m., dard de la guêpe ou de l'abeille,Pé 96 : ex. j'é l'épiyon,j'ai été piqué.

éponné, s.f., poule qui a poussé son oviducte,Pé 96.

épouyète, s.f., compère-loriot,Pé 95,96; cf. konpère.

èpsé, dans l'exp. a l'èpsé,gêne,qui résulte d'un effort prolongé,notamment dans les cuisses après des glissades,Pé 96.

èr, s.m., air,Pé 96; exp. n'in foute in n'èr,sermonner : ex. i n yo fouteun in n'èr,il l'a sermonné.

érale, s.f., oreille,Pé 96; var. érèle.

érayère, s.f., oreillère,Pé 96.

èrbé, f.verb., regarde,Pé 83.

èrbe a roujé, s.f.comp., renouée des oiseaux,Pé 69; syn. salouche.

èrbe ède chwé, s.f.comp., lenticule mineure,Pé 38.

èrbe ède fabrike, s.f.comp., 1) chénopode,Pé 37 (résidus des défécations des usines); 2) mercuriale,Pé 88.

èrbe ède ronne, s.f.comp., mercuriale annuelle,Pé 38; cf. fleur a tèle.

èrbéyé(s'), v.pron., 1) se regarder,Dl 1; 2) réfléchir avant d'agir : ex. j'ème su byin rbéyé dvan l'akaté; cf. fr. y regarder à deux fois.

èrche, s.f., herse,Pé 96.

èrchèle, s.f., lien d'osier ou de jeune bois tordu pour serrer les fagots,Pé 96.

èrchi, v., herser,Pé 96;proverbe : kan t'éro èrchi tou chan k j'é labouré (quand tu auras hersé tout ce que j'ai labouré),c'est-à-dire : j'ai beaucoup plus d'expérience que toi-j'ai travaillé beaucoup plus (la herse a une largeur de huit sillons de charrue).

**èrchiné**, s.f., 1) collation de l'après-midi,Pé 96; 2) temps de ce repas.

**èrchini**, v., prendre la collation de l'après-midi,Pé 96.

**érèle**, var. de **érale**,Pé 96.

**érfronyi**, s.f., reprise grossière (bas),Pé 98.

**èrguère**, adj., se dit d'une voiture hippomobile trop chargée à l'arrière et qui ne pèse pas sur le dos du **limonyé**,Pé 96.

**èrguète**, f.verb., regarde,Pé 30.

**érichon**, s.m., hérisson,Pé 96.

**érin**, s.m., hareng,Pé 19,59,96; à Pé 59,on mangeait jadis des **érin fré** et des **érin sor**.

**èrkatrichure**, s.f., mauvaise reprise à un bas,Pé 70; syn. **rakatrichonure**; alias **èrkatrure**,Pé 9.

**èrkeuché(s')**, v.pron.,se chausser à neuf,Am 13.

**èrkeuyeuze**, s.f., aide-faucheur,Pé 13,19,20,21,30,52; cf. **fwézeuze d'ouvyeu**.

**èrkour**, n.pr., 1) Hardecourt-au-bois (Pé 48) -noté à Pé 49-; var. **artkour**; 2) Herbécourt (Pé 86) -noté à Pé 49-

**èrkran**, adj., fatigué,Pé 96.

**èrkrandir**, v., fatiguer,Pé 96.

**èrleu**, s.m., simplet,Am 65 : **in n èrleu**.

**èrnile**, s.f., 1) araignée,Pé 96; cf. **feutcheu**; 2) toile d'araignée,Pé 80.

**(h)èrnu**, s.m., nuage,Pé 95.

**èrpo du mwé d'eu**, s.m.comp., repas de fin de moisson,Pé 16,69; var. **èrpou du mwé d'eu**,Pé 99; cf. **flan du mwé d'eu**.

**èrprizi**, v., repriser,Pé 59; var. **èrprizyi**,Pé 83.

**èrprizure**, s.f., 1) reprise à un bas,Pé 65; 2) mauvaise reprise à un bas,Pé 16.

**èrsèrtir**, v., repriser (bas,étoffe),Pé 97.

**èrsèrtisure**, s.f., reprise (bas,étoffe),Pé 57,97.

**(h)èrtèze**, s.f.pl., vers qui rongent le bois des meubles,Pé 96.

**èrtorni**, v., retourner,Pé 96.

**èrtrichure**, s.f., reprise mal faite (bas),Pé 44; syn. tchu d'poule.

**èrtrin**, adj., ridé,retri,rabougri,Pé 96.

**èrveunan**, s.m.pl., êtres fantastiques effrayants,Pé 39.

**érwète**, f.verb., regarde,Pé 19.

**ésanné**, adj., exsangue,Pé 96.

**éseune**, s.m., pré où l'on fait sécher la tourbe,Pé 96; fr. essu.

**èskotiche**, s.f., ancienne danse (avant 1914),Pé 38.

**èspinsèr**, s.m., tricot de laine boutonné sur le devant (homme),Pé 37.

**étafe**, s.f. étable,Pé 12.

**étalé**, v., faire de l'épate,Dl 1.

**étaleu**, s.m., individu qui fait de l'épate,Dl 1.

**étanchon**, s.m., étançon,Pé 96.

**étanpi**, adj., dressé,debout,Pé 96.

**étché**, s.m., petite barrière,Pé 80,98,99; cf. ézé.

**étchèle**, s.f., échelle,Pé 96.

**étchélète**,s.f., petite échelle,Pé 79; dans la comptine : a l'étchélète
a l'étchélète
par ou k'èje pasré...a ganbe

(se dit en serrant le pouce gauche dressé avec la main droite).

**étchème**, s.m., écume,Pé 96.

**étchémète**, s.f., écumoire,Pé 96.

**étchète**, s.f., éclat de bois (ou autre) taillé à la hache ou à la serpe,Pé 96.

**étcheune**, s.m., écu,pièce de monnaie qui n'a plus cours,mais qu'on emploie encore en 1900 dans le commerce des bestiaux,Pé 96.

**éténwèr ède kandèle**, s.m.comp., éteignoir de chandelle,Pé 36; exp. avwèr in né kome in éténwèr ède kandèle, avoir un long nez.

**étèrpinyi**, n.pr., Eterpigny (Pé 110); blason populaire : ché fromyon d'étèrpinyi -noté à Pé 88-

**étèrnir**, v., faire la litière des bêtes,Pé 12.

**éteule**, s.f.pl., chaumes,Pé 96; var. éteuye,Am 41.

**étiché**, v., éclabousser,Pé 6; cf. ékabousé.

**étinin**, n.pr., Etinehem,Pé 80.

**étoufète**, dans l'exp.a l'étoufète,cuites sous la cloche (pommes de terre avec des oignons)Pé 12; à Pé 30,les pommes de terre cuites ainsi sont appelées : ède z'étoufète.

**étouré**, s.f., partie d'un glas séparée d'une autre par un temps de silence,Pé 96.

**étrané(s')**, v.pron., s'étrangler,s'engouer,Pé 8; var. s'étranné,Pé 38; cf. (s') indodji.

**étranni**, v., étrangler,Pé 96.

**étriye**, s.f., lame de bois garnie de grés en poudre et servant à donner du fil au taillant d'une faux,Pé 11.

**(h)eu**, adj., haut,Pé 96.

**(h)euchi**, v., hausser,Pé 96.

**eu kouviche**, s.m.comp., oeuf couvé,Pé 2,7,79; cf. u kouviche.

**(h)eurlon**, s.m., hanneton,Pé 96.

eute, adj., autre,Pé 96; exp. n'in vlo kwère d'in n eute,quelle affaire (marque une surprise plutôt désagréable).

euyète, s.f., tige d'oeuillette servant jadis à allumer le feu,Pé 12.

évantal, s.m., évantail,Pé 96.

évèke, s.m.pl., pommes de terre et oignons répartis en couches et cuits à l'étouffée,Pé 70 : ède z'évèke.

évolandré, adj., déjeté,disjoint,Pé 96.

éwaki, v., tremper la lessive,Pé 37.

éyeu, s.m., pic,pioche,Pé 96.

éyure, s.f., haie,Pé 52,83,95.

ézé, s.m., petite porte,Pé 7; var. ézi,Pé 20; cf. tchote porte.

ézin, cf. tou t a l'ézin

ézon, s.m., oie,Pé 72.

ézwïté, s.f., aises,aisance,Pé 96; var. ézyuté, au s.f.

ézyeu, s.m., oiseau,Pé 96;on-dit d'antan relevé à Dl 88 : une grand-mère disait à son petit-fils (ou petite-fille) qui n'était pas sage : yo in n ézyeu din ch'bou k'i di:kome tu fwé,o t fro,ce qu'on a fait de mal ne reste pas impuni.

F

fagou, s.m., fagot,Am 65; exp. d'un mariage mal assorti,on dit: ch'é boré k'ale o rinkontré fagou.

fannye, s.f., fouine,Pé 6.

fantome, s.m., être fantastique effrayant,Pé 59.

fariné, s.f., bouffée de mauvaise odeur,Pé 3; cf. flariné.

farou, adj., coquet,faraud,Pé 96.

farse, s.f., oeuf sans coquille,Pé 5,6,7,8,35; cf. ar

fémé, s.f. fumée,Pé 96.

fémeu, s.m., grande sauterelle verte,Pé 13,30; à Pé 30,on lui mettait un fétu de paille allumé dans la gueule (d'où le nom); var. feumeur; cf. feukeu.

fémi, v., fumer,Pé 96.

fèr, s.m., soc de la charrue,Pé 7.

fèrlé, s.f., givre,faible gelée,Pé 38.

fèrmyi, s.m., fermier,Pé 96.

fète, s.f., fête locale,Pé 49,avec ce menu-type au repas de midi : soupe au boeuf (tapioca),lapin aux pruneaux,rôti de porc,salade et gâteau.

fète ède ché mor, s.f.comp., Toussaint,Pé 38.Le soneu passait dans les maisons en disant : èje kète ché mor (le jour des morts).

féteune, s.m., fétu,Pé 96.

fétu, s.m., fétu de paille,Am 65; exp. une personne âgée aux jambes lourdes dit: èje m'abatrwé din in fétu.

fétu kreu, s.m.comp.pl., êtres fantastiques effrayants,Pé 96,98; et l'on ajoutait : dé late uzé.

feu, adj., faux,Pé 96.

feuchiye, s.f., faucille,Pé 96.

feufe, s.f., fèvre,Pé 96.

feukar, cf. gran feukar.

feukardé, v., manoeuvrer le gran feukar,Pé 72.

feukardeu, s.m., ouvrier qui feukarde,Pé 72.

feuke, s.f., faux (outil),Pé 96.

feukète, s.f., petite faux à long manche servant à couper les roseaux dans les étangs en avril,Pé 72.

feukeu, s.m., 1) faucheur,Pé 8,13,21,29; var. feukyeu,Pé 39; 2) grande sauterelle verte (parce qu'elle suivait le faucheur),Pé 29; ancienne pratique ici: in va l'fère fémé o fétu:on lui mettait un fétu de paille allumé dans la gueule; cf. fémeu; 3) araignée à longues pattes,Pé 69.

feuki, v., faucher,Pé 96.

feu kordyeu, s.m.comp., pièce de l'attelage qui relie le second cheval depuis le le kordyeu jusqu'au trait droit du premier cheval-de même avec le troisième cheval par rapport au second dans le cas d'un attelage de trois chevaux à la charrue,Pé 96.

feule, s.f., feuille,Pé 96.

feumèle ède kanar, s.f.comp., cane,Pé 72.

feumeu d'éhou, s.m.comp., grande sauterelle verte,Pé 12; cf. feumeur.

feumeur, s.m., grande sauterelle verte,Pé 13; cf. fémeu,gveu d'éhou.

feumin, forme verb., fumaient,Pé 38.

feur, s.m., botte de paille d'avoine,Pé 96.

feuse fidjure, s.f.comp., masque,Pé 99.

feutcheu, s.m., araignée dite "faucheur",Pé 96.

ficheu, s.m., putois,Pé 30,96.

ficheune, p.p., fichu,Pé 96.

fi d'arka, s.m.comp., fil d'aréchal,Pé 84; var. fi d'èrka,Pé 38; cf. fil akar.

fi d'fèr, s.m.comp., fil de fer,Pé 38; exp. fi d'fèr ède kwive,fil de cuivre.

fidjure ède maske, s.f.comp., masque,Pé 98; var. figure ède mase,Pé 21; cf. mase.

fike, s.f.(pl.),marque(s) au ballon au poing,Pé 3.

fikinku, s.m., jeu d'adresse d'antan,Pé 85.

fil akar, s.m.comp., fil de fer,Pé 96; cf. fi d'arka.

fil amèr, s.m.comp., fiel,vésicule biliaire,Pé 96.

filé, v., dans les exp. filé kome èl vin d'janvyi, et syn. filé kome inne gate treuhé,qui se disent d'une personne pressée,Am 65.

filé madame, s.m.comp., fil de la Vierge,Pé 96.

fin, s.f., envie,Pé 96; avwèr èle fin,avoir envie,Am 13 : ex. ale o l'fin d'i alé

fin, adv., très,Pé 96.

finin, p.p., fini,Pé 96.

finki, v., fumer,Pé 12.

fiyeune, s.m., filleul,Pé 96.

flake, s.f., 1) petite mare,Pé 96; 2) mare ordinaire.

flamike, s.f., 1) gâteau cuit à la flamme,Pé 15; 2) tarte,généralement aux poireaux,Pé 96.

flamike ale chitroule, s.f.comp., gâteau au potiron,Pé 20.

flamike a guèrzèle, s.f.comp., gâteau aux groseilles,Pé 88.

flamike ale fuzale, s.f.comp., mets imaginaire,Pé 89; cf. fuzale.

flamike ale fwé, s.f.comp., pâte cuite directement dans le four à pain puis mangée avec de la bouillie,Pé 12.

flamike a paturon, s.f.comp., mets dont voici la recette : potirons coupés en morceaux la veille (on disait : fwère bwère èche paturon), puis on faisait égoutter avant d'ajouter oignon et sel,Pé 73; ce mets existait aussi à Pé 52.

flamike a pome é tère, s.f.comp., galette de pomme de terre,Pé 85.

**flamike a poryon**, s.f.comp., tourte aux poireaux,Pé 3,8,73,88; on précise,à Pé1: revenus avec du beurre et cuits en pâte feuilletée.Ce mets existe encore à Pé 19,20,21,28,30,39,51,52,70,71,85; A Pé 51, on indique:c'était avant la guerre de 1914 le plat du vendredi ; cf. plo; à Pé 30,le terme entre dans ce dicton :

pin tèr
bou vèr
flamike a poryon
èle rẅinasyon dèle mazon

(donc considéré jadis comme un mets de luxe) ;
var. flamike a pwéryon,Pé 16,18,36,37,46,69,80,95,96;à Pé 96, on note cette variante du dicton précédent :

jonne fame
pin tèr
bou vèr
soupe a l'onyon
flamike a pwéryon
tou l'lo ch'é l'rẅine d'inne mwézon;

à Pé 95,ce plat de résistance porte encore le nom de flamike a l'onyon.

**flamike a pronne**, s.f.comp., sorte de tarte aux prunes,Pé 88.

**flamikour**, n.pr., Flamicourt,dép. de Doingt (Pé 90) -Blason populaire : noté à Pé 88 ché flamike a poryon d'flamikour.

**flamitché**, v., pâtisser,Pé 68.

**flamitcheu**, s.m., celui qui pâtisse,Pé 68.

**flan**, s.m., tarte,Pé 7,15.

**flan du mwé d'eu**, s.m.comp., repas solennel de fin de moisson,Pé 79; cf. kafé du mwé d'eu.

flanke trache, dans l'exp. tou d'flanke trache, de façon irréfléchie,Am 65.

flan o lé, s.m.comp., tarte à la crême,Pé 71.

flan san kroute, s.m.comp., ancien mets fait d'oeufs battus avec lait et sucre dans un plat pouvant aller au four,Pé 88.

flariné, s.f., bouffée de mauvaise odeur,Pé 9; cf. fariné.

flaté, v., caresser (animal),Pé 96.

flayé, s.m., fléau à battre,Pé 7; var. flayi,Pé 30.

flèpe, s.f.pl. 1) effiloche après usure d'une étoffe,Pé 96; 2) pellicule recouvrant la surface du lait bouilli et refroidi,Pé 1; 3) petite partie d'un matériau,Pé 1.

fleur a tèle, s.f.comp., syn. de fwérèle,Pé 44; cf. fwérade.

fléyi, s.m., fléau à battre,Pé 96.

flipe, s.m., cidre doux flambé,Pé 49; à Dl 88,le cidre mélangé à l'alcool dans un pot était chauffé à l'aide d'un tisonnier rougi au feu.

flokour, n.pr., Flaucourt (Pé 87); blason populaire noté à Pé 88: ché korbeu d'flokour.

flote, s.f., rondelle métallique des roues de la charrue,Pé 96.

flou, s.m., mare,Pé 70.

flouhène, s.f., fouine,Pé 20; cf. fwène.

flutchi, v., grapiller (d'un animal dans une botte de paille),Pé 96. cf. frutchi.

fondemin, s.m., anus,Pé 96.

fondre, v., s'effondrer,tomber en ruines,Pé 96.

fo non, s.m.comp., surnom,Pé 38.

fonsyi, s.m., joueur du ballon au poing qui se tient à l'arrière des autres sur le terrain et souvent considéré comme le capitaine de l'équipe,Pé 3 (français dialectal:foncier).

fontinne, n.pr., Fontaine-lès-Cappy (Pé 105)-noté à Pé 83-

fontyeune, s.m.(pl.), bas-fonds,trous (marais),Pé 96 : ex. i yo dé fontyeune pi dé fwi i son profon.

forchi, v., forcer,Pé 96.

fordrinne, s.f., fruit de l'épine noire,prunelle,Pé 96; var. fordrène,Pé 9.

forjron, s.m., forgeron (petite mécanique,métier à tisser),Pé 80; cf. marécho.

formyon, s.m., fourmi,Pé 96; var. fornyon,fourmin.

fornazi, dans les exp. in fornazi,en folie et fwère sé fornazi,agir avec une exubérance effrénée,Am 65.

forsyeu, s.m.(pl), versoir(s) de la charrue double,Pé 7,15,82.

fortchi, s.m., fourche à trois ou quatre dents pour le fumier -à 8 ou 10 dents pour les bettraves ou les cailloux,Pé 96.

fose figure, s.f.comp., masque,Pé 37.

fotcheu, s.m., faucheur,Pé 68.

foufté, adj., mal fait,négligé,Pé 96.

fouftyi, s.m., individu qui fait mal son travail,Pé 96.

foukajeu, adj., qui a des foucades,ombrageux (cheval),Pé 96.

foun, adj., fou,Pé 96.

founyon, s.m., fourmi,Ar 176.

fourke, s.f., fourche à deux dents pour les céréales,Pé 16,96; exp. fourke a forache,fourche à trois dents servant à charger le fourrage;cf. fourtché

fourkoné, v., enfourner (pain,gâteau),Pé 25.Ici,on ne fourkone pas le saint,c'est-à-dire que la fête votive est reculée de huit jours.

fourmin, s.f., fourmi (forme récente),Pé 83; cf. fourmyon,fromyon.

**fourmyon**, s.m., fourmi,Pé 3,7,12,19,20,21,28,30,39,82,83,85; var. fournyon,Pé 21, 57; cf. fromyon.

**fournin**, s.m., fournil,Pé 96.

**foursin**, s.m., têtard de grenouille,Pé 70; cf. guèrnouye

**fourtché**, s.m., fourche à quatre dents servant à charger le fumier,Pé 16.

**fouteune**, p.p., foutu,Pé 96; cf. èr.

**fo vizaje**, s.m.comp.,masque,Pé 68; cf. gran père.

**frameji**, s.m., fromage,Am 65.

**frameuvile**, n.pr., Framerville (Pé 117) -noté à Pé 98-

**franchwèze**,n.pr., Françoise, Pé 96.

**fré**, adj., mouillé par la pluie,Pé 96; fém. frèke.

**frèche**, adj.m et f., en état de fraîcheur,Pé 96.

**frèktème**, s.f., période fraîche,le matin ou après une ondée,Pé 96.

**frèle**, s.m., gelée blanche,Pé 96.

**frémé**, adj., fermé,Pé 96; cf. défèrmé.

**frémi**, v., fermer,Pé 96.

**frichti**, s.m., fricassée de pommes de terre avec bouquet garni,à laquelle on ajoutait parfois des abats de volaille,Pé 1.

**frikase**, s.f., mélange de légumes,Pé 59,71; à Pé 38 : deule frikase désigne des pommes de terre seules; à Pé 73 : dèle frikase : pommes de terre avec oignons et lard; à Dl 1,le mot prend un sens figuré : du vilain,de l' eau sale; d'un ménage en désaccord,on dit: tou cho finiro par dèle frikase

**frikasé**, s.f., mélange de légumes,Pé 7; désigne un ragoût à Pé 15.

**frikase a arikou**, s.f.comp., mets fait d'un mélange de haricots,Pé 70; syn. frikasé d'arikou,Pé 83,85.

**frikasé à paturon**, s.f.comp., ancien mets composé de potiron,de beurre,d'oignons de sel et de poivre,Pé 49.

**frikasé a pome é tère**, s.f.comp., mets local consistant en une sorte de purée de pommes de terre,Pé 60.

**frikasé d'bléri**, s.f.comp.,ancien mets constitué par des légumes cuits avec une foulque macreuse,Pé 59.

**frikasé d'gohète**, s.f.comp., mets fait de haricots,de grèse ède vake et de guèlton,Pé 59.

**frikasé d'lapin**, s.f.comp., mets constitué par des pommes de terre,des pruneaux et du raisin cuits avec un lapin,Pé 11; à Pé 49,le même nom désigne un mets composé de pommes de terre,d'oignons cuits avec la partie avant du lapin;on pouvait y brûler du cognac pour donner du parfum.Le reste du lapin était cuit séparément au four.

**frikasé d'miné**, s.f.comp., mets fait de légumes et de moineaux,Pé 68; syn. frikasé d'mouné,Pé 11 : le moineau était cuit dans une pomme de terre.

**frikasé d'pome ède tère**, s.f.comp., purée de pommes de terre,Pé 83.

**frinne**, s.f., farine,Pé 21,30,96.

**friyère**, s.f., endroit poissonneux,Pé 72.

**fromechi**, s.f., mets fait de groseilles fraîches et de lait,Pé 68.

**fromyon**, s.m., fourmi,Pé 6,80,83,96,97,99; var. froumyon,Pé 3,11,73,88.

**froncheu**, s.f., mets fait de lait et de fruits frais (groseilles,fraises,framboises),Pé 83; var. fronchi,Pé 7,79; fronchin,Pé 96.

**froy**, adj., froid,Pé 12, var. frwi,Pé 96.

**frutchaje**, s.m., ce que l'on grignote,Dl 1; cf. frutché.

**frutché**, v., grignoter (ex. pain),Dl 1; la var. frutchi,à Pé 96,signifie être frugal,vivre de peu.

**fu**, f.verb., sois,Pé 96 : ex. fu saje! sois sage!

fu din fu fwé, exp.,littér. soit dit soit fait,Pé 96 : 1) sitôt dit,sitôt fait; 2) précisément cela était.

fu d'ou, s.m.comp., feu de la Saint-Jean,chaque année le 23 juin,Pé 96.

futeu, adj., d'emploi négatif : n'ète po futeu,être de santé chancelante,Pé 96.

fuyé, v., chercher,fouiller,Pé 80 : ex. kwè k tu fuye din l'amwèle lo?

fuyère, n.pr., Feuillères,Pé 71.

fuzal, s.m., roseau à plumet,Pé 70; on le récoltait autrefois pour garnir la litière des vaches et aussi pour couvrir les meules de blé; à Pé 89,le nom est féminin et désigne de grandes herbes de marais.

fuzin, s.m., fusil,Pé 96.

fwan, s.m., taupe,Pé 70.

fwé, s.m., foie,Pé 96.

fwène, s.f., fouine,Pé 2,3,39; cf. fwinne.

fwérade, s.f.pl., mercuriale annuelle,Pé 46; var. fwérate,Pé 35; alias fwérèle, Pé 11,18,28,44,68,79,80,95,99; on précise,à Pé 44,que cette plante donne èle fwère (la diarrhée) aux lapins et qu'ils en meurent; fwérète,Pé 2; fwéreuze,Pé 7,9,16,45.

fwézeu d'èmnoule, s.m.comp., individu qui manque singulièrement de simplicité, Dl 1; cf. mnoule.

fwézeuze d'ouvyeu, s.f.comp., aide-faucheur,Pé 79; cf. gavloteuze,ouvyeu.

fwi, s.f., flambée,Pé 96.

fwinne, s.f., 1) fouine,Pé 7,8,37,69,80,83,96,97,98,99; var. fwine,Pé 18,21,30, 48; cf. flouhène; 2) fouène,Pé 96.

fwir, v., bêcher,Pé 96.

fwizi, v., fileter (taupe),Pé 70; alias fuyi : ex. èl fwan il a fuyi,la taupe a remué la terre.

fyeune, s.m., fils,Pé 96; var. fyu.

fyin, s.m., fumier,Pé 96.

G

ga, dans l'exp. abate èche ga,remporter le prix au jeu d'arc,Pé 38.

gadrouyi, v., gaspiller,Pé 96.

galé(èse), v.pron., se réjouir,Pé 71 : ex. feu pwin nou galé,é tonère!

galète, s.f., gâteau quelconque,Pé 96.

galète a guènton, s.f.comp., galette parsemée de résidus de lard fondus,Pé 99.

galète a paturon, s.f.comp., galette à la citrouille,Pé 21.

galète a pome é tère, s.f.comp., galette faite de pâte de pain et de pommes de terre,Pé 30,52.

galète su ch'pwèle, s.f.comp., pâte cuite directement sur le plateau,sur le poêle, Pé 39,44,52.

galibyi, s.m., gamin,galopin,Pé 96.

galichon, s.m., gâteau fait d'un reste de pâte,Pé 95.

galipène, s.f., mauvaise terre à peine cultivable,souvent en pente,Pé 96.

galipète, dans l'exp. a galipète,sur les épaules,Pé 68.

galurin, s.m., gamin,Pé 95.

ganbe, s.f., jambe,Pé 96.

ganbon, s.m., jambon,Pé 7.

gané, 1) s.m.pl., renoncules,Pé 79,80,95,99; var. ganné,Pé 96; cf. pichéroli;
2) s.m., sanve,Pé 66; cf. sinfe.

ganne, adj.,jaune,Pé 80,96.

garbé, s.f., botte de paille de blé,Pé 96.

garde chanpète, s.m.comp., être fantastique effrayant,Pé 45.

gardin, s.m., jardin,Pé 96.

gardinyi, s.m., maraîcher,Pé 1,72,84.

garé, s.m., jarret,Pé 96.

garetyère, s.f., jarretière,Pé 96.

gargate, s.f., gorge (vulgaire),Pé 96; à Pé 1 : gorge,oesophage.

garnouye, s.f., grenouille,Pé 11; cf. ronne.

garwète, s.f.pl., mauvaise terre calcaire,Pé 5.

gatchère, s.f., jachère,terre cultivée en vue de la nettoyer,mais qui ne porte pas de récoltes,Pé 96.

gatcheu, s.m., gâteau,Pé 38,49,71; à Pé 49,on précise : gâteau de la fête locale fait avec treize oeufs et une demi-livre de beurre.

gate, s.f., jatte,Pé 96.

gatlète, s.f., petite jatte,Pé 96.

gatlou, s.m., espèce de bol en terre cuite,Pé 96.

gave, s.f., gosier,Pé 96.

gavèle, s.f., javelle,Am 43; syn. ouvyeu.

gavloté, v., faire des javelles,Pé 80 : ex. tchèche k'i gavlote aveuk li ?

gavloteuze, s.f., aide-faucheur,Pé 18,27,28,35,47,60,73,80,82,83,85,95,98,99; cf. ingavleuze ,inguèrneuze.

gayin, n.pr., Gailly-hameau de Pé 96.

gazète, s.f., journal,Pé 96.

gazyou, s.m., gosier,Pé 38,96; à Pé 1 : gorge,oesophage.

glabeu, adj., souffreteux (peut se dire d'un animal maladif),Dl 88; on dit encore: in rème glabeu k'i t kondw̃iro a ch'treu,un mauvais rhume qui ne finit pas

et qui te conduira au cimetière.

glache, s.f., 1) glace,miroir,Pé 96; 2) eau gelée.

glé, s.m.pl., jacinthe(s) des bois,Pé 1.

glénaje, s.m., fruits ou légumes ramassés après la récolte,Pé 80.

glène, s.f., poule,Pé 3; var. glènye (vieux terme),Pé 9; cf. glinne; maxime,à Am 13,DJ 88 : inne glène k'ale vu pèrde ese n u,ale pèr da sin tchWin d'fu,se dit d'une fille qu'on ne peut empêcher de courir les garçons.

glène, s.f., glane,bouquet d'épis ramassés dans un champ,Pé 96.

gléné, v., glaner,Pé 11,18,21; cf. glénaje.

gleute, n.pr., Claude,Pé 96.

glichi, v., glisser,Pé 96.

glinne, s.f., poule,Pé 96; cf. glène.

gliyou, s.m., botte de paille de seigle,Pé 96.

gloun, s.m., hoquet,Pé 96.

gobe, s.f., bol,Pé 96.

goblin, s.m., personnage fantastique,Pé 8; syn. dyabe,loripète.

godayé, v., faire des godets à tort,ne pas tomber d'aplomb pour un tissu,Pé 1.

gofe sèke, s.f.comp., gaufre sèche,Pé 38.

gogote, s.f., redingote,habit de fête,Pé 1.

gohète, s.f.(pl.), haricot,Pé 49; syn. arikou; cf. gwète.

gonyou, s.m., qui a un oeil de travers,Pé 96.

goryé, s.m., bourrelier,Pé 2,3; var. goryi,Pé 8,12; gouryé,Pé 7,28; gouryi,Pé 30 52; goyé,Ar 177; cf. boryé.

gourbe, s.f., gourde des moissonneurs,Pé 38; syn. krapyeu.

**goute**, s.f., eau-de-vie prise après le café,Pé 85.

**goutlé**, s.f., coup de faux (il ne faut pas prendre plus de 12 cm à la fois pour faire du bon travail),Am 41; cf. dintèle.

**grandyi**, adj., fier,distant,Pé 96.

**gran feukar**, s.m.comp., lames articulées servant à faucher sous les eaux,Pé 72.

**granmère chavate**, s.f.comp., être fantastique effrayant,Pé 29.

**granmin**, adv., beaucoup,Pé 95,96.

**granne**, adj.fém., grande,Pé 96.

**gran père**, dans l'exp. s'abiyé in gran père,se déguiser (mardi-gras),Pé 83; cf. mase.

**gran sak**, s.m.comp., grand filet de pêche,Pé 72.

**gran vin**, s.m.comp., orgueilleux,Pé 96.

**grapin**, s.m., croc des puits,Pé 18; cf. greuhé.

**gratku**, s.m.comp., gaillet grateron,Pé 11 : du gratku.

**graton**, s.m.(pl.), résidus ou morceaux de lard fondus,Pé 82; cf. grayon.

**gravé**, adj., empierré (chemin),Pé 6.

**grayé**, v., émettre des sons aigus et gais (poule),Am 65; cf. gréli.

**grayon**, syn. de graton,Pé 18,29,85; cf. gréziyon.

**gréli**, v., chanter (poule avant la ponte),Pé 96.

**grèmelé**, v., ronchonner,Pé 18.

**grésé**, s.m., ancienne lampe à huile,Pé 68.

**greu**, s.m., plaie causée par griffe,crevasse longue et creuse,Pé 96.

**greuhé**, s.m., 1) croc à fumier,Pé 18,96; 2) croc des puits,Pé 28,49,82,88; var. greuhi,Pé 97; cf. grife;greuho,Pé 49.

greuné, s.f., contenu du giron,Pé 96.

grévili, n.pr., Grévillers (Ar 190) -noté à Pé 3-

gréziyon, 1) s.m., grêlon,Pé 5; 2) s.m.pl., résidus ou morceaux de lard fondus, Pé 5; cf. guèlton.

gri, s.m., grès,Pé 96.

gribe, s.m., crible,Pé 28,80,98,99; cf. griblor , guèrbé.

griblor, s.m., crible,Pé 30.

grife,s.f., grive,Pé 38; cf. pyapya.

grife, s.f., croc des puits,Pé 5; cf. ko.

grile, s.f., grille,Pé 96.

grimouché(èse), v.pron., se mettre à la pluie (temps),Pé 1.

gri mouyi, s.m.comp·, être fantastique évoqué par temps de pluie,Pé 60,73,83; à Pé 60,on associe : gri mouyi late uzé.

grimwère, s.f., livre du sorcier et sort,Pé 8.On raconte ici qu'un homme,s'étant donné au diable,ne pouvait assister à l'élévation au cours de la messe car il voyait "tout danser",ce qui l'obligeait à quitter l'église.

grin, adj., gris,Pé 96.

grinche, s.f., grange,Pé 49.

grinne, s.f., grimace,Pé 96; au pl. manières de précieuses ou de mijaurées.

gripsou, s.m.comp., avare,Pé 1.

griyade, s.f., lard grillé,Pé 7.

griyène, s.f.pl., grêles,grêlons,Pé 35.

griyète, s.f., tartine de pain grillé,Pé 1.

grizar, s.m., blaireau,Pé 37,96.

gro, adj., gras,Pé 83.

**grohé**, s.m., croc à fumier,Pé 19.

**grojèle inté**, s.f.comp., groseille à maquereau,Pé 19; cf. **grose guèrzèle**.

**gron**, s.m., creux de tablier lorsqu'une femme est assise,Pé 96.

**grose guèrzèle**, s.f.comp., groseille à maquereau,Pé 3,8,12,21,68; cf. **guèrzèle a makro**.

**grou**, adj., gros,Pé 96.

**grou jan**, dans l'exp. **jwé a grou jan**,ancien jeu qui consistait à arriver le premier au but fixé en sautant sur un pied,Pé 9; cf. **grujéhan**.

**gruheu**, s.m., farine de qualité inférieure,Pé 96; syn. **rbulé** , **rflé**.

**grujéhan**, s.m., ancien jeu dont les régles sont énoncées dans mon ouvrage "Contribution à l'étude des jeux picards traditionnels" (Amiens,C R I P,1974, 122 p.,illustr.) -cf. p. 53.

**grumelo**, s.m., grumeau,Pé 30; var. **grumelou**,Pé 83.

**grumyo**, s.m.(pl.), gruau de farine,Pé 95.

**gudkour**, n.pr., Gueudecourt (Pé 13) -noté à Pé 19-

**gué**, s.m., geai,Pé 96.

**guèlton**, s.m.pl., résidus ou morceaux de lard fondus,Pé 9,10,21,28,37,45,48,49,88; var. **guèneton**,Pé 7,11,12,26,35,38,44,71,80,83,96,99; cf. **gueulton**.

**guèrbé**, s.m., crible,Pé 73; cf. **pasète**.

**guèrlou**, s.m., 1) grelot,Pé 96; 2) noix-de-terre ou terre-noix,Pé 38 (était utilisé jadis comme aliment); cf. **kakinyole**.

**guèrnoule**, s.f., grenouille,Pé 96.

**guèrnouye**, s.f., têtard de grenouille,Pé 8,38; cf. **jone ède guèrnouye**.

**guèrzèle**, s.f., groseille,Pé 3,8,17,39,46,49,59,71,80,83,97.

**guèrzèle a makro**, s.f.comp., groseille à maquereau,Pé 38; syn. **guèrzèle blète**, Am 127,Pé 2,66,95,96,97; **guèrzèle inté**,Pé 73,88;**guèrzèle lankté**

Pé 7; **guèrzèle linte**,Pé 30,49,59,70,84,85; **guèrzèle vluse**,Pé 99; **guèrzèle vluze**,Pé 80; **guèrzeule linté**,Pé 28; **guèrzeuye blète**,Pé 11; **guèrzèye blète**,Pé 57.

**guèrzeulète**, s.f., groseille rouge ou blanche,Am 11; var. **guèrzeuyète**.

**guèrzèye**, s.f.,groseille,Pé 3.

**guèrzèye blète**, s.f.comp., groseille à maquereau,Pé 57; cf. **makrou**.

**guèrzéyé**, s.m., groseillier,Pé 3; var. **guèrziyi**,Pé 21.

**guèrziyeu**, s.m.(pl.),grêlon(s),Pé 88.

**gueufe**, s.f., gaufre,Pé 15,73.

**gueufe**, s.f., harle bièvre,Pé 84.

**gueufe koulante**, s.f.comp., variété de gaufre,Pé 19.

**gueufe kouliche**, s.f.comp., gaufre molle,Pé 9.

**gueugui**, s.m., noyer produisant de grosses noix,Pé 84.

**gueulton**, s.m.pl., résidus de lard fondu,Pé 5,8,27,30,59,69; var. **gueuneton**,Pé 50; cf. **guilton**.

**guilmon**, n.pr., Guillement (Pé 29) -noté à Pé 49- var. **djilmon** -noté à Pé 35-

**guilton**, s.m.pl., résidus de lard fondu,Pé 13,19,20,30,39,36,70; var. **guinneton**, Pé 18; cf. **kèneton**.

**guimove**, s.m., guimauve,Pé 49 : du guimove.Etait servi en infusion contre le rhume.

**guinse**, s.m., mets à base de lait battu,Pé 2,7; on précise,à Pé 12,13,30 : on ajoutait des pommes cuites épluchées et coupées et de la farine.

**guinyeu**, s.m.pl., nom donné aux habitants de Pé 29.En effet,Guillement est situé sur une hauteur à partir de laquelle on pouvait **guinyé**.

**guinyol**, s.m., dans le couplet suivant du mardi-gras,à Pé 30:

o guinyol sin panchar

n'a pa a soupé

ni koutcheu ni alémèle

done zi l'pyèche tou t intyère!

Voir,encore,à ce sujet,mon ouvrage : "Contribution à l'étude des cérémonies traditionnelles en Basse-Picardie" (Eklitra,VIII,1969).

**guiyète**, s.f., 1) coupelle,petite coupe,Pé 1; 2) récipient contenantles épingles d'une couturière.

**guize**, s.f., jeu du bâtonnet,Pé 8; var. guise,Pé 85; voir à ce sujet,mon ouvrage cité à l'article grujéhan,supra -aux pages 23 à 27.

**gveu**, s.m., cheval,Pé 20,72,88,96; var. gvo,Pé 3; exp. gveu d'kordyeu,Pé 96,cheval attelé à gauche qui conduit les autres,par un seul cordeau,sur indication du domestique.

**gveu d'éhou**, s.m.comp., grande sauterelle verte,Pé 20; cf. seutrèle.

**gvile**, s.f., cheville de bois servant jadis à lier les bottes,Pe 96; var. gwile, Pé 37.Ce dernier terme désigne encore la cheville en fer du brabant à Pé 88.

**gwète**, s.f., haricot,Pé 96; cf. gohète.

I

**i**, pron. pers., il,Pé 96.

**idé**, s.f., idée,intention,Pé 96; cf. méchante.

**ile**, n.pr., Irles (Pé 3) -ancienne prononciation -ex. èje su d'ile- èle fète d'ile

**in**, pron.pers., on,Pé 2,8,11,88.

**in**, interj., hein,Pe 96 (vient souvent en fin de phrase).

**inankour**, n.pr., ancien nom d'Etinehem (Pé 80) -noté à Pé 35- pour "Tinancourt".

**inbèrdouyé**, p.p., infesté,Pé 7; cf. indobi.

inbété, v., embêter,Am 42; proverbe : in pikar kan t o l'inbète,èche san i li monte a s'tète.

inblé, s.f.pl., embarras,affectation dans les manières,Pe 96.

inbléyeu , s.m., celui qui fait des inblé,Pé 96.

inchepé, adj., embarrassé,empêtré (se dit souvent d'un cheval gêné par ses traits), Pé 96.

inchifèrné, adj., enrhumé,Pé 96.

inchorchli, v., ensorceler,Pé 96.

indinne, adj., turbulent,polisson,Pé 96.

indobi, p.p., infesté,Pé 20,21,51,52,60,71; var. indoubi,Pé 84; syn. infèkté.

indodji(s'), v.pron., s'engouer,Pé 80; cf. s'ingorji.

indzoune, adv. et prép., au-dessous,sous,Pé 96.

infèkté, p.p., infesté,Pé 30; syn. infnouyé,Pé 18,35,36; infnouyi,Pé 27,68,69,80, 96,98,99; cf. inkrasé.

infitchi, v., enfoncer,Pé 96.

influhanza, s.m., grippe,Pé 96.

infnouyi, v., embarrasser,encombrer,Pé 96.

infoustakyi, p.p., se dit d'une personne hébétée,entreprise,préoccupée,Pé 20.

ingavlé, v., mettre deux javelles l'une sur l'autre pour faire une botte,Am 23; cf. ouvyeu.

ingavleuze, s.f., aide-faucheur,Pé 44; cf. inguèrneuze.

ingorji(s'), v.pron., s'engouer,Pé 49; cf.(s')étrané.

ingrintchi, v., placer en position difficile,accrocher et cacher,Pé 96.

inguehouchi, v., hausser,faire la courte échelle,Pé 96.

inguèrneuze, s.f., aide-faucheur,Pé 28; cf. gavloteuze.

**inhanté**, p.p., entré avec précision,ajusté,Pé 96.

**injélé**, p.p., transi,Pé 1.

**injényi**, v., inventer,exagérer,Am 11 : ex. n'èle l'ékoute pwin,il é kwère intrin d'ède n'injényi!

**inkanyi**, v., enchaîner,Pé 21; var. inkinnyi,Pé 96.

**inke**, s.f., encre,Pé 96.

**inklème**, s.f., enclume,Pé 96.

**inkliké**, v., placer èle l'aklike dans le cran d'arrêt (charrue),Pé 7; cf. déklikè.

**inkonte**, dans la loc. prép., a l'inkonte,contre,Pé 96.

**inkrankiyaje**, s.m., embrouillamini,Pé 34.

**inkrasé**, p.p., infesté,Pé 21; syn. indobi; cf. inmèrdé.

**inkrinké**, p.p., qui ne tient que par un fil,Pé 34.

**inkrintchiyaje**, s.m., matériels divers peu importants et encombrants,Pé 96.

**inmèrdé**, p.p., infesté,Pé 13,20,28,36,47,83; cf. innèrbé.

**inmofli**, v., mettre le foin en mofe,Pé 96.

**in molé**, exp., un peu,Pé 3,96.

**inmson**, s.m., hameçon,Pé 96.

**innèrbé**, p.p., infesté,Pé 49,85; cf. inpèsté.

**innyeu**, s.m., agneau,Pé 96; cf. kafuti.

**innyeu**, s.m., anneau,Pé 96.

**inpèsté**, p.p., infesté,Pé 3,8; cf. inpwézoné.

**inpipyonni**, v., rendre pointu,Pé 96.

**inprimé** p.p., encastré (dans un mur par ex.),Pé 59 : ex. in kagi inprimé din ch' mur, cf. kazi.

**inpwézené**, p.p., infesté,Pé 2,16,37,59; cf. pouri.

**inratchi**, p.p., embourbé,embarrassé,Pé 96; cf. pousi.

**inréné**, v., mettre en lignes,ranger,Am 13 (ex. betteraves)

**inrouyé**, p.p., rouillé,Dl 88; aux enfants polissons,on disait : j'm'on t'kondüire a ch'bou,yo dé kleu inrouyé pi dé late uzé

**insanne**, adv., ensemble,Pé 96.

**insatchi**, v., ensacher,Pé 96.

**instruksyon**, s.f., enseignement,Education Nationale,Am 13; exp. ète din l'instruksyon,exercer un métier d'enseignant.

**intale**, s.f., 1)entaille,Pé 96; 2)étang.

**intchindéné**, p.p., infesté de chiendent,Pé 7 : in kan intchindéné.

**intèrdeu**, s.m., espace compris entre deux maisons,Pé 19,28,29,30,38,45,49,80,99; syn. intèrfin,Pé 7; cf. mitwéyèneté.

**intindeune**, p.p., entendu,Pé 96.

**intindinsyin**, f.verb., entendaient,Pé 98.

**intindote(s')**, f.verb., s'entendaient,Pé 38.

**intoné**, p.p., hébété,engourdi,sans réaction,Pé 96.

**intriné**, s.m., personne à qui l'on souhaite la bonne année,Am 22.

**(h)ivèrnache**, s.m., mélange de seigle et de vesce d'hiver,Pé 96.

J

**jandarme**, s.m.pl., êtres fantastiques effrayants,Pé 16.

**janre**, dans l'exp. fwère du janre,ne pas agir comme d'habitude,se distinguer d'une certaine façon,Am 13 : ex. i fwé du janre,(a assez souvent une valeur péjorative).

**javlou**, s.m., jeu de javelot,Pé 3,8.

**jèrme**, s.f., agnelle,Pé 96.

**jeudi jeudyou**, ancienne coutume à Pé 30,68,69; cf. mon ouvrage cité supra au mot guinyol - Chapitre 1,p.p.,5 à 9.

**jigue**, s.f., patte,Pé 96.

**jigue**, s.f., ancienne danse pratiquée aux fêtes,Pé 38.A commencé à être dansée vers 1908 ici.On chantait en même temps :

Jibouli jiboula
tu m'a basé min bra
jibouli jiboula
tu meu l'rakomodra!

**jinchi**, n.pr., Ginchy (Pé 30) -noté à Pé 28-

**jingar**, s.m., hangar,Dl 86.

**jinglé**, v., faire des mouvements de jambes très rapides (ex. jeune enfant),Pé 1; var. jingli, faire des sauts,des difficultés (cheval),Pé 96.

**jinjin**, s.m., jugement,Pé 96; exp. ine pèr pwin sin jinjin,il ne perd pas le nord,il ne se démoralise pas.

**jlé blanke**, s.f.comp., gelée blanche,Pé 7,8,10,18,21,59,73,80; var. jlé blinke, Pé 38,49; à Pé 49,en cas de gelée blanche,on dit : a l'a sin ku lavé (annonce la pluie).

**jnète**, s.f.pl., genêt (s),Pé 18.

**jnouyi**, s.m., mercuriale annuelle,Pé 30; cf. vakri.

**jok**, dans l'exp. a jok,tranquille,Pé 96; exp. ine pu pwin rèsté a jok inne minute, dit-on d'un enfant turbulent.

**jon**, s.m., clématite vigne-blanche,Pé 3,88 (se fumait jadis); cf. krantchile.

jone ède guèrnoule, s.f.comp., têtard de grenouille,Pé 13; syn. jonne ède guèrnoule,Pé 27; jonne guèrnoule,Pé 16; cf. kaboche.

jonne, adj.et s.m., jeune,Pé 96.

jorneu, s.m., mesure de superficie valant,à Pé 96,39 ares 10 et,à Am 13,40 ares; var. journeu,Pé 2 (41 ares 71); à Pé 7 : 42 ares 90 et à Pé 60 : 41 ares; à Pé 37 : 41 ares 70.

jou, s.m., joug à porteur,Pé 59; cf. karkan.

joune, adv., interr. où? Pé 96.

joutchi, v., jucher,Pé 96; v.pron., èse joutchi,se jucher.

ju d'ark, s.m.comp., jeu de tir à l'arc,Pé 38.

ju d'balon, s.m.comp., ballon au poing (sport local très pratiqué),Pé 3.

jwi, v., jouer,Pé 96; loc.verb.,ali jwi,aller jouer,quitter le travail et se distraire en sortant.

K

ka, s.m., chat,Pé 73.

kabèche, s.f., boîte cranienne,Pé 1.

kabèrne, s.f., cabane du berger,Pé 47.

kabiné, s.m., pièce à provisions,Pé 37.

kaboche, s.m., têtard de grenouille,Pé 98; alias kabochon,Pé 29; kabonyeu,Pé 47; kaborne,Pé 97; cf. kabornye.

kabornye, s.m., 1)chabot,Pé 2,96; 2)têtard de grenouille,Pé 6,30,35; cf. kabrou; 3)insecte qui vit dans les marais,sans doute:tourniquet - gyrinus - sustuatus - , Pé 11.

**kabotin**, s.m., 1)bonhomme grotesque reproduit par dessin ou de quelque autre manière,Pé 96; 2)brassée de foin liée en haut et étanpi en vue du séchage.

**kabrin**, s.m., cabri ou bouc,Pé 96.

**kabriyole**, s.f., culbute (jeu),Pé 95; cf. kalipète.

**kabrou**, s.m., têtard de grenouille,Pé 52; cf. pinche pyi.

**kabrouhé**, s.m., petite brouette pour le transport des sacs,Pé 96.

**kabu**, s.m., 1)crâne,Pé 1; 2)têtard de grenouille,Pé 48,59; cf. kanbornye

**kache**, s.f., chasse,Am 13; dans l'exp. in bwin tchin d'kache i kache ède rase, on n'échappe pas aux régles de l'hérédité.

**kache manné**, s.m.comp., aide-meunier,Pé 96.

**kacheu**, s.m., 1)chasseur,Pé 96; 2)poisson carnassier qui poursuit ses proies.

**kachi**, v., chasser,Pé 96.

**kachwère**, s.f., fouet,Pé 96; cf. torsin.

**kadou** , s.m., cadeau,Pé 96.

**kadou**, s.m., fauteuil,Pé 70,80,96.

**kadrile**,s.m., ancienne danse pratiquée aux fêtes depuis longtemps,Pe 38; cf. èskotich,jigue.

**kafarou**, s.m., 1)aliment du soir fait de lait et de compote de pommes,Pé 96; 2)lait et chicorée bouillis dans le lait,Pé 18; 3)pommes cuites dans le lait,Pé 28,85; 4)pommes écrasées cuites et passées,mises ensuite en boule et conservées pour faire des tartes,Pé 20,30; on pouvait aussi les manger avec du lait,Pé 46.

**kafé du mwé d'eu**, s.m.comp., repas solennel de fin de moisson,Pé 96; cf. rpo d' mwé d'eu.

kafinyon, s.m., trognon d'un fruit,Pé 96.

kafloteuze, s.f., buveuse de café,Pé 8 : ché kafloteuze; le s.m. kafloteu est rare.

kafounyi, s.m., reprise grossière (bas),Pé 81.

kafourno, s.m., petite armoire des cheminées,Pé 16,68; cf. tchote amwèle.

kafournou, s.m., réduit où l'on abandonne des objets peu utiles,capharnaüm,Pé 96.

kafouyeu, s.m., 1)homme indécis,brouillon dans ses actions,Pé 96; 2)tisonnier.

kafouyi, v., remuer d'une manière extraordinaire,agir,Pé 96.

kafu, s.m., 1)rebut,Pé 96; 2)culot d'obus (sens récent),Pé 96; 3)mauvaise brebis, Pé 37.

kafuti, v., trier,Pé 96 : ex. kafuti in lou d'innyeu.

kafyoteu, v., gros buveur de café,Am 13.

kafyoti, v., faire du café,Pé 95.

kahon, s.m., matou,Pé 96.

kakinyole, s.f.(pl.), noix- de-terre ou terre-noix (souche tubéreuse du carum bulbocastanum),Pé 8; cf. katènye

kakwise, s.f., mets fait de pommes de terre,d'oignons et de lard,Pé 39.

kalé, s.f., portée d'une femelle domestique,Pé 96; syn. nité.

kalène, s.f., charançon,Pé 6,96.

kali, v., mettre bas,Pé 96.

kali, s.m., lit d'autrefois avec son rideau qui le cache,Pé 38.

kalipète s.f., culbute (jeu),Pé 13,18; cf. kaloupète.

kalipète, s.f., coiffure des femmes âgées,espèce de bonnet,Pé 96.

kalote, s.f., gifle fortement appliquée,Pé 1.

kalouche, s.m., celui qui louche,Pé 12.

kaloupète, s.f., culbute (jeu),Pé 88; var. kalupète, Pé 12; cf. kanbriyole.

kan, s.m., champ,Pé 51; var. kyan , Pé 12, 19, 39,31, 32, 115 ; cf. [illegible].

kanar, s.m., canard,Pé 72.

kanbèrlou, s.m.(pl.), 1)gens de Cambrai,Pé 96; 2)sabots de bois,Pé 1,72,96; on précise,à Pé 95 : gros sabots.A Pé 1,existait autrefois èche bal ède ché kanbèrlou où les jardiniers dansaient en sabots; cf. kinbèrlou.

kanbornye, s.f., têtard de grenouille,Pé 68; cf. klabeu.

kanbré, dans l'exp. abate kanbré;ex. tu vo po abate kanbré,tu n'es pas plus malin qu'un autre,Am 13.

kanbriyole, s.f., culbute (jeu),Pé 68,82,88,96,99; cf. krupète.

kanbwène, s.f., cabane,Pé 96.

kanchon, s.f., chanson,Pé 38,96; exp. kanchon dormwère,berceuse,Pé 96.

kandroule, s.f., chandelle (morve au nez),Am 67.

kaniche, s.f., niche,Pé 96.

kan joune, loc.conj., quand,Pé 96.

kanklé, s.m., trochet,Pé 9,18,44; cf. kaplé.

kannye, s.f., chaîne,Pé 80.

kanpinne, s.f., 1)année,Pé 96; 2)saison : ex. èle kanpinne ède bétrafe.

kantalmwézon, n.pr., Contalmaison (Pé 27) -noté à Pé 16-

kanti, v., chanter,Pé 96.

kantleu, dans le dicton de Dl 1 : i rvyin d'kantleu,il avanche d'in po pi rkule ède deu.(Canteleux est une ferme dépendant de Bouquemaison).

**kantyeu**, s.m., chanteau,Dl 1; d'un défunt qui en suivait un autre,on disait ici : **èche pove maleureu il o pri ch'kantyeu**; cf. article **kantyeu** dans mon "Lexique picard des parlers ouest-amiénois"; à Pé 68,exp. **alé chèrché ch'kantyeu**,se disait quand on était invité par une famille où se trouvait une jeune fille (mariage possible); cf. **tchẅinyeu**.

**kanvriyère**, s.f., champ où l'on cultive le chanvre,Pé 96.

**kanye**, s.f., 1)chaîne,Pé 3; cf. **kinne**; 2)chaîne du puits,Pé 21; alias **kanye a pẅi**, Pé 8; **kanye dèche pẅi**,Pé 11; cf. **korde**.

**kapin**, n.pr., Cappy (Pé 83) -noté à Pé 96-; exp. **boutoni bré avu kapin**,se tromper de boutonnière (litt, boutonner Bray avec Cappy-villages limithrophes); **kapin** est relevé encore à Pé 81,82.Dans ce dernier village,pour souligner la tendance des finales **é** vers **eu** à Pé 83,on relève cette phrase : **i toneu, il éklèreu,i pluveu,a tapeu din ché kareu,o n'érwé di keu l'dyabe il l' inlveu**.

**kapiteu**, s.m., habitant de Cappy (Pé 83).

**kaplé**, s.m., trochet,Pé 2,3,6,8,10,11,12,16,19,28,30,35,36,37,38,46,47,48,49,59, 69,70,71 ,73 ,82 ,85 , 88,97; cf. **katlé**.

**kapline**, s.f., coiffe que portaient les femmes pour se protéger du soleil,Pé 12, 20,37,39,45,96; on précise,à Pé 19 : coiffe en laine qui recouvrait la tête et une partie des épaules.

**kaplute**, s.f., chenille,Pé 6; cf. **kazé**.

**kapyeu**, s.m., chapeau,Pé 27,96; var. **kapyo**,Pé 19.A Pé 27,on relève ce couplet plaisant :

**turlututu**
**kapyeu pwintu**
**granmère ale o pété**
**gran père il o sintu**
**a a a modi pwézon**
**k tu pu!**

**kapyeu d'paye**, s.m.comp., chapiteau de paille protégeant le muré d'tère,Pé 96; sur ce chapiteau on plaçait un glacis de bois pour maintenir la fixité.

**karakou**, s.m., sorte de corsage,Pé 96.

**kardon**, s.m., chardon,Pé 96.

**kardon roulan**, s.m.comp., panicaut,Pé 96.

**kariko**, dans l'exp. (porter) a kariko,sur les épaules,Pé 7; var. a karikou,Pé 79; a kalikou,Pé 95.

**karimaro**, s.m.1)romanichel,Dl 72; 2)être fantastique effrayant (voir article karimaro,dans mon"Lexique picard des parlers ouest-amiénois").

**karivari**, s.m., charivari,Pé 11,30; à Pé 8,on précise : "sérénade faite jadis avec des casseroles à l'encontre de quelqu'un qui avait eu une conduite jugée mauvaise; cf. koukalène , vin.

**karkan**, s.m., joug à porteur,Pé 18,85; cf. kaskou.

**karkanereu**, s.f., équarrissage,Pé 83.

**karkayeu**, s.m., pervenche des bois,Pé 83.

**karkayou**, s.m., 1)caille,Pé 96; 2)renoncule des bois,Pé 1; 3)primevère,Pé 60,70, 71,73,84,85,88,95,96,97,98; à Pé 96,on relève ce refrain accompagnant le jeu qui consistait à aller cueillir des fleurs dans les bois :

karkayou din ché bou
leu leu leu
din ché treu
wan wan din ché kan.

**karke**, s.f.,charge,Pé 96.

**karme**, s.m., charme (arbre),Pé 96.

**karminne**, s.f., charogne,Pé 96.

karneu, n.pr., Carnoy (Pé 46) -noté à Pé 36-

karole, s.f.pl., avant-train de la charrue double,Pé 7 : ché karole.

karpe o four, s.f.comp., mets ici fait d'une carpe cuite au four,Pé 72.

kartchi, v., charger (véhicule),Pé 96.

kartlé, s.m., crécelle pascale,Pé 79.

kartron, s.m., vingt-six (oeufs,bottes de paille),Pé 96; ce qui fait correspondre le demi-kartron à 13.

kartyé, s.m., ancienne mesure agraire valant 10 ares 71 centiares,soit le quart du journeu,Pé 2,7.

karu, s.f., charrue,Pé 3,82.

karyou, s.m., petit chariot bas,Pé 79; cf. trinwèr.

kasin, s.m., vitre,Pé 96.

kaskou, s.m., joug à porteur,Pé 12,13,21,28,30; cf. portsyeu.

kastchète a z'orèye, s.f.comp., casquette d'hiver des hommes,Pé 68.

kastonate, s.f., cassonade,Pé 9; servait jadis à garnir,en légère couche,les tartines du goûter des enfants.

kastrolé, v., donner un charivari (mauvaise conduite),Ar 176.

kasWèle, adj., fragile,qui casse facilement,Pé 96.

kataplase, s.m., cataplasme,Pé 59; var. kataplème,Pé 80 (remède universel jadis)

katareu, adj., dangereux,Pé 96.

katcheu, s.m., château,Pé 88.

katehuse, s.m., rôti de porc,DI 54.

kate a kate, loc.adv., à toute vitesse,Pé 1.

katènye, s.f.(pl.), noix-de-terre,Pé 68; cf. kinkinyole.

katèrneu, adj., se dit d'une récolte plus ou moins bonne,Am 65; cf. mon "Lexique picard des parlers ouest-amiénois" au même mot.

katlé, s.m., trochet,Pé 52; cf. boutché.

katlé, s.m., tas des blocs de tourbe empilés en vue du séchage,Pé 96.

katlinote, s.f.pl., variété de mûres à quatre grains,Pé 68.

katrin, s.m.pl., syn. de kokalène,Pé 11.

katyère, s.f., 1)chatière,Pé 96; 2)passage pour petits animaux.

katyère, dans l'exp. ěse kofé a katyère, se chauffer au poêle en écartant les jambes (se dit des vieilles femmes),Dl 88.

katyole, s.f., petit chapeau rond de cérémonie porté par les hommes,Pé 19; on précise,à Ar 213,que cette coiffe était munie de deux bandes d'étoffe se relevant de chaque côté de la tête.

kavène, s.f., chevesne,Pé 96.

kavron, s.m., chevron,Pé 96.

kavron, s.m.pl., prune(s) sauvage(s),Ar 176.

kavyeu, s.m., cheveu,Pé 52,96.

kawan, s.m., chat-huant,Pé 96.

kayèle, s.f., chaise (terme vieilli),Pé 96; exp. kayèle préchwère,chaise d'église, Pé 3; autres exp. porté a kayèle madame,porter quelqu'un à deux sur les mains croisées,Pé 38,49; syn. jẅé a kayèle,Pé 9; jẅé ale kayèle,Pé 45,59; porté a kayèle préchor,Pé 30; porté a kayèle préchwère,Pé 3; cf. ku kayèle.

kayi, s.m., fabricant de chaises,Pé 96.

kazake, s.f., paletot masculin épais,Pé 96.

kazé, s.f., 1)chenille,Pé 18,30,36,37,49,71,80,82,83,95,96,97;on précise,à Pé 18, qu'il s'agit d'une grosse chenille verte; 2)porte-faix,traine-bûche,Pé 59,69.

kazé d'yeu, s.f.comp., larve de phrygane,Pé 96.

kazi, s.m.,var. de kali, lit encastré dans le mur avec ou sans rideau selon la la richesse,Pé 59; ce lit se présentait comme un placard.

kène, s.m., chêne,Pé 17,18.

kèneton, s.m.pl., résidus de lard fondu,Pé 16; cf. lardron.

kèr, adj., cher,Pé 11,52; loc.verb., avwèr kèr,aimer,Pé 11; proverbe à Pé 52 : kan t in s'é kèr du brin ch'é dèle krème é kan t in n's'é pu kèr dèle krème ch'é du brin,quand on s'aime tout va bien,sinon tout va mal.

keu, forme verb., tombé,Pé 73 : ex. il é keu,il est tombé.

keu, s.m., chat,Pé 96; exp. ète friyan kome in keu d'mwé,être difficile sur la nourriture (litt...comme un chat de meule).

keu, adj., chaud,Pé 96.

keuche, s.m., 1)coup,ecchymose,Pé 1; 2)éclat de bois dans un objet de faïence ou de terre.

keuche, s.f., chaux,Pé 96.

keuche, s.f., pierre à aiguiser la faux,Pé 1,11.

keuchon, s.m., pomme enrobée de pâte,Pé 19; cf. kinyou.

keuchon a pome, s.m.comp., chausson aux pommes,Pé 18.

keuchure, s.f., chaussure,Pé 96.

keude, s.f., légère chaleur,Pé 96; exp. prinde inne keude,se réchauffer.

keu d'éronne, s.f.comp., nuque,Pé 3,7,18; var. keu d'érone,Pé 83; keu d'éronnye, Pé 39; keu d'éronye,Pé 52.

keudjère, s.f., chaudière,Pé 3,49,59,88.

keu d'sak, s.m.comp., fait de poser le filet de pêche pour ramener du poisson,Pé 72.

keu d'èrnar, s.m.comp., herbe de fond mal déterminée,Pé 72.

keudron, s.m., chaudron,Pé 96.

keufour, s.m., chaufour,Pé 96.

keutchi, v., s'accoupler (volailles),Pé 96.

keute, s.m.(pl.),coutre de la charrue double,Pé 3,7,88.

keuze, dans la loc.prép., a keuze,à cause,Pé 96.

kin, s.m., champ,Pé 38,49; cf. kan.

kinbèrlou, s.m., sabot,Pé 71; cf. kanbèrlou.

kinji, v., changer,Pé 38.

kinké, s.m., lampe à huile,Pé 5,28,29,38,46,49,73; cf. kintché.

kinkinyole, s.f.pl., noix-de-terre,Pé 59; cf. krinkinyole.

kinne, s.f., chaîne,Pé 96; cf. kanye.

kintché, s.m., lampe à huile,Pé 26,27,35; cf. kréché.

kinyou, s.m., 1)brioche de Noël en forme de petit bonhomme,Pé 1,52; 2)pomme enrobée de pâte,Pé 51,60; cf. kochon.

klabeu, s.m., têtard de grenouille,Pé 49; cf. pinchpyi.

klake, s.f., gifle,Pé 8.

klakri, s.f., mets fait de pommes de terre en rondelles et d'oignons disposés en rangs sous la cloche,Ar 211,Pé 20; syn. klakure,à Pé 13,où l'on indique qu'on y ajoutait une pâte cuite au four.

klapsé, v., mourir,Dl 1.

klatcheron, s.m., morceau de fine ficelle lisse qu'on mettait au bout d'un fouet pour le faire claquer plus fort,Pé 96.

klète, s.f., claie,clayette destinée à arrêter le poisson dans les étangs,Pé 72.

kleu, s.m., 1)clou,Pé 96; 2)furoncle.

kleu batu, s.m.comp., clou de girofle en poudre utilisé dans la cuisine d'antan, Am 11.

kli, s.f., clé,Pé 96.

klikar, s.m., triangle d'attelage de la charrue double,Ar 176,Pé 7,15; var. klitchar,Pé 6.

kliké, s.m., loquet,Pé 28,83; cf. klitché.

klinke, s.f., cliquet de la charrue,Pé 3.

klinké, s.m., loquet,Pé 38; cf. klitché.

klinye zyu, s.m.comp., désigne quelqu'un dont le visage est agité de tics oculaires,Pé 1.

klitché, s.m., loquet,Pé 80,98,99; cf. kliké.

kloke, s.f., 1)cloche; 2)furoncle,Pé 96.

kloke a pome é tère, s.f.comp., 1)sorte de couvercle en terre cuite servant à recouvrir les pommes de terre cuites sur le feu,Pé 59; 2) mets fait de pommes de terre,d'oignons,de sel et de poivre le tout cuit sous la cloche,Pé 18.

klotchi, s.m., clocher,Pé 96.

kloy, s.f., claie,Pé 12; var. klwé,Pé 96.

kmin, s.m., chemin,Pé 96.

kminon, s.m.pl., chenêts,Pé 30.

ko, s.m., 1)chat,Pé 27,47,81,96; phrases amusantes relevées à Pé 47,avec questions (Q) et réponses (R) : Q- ko k'ale di k'ale o?- R- ch'é t in ko k'ale di k'ale o lo - A Pé 81 : Q- kwé k'il o di di k'ale o?- R- ch'é t in ko- Q- chi ch'é t'in ko k'ale o di k'ale o,k'ale pase!; et à Pé 27 : ce jeu de mots (sur le

son o) : ème ko il o atrapé ch'ro dème to; 2)croc des puits,Pé 6, 7,17,80; cf. ko dorman.

ko, s.m., cou,nuque,Pé 8.

ko, dans la question ko a va jou ?,comment ça va ?,Pé 38; syn. sa va ti ?,Pé 29.

koché, s.m., rateau à main avec dents en bois pour ramasser le foin,Pé 96.

kochète, s.f., chaussette,Pé 17; cf. keuchète.

kochon, s.m., pomme enduite de pâte,Pé 38; cf. kyar.

kochondin, s.m.comp., cochon d'Inde,Pé 96.

kodache, s.m., caquetage de la poule,Am 65.

kodachi, v., crier (poule qui a pondu),Pé 96.

kodin, s.m., dindon,Pé 36; exp. dansé kome in kodin,danser sans arrêt,être désoeuvré.

ko dorman, s.m.comp., croc des puits,Pé 9,11,79,95,96.On précise,à Pé 96,que ce croc a divers usages : il peut notamment remplacer l'ancre dans une barque de pêche; cf. ko norman.

kodril, s.m., coq,Pé 37.

kokalène, s.m.comp., couplets moqueurs et méchants contre quelqu'un dont la conduite est jugée mauvaise,Pé 5.A Pé 7,histoire collective faite en guise de charivari; à Pé 3,8,on dit inne kokalène; cf. koukalène,infra,et mon article : "Du coq-à-l'âne dans la littérature et la tradition populaire picardes" (Revue Eklitra 13-1979,pp. 28-39).

koklote, s.f., manière de se coiffer des femmes qui consiste à former une sorte de "crête de coq" de l'avant de la tête vers l'arrière,Pé 45.

kolé, s.m., 1)cou,Pé 96; 2)nuque,Pé 95.

kolérine, s.f., diarrhée,Pé 96.

koligori, s.m.pl., douves asséchées autour des remparts de Péronne,Pé 1.

kolinète, s.f., ancien bonnet blanc des femmes,Pé 8.

kome, n.pr., Combles (Pé 38) -noté à Pé 19,20,51; var. konme,-noté à Pé 30-.

kome chlo, exp., comme cela,Pé 6; syn. kome la,Pé 12; kome lo,Pé 3,9; kome na, Pé 73; kome no,Pé 46,83.

kome é di, exp., selon les convenances,Am 65.

konble, s.m., grosse corde qui sert à maintenir une charretée de gerbes ou de foin,Pé 96.

konblézyin, nom donné aux habitants de Combles (Pé 38).

ko norman, s.m.comp., croc des puits (à trois griffes),Pé 16; cf. kreu.

konpère, s.m., orgelet,Pé 2,13,17,18,37,46· A Pé 18,on dit : t'o été din l'vwéyète dèche kuré; alias konpère loryo,Pé 6,35,52; à Pé 52,on dit : t'a été fwère da ch' l'érwèle dèche kuré; var. konpère loryou,Pé 3,26,38,68,88, 99; à Pé 99,on dit : t'a tchi din ché vwéyète!; konpère louryou,Pé 79; konpère louyo,Pé 82 : il o té tché din ché vwéyète; konpère luyou,Pé 8, 99; cf. kopère loryo.

konprène, v., comprendre,Pé 83; exp. konprène ni ahite ni a dya,ne rien comprendre du tout (allusion à la conduite du cheval : ni à droite ni à gauche).

kontamézon, n.pr., Contalmaison (Pé 27) -noté à Pé 15-

kopère loryo, s.m.comp., orgelet,Pé 28; var. kopère loryou,Pé 20,21; kopère luryou, Pé 39,où l'on appliquait un louis d'or sur l'oeil pour en maintenir l'ouverture; cf. koukou; kopère luyou,à Pé 80,où l'on disait : il o té tchi din ché vwéyète,il a in kopère luyou.

kopète, s.m., fabricant d'arc et de flèches,Pé 11 (jadis tir a ga ici).

kopeu d'abe, s.m.comp., bûcheron,Pé 11.

kopi, v., couper,Pé 96.

kopili, v., couper en menus morceaux pour s'amuser,Am 65.

koprèle, s.f., herbe coupante commune dans les marais,Pé 96.

korbé, n.pr., Corbie (Am 94) -noté à Pé 68-; var. korbin,-noté à Pé 96-

korbeu, s.m., corbeau,Pé 20,48,96; var. korbo,Pé 17; cf. kourbeu.

korchlète, n.pr., Courcelette (Pé 11).

korchu, s.m., tablier,Pé 3,13,49; cf. tabyi.

korde, s.f., corde de puits en chanvre,Pé 3; cf. tchinne.

kordji, s.m., cordier,l'un des joueurs du ballon au poing,Pé 3.

kordyeu, s.m., cordeau,Pé 96; cf. feu kordyeu,gveu.

korèktitude, s.f., correction,éducation,Am 13 : ex. il étwé d'inne korèktitude èstrahordinère.

korète, s.f., nénuphar,Pé 96.

kornaye, s.f., corneille,Pé 3,96.

korile, s.f.pl., massette(s) à feuilles larges,-Typha latifola-Pé 72 (servait autrefois à faire des paillasses); cf. kourile.

korneule, s.f., cornouille,Pé 96.

kortékose, s.m.pl., mets fait de pâte avec du lait,de la farine,bouillis-coupée en petits morceaux-(mets du vendredi soir jadis),Pé 49,83; cf. kourtékose.

korti, s.m., pré,Pé 12.

kotamwézon, n.pr., Contalmaison (Pé 27).

kotchile, s.f., mâche,Pé 96.

kote, s.f., toison tondue (mouton),Pé 96.

kotré, s.m.(pl.), plaque d'usure de la charrue entre le fèr et le talon,Pé 7.

kotron, s.m., jupe épaisse,ample et longue,portée par toutes les femmes,Pé 96.

kou, s.m., coq,Pé 12,96.

kou, dans l'exp. fwère èche kou,se dit de l'épi de blé qui se courbe quand il est mûr,Am 13.

kouchon, s.m., cochon,Pé 48.

koukalène, s.m.comp., composition en vers faite par moquerie lorsqu'on veut marquer sa réprobation à l'égard de la conduite d'un individu (femme surtout),Pé 11; cf. kokalène.

koukardyeu, s.m., giroflée,Pé 96.

koukonnyi, s.m., coquetier,marchand d'oeufs et de volailles,Pé 96.

koukou, s.m., orgelet,Pé 51; cf. krote a l'eule.

koukou, s.m., primevère,Pé 7,8,18,19,21,30,44,46,48,69,82,83; alias koukoubrayète Pé 35; cf. nikoukou.

koulante, s.f., filet d'eau,Pé 72.

koulon, s.m., pigeon,Pé 21.

koulou, s.m., caniveau,ruisseau,Pé 96.

kouplé, dans l'exp. a kouplé,plus que comble,dépassant la mesure,Pé 96.

kourbeu, s.m., corbeau,Pé 59; jadis,les pauvres gens mangeaient la soupe a kourbeu.

kourile, s.f.(pl.), massette(s) à feuilles larges-Typha latifolia-Pé 84.

kourir, dans l'exp. a kourir,ancien jeu qui consistait à s'efforcer d'attraper un camarade qui fuyait en faisant toutes sortes de voltes et de détours pour ne pas se laisser prendre,Pe 9.

kourniche, s.f., dessus de cheminée,Pé 20.

**kourse ale brouhète**, s.f.comp., ancien jeu du jour de la fête locale,Pé 73 : il s'agissait de courir en poussant une brouette remplie de grenouilles et quand celles-ci sautaient à l'extérieur il fallait les récupérer.

**kourtékose**, var. de **kortékose**,à Pé 12,21,30,52.

**kourtour**, s.m.pl., endroit où le champ en se rétrécissant oblige la charrue à tourner court,Pé 59.

**kouté**, p.p., coudé,Pé 3.

**kouvé**, s.m., 1)sorte de couvercle servant à faire cuire les pommes de terre à l'étouffée,Pé 11; 2)récipient en émail qui,dans les débits de boissons jadis, étaient remplis de braise incandescente servant à rallumer les pipes,Pé 7.

**kouvèr**, s.m., couvercle,Pé 96.

**kouvrinne**, dans la loc. adv., **a kouvrinne**,au printemps,à l'époque où l'on "couvre" les semailles,Pé 96.

**kouyi**, s.m., collier,Pé 12,96.

**krakra**, s.m., fauvette des roseaux,Pé 96.

**kramiyi**, s.f., crémaillère,Pé 7; var. **kramyin**,Pé 99; **kranmiyi**,Pé 80; cf. **krémayère**.

**kran**, s.m., craie à amender,Pé 73,96.

**kranète**, s.f.pl., 1)terrain crayeux; Pé 2,37,45,47,48,69,70,71,81,83,99; cf. **krannète**; 2)mauvaise terre calcaire,Pé 35,36,46,48,73,88.

**kranklure**, s.f., fente circulaire du pain,Dl 1.

**krannète**, s.f., terre crayeuse,Pé 96; cf. **kranyète**.

**kranpin**, adj., engourdi par l'inaction,Pé 96.

**krantchile**, s.f.pl., clématite vigne-blanche,Pé 82.

**kranyète**, s.f.pl., mauvaise terre calcaire,Pé 9,16,27,80; cf. **krénète**.

**krapé**, adj., crassé,Pé 96.

**krapyeu**, s.m., gourde des moissonneurs,Pé 29,38; syn. **gourbe**; var. **krapo**,Pé 7; cf. **kruche**.

**kréché**, s.m., lampe à huile,Pé 3,6,7,8,10,11,13,17,18,19,20,30,37,44,49,84; cf. **krésé**.

**krékré**, adj., malingre,Pé 96.

**krémayère**, s.f., crémaillère,Pé 11,19,30,83,85,96; var. **krémiyi**,Pé 52;**krémyi**,Pé 18; alias **krémone**,Pé 6.

**krénète**, s.f., mauvaise terre calcaire,Pé 49,59,97; cf. **kron**.

**kréneu**, adj., calcaire (en parlant d'un sol),Pé 26.

**krépinète**, s.f., pommes de terre écrasées formées en boule aplaties et rissolées à la poêle,Pé 1,73; à Pé 16,85,on précise qu'on y ajoutait du persil et un oeuf et même de la farine; de même à Pé 69 où l'on y adjoignait parfois du hachis ou du boeuf bouilli; de même à Pé 70,71 où l'on accommodait parfois avec un reste de viande et où l'on disait : **dé krépinète ède pome é tère**.

**krésé**, s.m., lampe à huile,Pé 9; cf. **lanpe a keu**.

**kreu**, s.m., croc des puits,Pé 8; cf. **krok**.

**kreu**, s.f., croix,Pé 85; cf. **kro**.

**kreuvi**, v., crever,Pé 96.

**krikri**, s.m., 1)grillon,Pé 96; 2)crécelle pascale,Pé 83; cf. **martyeu**.

**krin**, s.m., levier hippomobile,Pé 95,98; cf. **beudé** , **leuvrète**.

**krin**, s.m., craie,Pé 2.

**krinkinyole**, s.f.pl., 1)noix-de-terre,Pé 79; cf. **kroksinèl**; 2)petites pommes de terre de rebut,Am 65.

**krinklé**, adj., qui est doté de crans,Pé 96.

**krinme**, s.f., crême,Pé 96.

**krinyu**, adj., d'une colère rentrée,méchante,agressive-qui fait grincer les dents, Pé 96.

**kro**, s.f., croix,Pé 52,88.

**krok**, s.m., croc des puits,Pé 73; cf. krotché.

**krok in ku**, dans l'exp. ale krok in ku,ancien usage du mardi-gras,Pé 38; cf. mon ouvrage cité supra à l'article guinyol,p. 13.

**krokmitène**, s.m.comp., être fantastique effrayant,Pé 2,3,5,18; var. krokmitinne, Pé 35 et 49 où l'on disait : i vo t minji !

**krok o sèl**, s.f.comp., pommes de terre cuites en robe des champs et mangées avec des oignons,Pé 2.

**kroksinèl**, s.f.pl., noix-de-terre,Pé 16 (consommées jadis); cf. guèrlou.

**kron**, s.m., 1)craie,Pé 12; 2)mauvaise terre calcaire,Pé 3,8,12,13,29,38; cf. kronète.

**kronète**, s.f., mauvaise terre calcaire,Pé 2; exp. in byèf kronète,une terre mêlée d'argile et de calcaire.A Pé 7,11,19,30,38,on dit : dé kronète; cf. marnète.

**krotché**, s.m., croc des puits,Pé 96; cf. krou.

**krote a l'eule**, s.f.comp., orgelet,Pé 12; var. krote a n eule; cf. poryon.

**krou**, s.m., croc des puits,Pé 85; cf. tête d'érichon.

**krozi**, adj., croisé,Pé 29 : ex. min krozi.

**kruche**, s.f., 1)récipient de grés,Pé 59; 2)gourde de grés des moissonneurs,Pé 10; alias kruche in gré,Pé 27; kruchon,Pé 18,39,71,73,99.L'objet servait encore de bouillote à Pé 99; cf. pannyon.

krupe, s.f., croupe,Pé 96.

krupète, s.f., culbute (jeu),Pé 2,7,20,52; alias kupalète,Pé 28,30,37; cf. ku tronpète.

krwézé, s.f., fenêtre,Pé 96.

ku d'poule, s.m.comp., reprise grossière à un bas,Pé 7,18,37,38,39,60,88; var. ku d'pouye,Pé 19.

kulo, s.m., dernier-né d'une portée de truie,Pé 37.

ku payèle, dans l'exp. porté a ku payèle,porter quelqu'un à deux sur les mains croisées,Pé 2,17; cf. payèle.A Pé 17,on accompagnait le geste par ce refrain :

a kuku payèle
tou du lon du syèl
tou du lon du paradi
sur la queue d'une souris.

ku tronpète, s.f.comp., culbute (jeu),Pé 3,8; cf. kabriyole.

kwatin, adj., blotti,Pé 96.

kwatir(èse), v.pron., se blottir,se tenir coi,Pé 96; var. èse kwétir.

kwé, s.m., marmite en terre pour les anciens foyers au feu de bois,Pé 96.

kwé, dans la loc. adv., o kwé,à l'abri,Pé 96.

kwère, adv., encore,Pé 36.

kyanme, s.f., chambre,Pé 19; exp. kyanme a four,fournil.

kyar, s.m., pomme enrobée de pâte,Pé 73; cf. kyou.

kyé a tère, loc.verb., tomber,Pé 83.

kyeudjère, s.f., chaudière,Pé 52; var. kyeudyère,Pé 20; tcheudyère,Pé 20.

kyeufour, s.m., chaufour,Pé 52.

kyin, s.m., chien,Pé 73.

kyin pwèl, s.m.comp., chiendent,Pé 37.

kyou, s.m., pomme (ou poire) enrobée de pâte,Pé 20; cf. pé d'none.

L

labo, adv., là-bas,Pé 3; cf. layo.

laboureu, s.m., cultivateur,Pé 96.

lache, s.m., noeud coulant,collet servant à attraper le gibier ou le brochet,Pé 96.

lacheron, s.m., pissenlit,Pé 83,84,95,96; cf. lincheron.

lanbike, s.f., cafetière,Pé 37,83,87,96; on précise,à Pé 96 : cafetière servant à faire le café.

lanbine, s.f., chenille,Pé 3; cf. omène.

lanbineu, s.m., lambin,Pé 8,30,44,82; cf. lonji.

landimole, s.f., crêpe,Pé 3,83,95,96; syn. raton.

lanpe a keu, s.f.comp., ancienne lampe à huile,Pé 47,69; var. lanpe a tcheu,Pé 45,80,97,99; alias lanpron,Pé 48; var. lapron,Pé 21; cf. luminyon.

lantèrne, s.f., 1)instrument d'éclairage,Pé 96; 2)blocs de tourbe empilés en vue au séchage.

lapidé, v., taquiner,Pé 96.

lapin o prunyeu, s.m.comp., lapin aux pruneaux,Pé 6,85; var. lapin o pruno,Pé 11.

lapwère, s.m., breuvage des bestiaux,Pé 36 : du lapwère.

lardron, s.m.pl., résidus ou morceaux de lard fondu,Pé 73,79,88; cf. djèlton.

laridon, dans l'exp. in byeu tcho laridon,un enfant bien potelé,DI 1.

lariné, s.f., bouffée de mauvaise odeur,Pé 7.

late uzé, dans les exp. late uzé brike asi, êtres fantastiques effrayants, Pé 96; syn. late uzé fétu kreu, et l'on disait : kan tu sortire o swèr, tu fro atinsyon a ché ...

latyi, s.m., latte, Pé 96.

lavyé, s.m., évier de cuisine, Pé 30.

lavo, adv., là-bas, Pé 11; cf. labo.

lé batu, s.m.comp., babeurre, Pé 12; alias lé beuré, Pé 7,18; lé buré, Pé 8; lé d' beure, Pé 20,39.

lé boli, s.m.comp., bouillie, Pé 8; var. lé bouli, Pé 15,85; lé boulin, Pé 96, avec ce détail : préparation culinaire très simple pour le repas du soir faite avec du lait bouilli et de la farine; lé boulu, Pé 12; cf. li bouli.

lédjème, s.m., légume, Pé 96.

lène, s.f., lune, Pé 96; s'emploie aussi pour : mauvaise humeur, lunatique.

lé pri, s.m.comp., lait caillé, Pé 39.

létébure, s.m.comp., quête du denier du culte, Pé 11.

leu, s.m., être fantastique effrayant, Pé 97; exp. leu gareu, Pé 7; var. leu garou, Pé 46,52; cf. lougarou.

leuvrète, s.f., levier hippomobile, Ar 142; cf. beudé.

leuwarou, interj., juron atténué (loup-garou), sapristi, Pé 7,96.

léwarou, s.m., enfant polisson, Pé 11.

libouli, s.m.comp., ancien mets fait de farine et de lait, Pé 59,88.

life, s.m., livre, Pé 96.

life, s.f., livre, franc (monnaie), Pé 96.

lila d'otonne, s.m.comp., phlox, Pé 96.

limichon, s.m., escargot, Pé 96.

limon, s.m.pl., brancards d'une voiture hippomobile,Pé 96.

limonyi, s.m., cheval qui porte le limon,Pé 96.Précision : en plus de la bride et du collier,ce cheval est garni d'une dossière,d'un sous-ventre et d'un avaloir.

lin, s.m., lit,Pé 96; exp. jté sin patalon su ch'lin,avoir des rapports sexuels avec sa femme.

lin, pron.pers., lui,Pé 96.

linche, dans l'exp. mète din sé linche,ensevelir,DI 1.

lincheron, s.m., pissenlit,Pé 19; cf. lacheron.

lineron, s.m., liseron,Pé 97; cf. linyon.

linète, s.f., ligne de fond (pêche),Pé 96.

linne, s.f., laine,Pé 96.

linne, s.f.comp., ligne pour pêcher,canne à pêche,Pé 96.

linou, s.m., linotte,Pé 96.

linyon, s.m., liseron,Pé 16,18,80,82,96; cf. litrèle.

lise, s.f., bout de ficelle lisse et serrée qu'on ajoute à la lanière d'un fouet pour le faire claquer,Pé 96.

litrèle, s.f., liseron,Pé 83; cf. ritrèle; alias lizron,Pé 7,8,28,59,83.

lojète, s.f., remise des filets de l'attirail de pêche du poissonnier,Pé 72.

lokète, s.f., petite loque,chiffon à nettoyer,Pé 1.

longva, n.pr., Longueval (Pé 28) -noté à Pé 12,28,49-; var. longvo,passim.

lonji, s.m., lambin,Pé 88; var. lonju,Pé 18,19; alias lonku,Pé 2,11,30,48,49,59, 72,73,83; lontchu,Pé 6,7,16,99; cf. lourdeu.

lon ku, s.m.comp., canard pilet,Pé 72,84.

loripète, s.m., être fantastique effrayant,Pé 8,17,19,20,70,84; exp. syn. loripète a kate kavyeu,Pé 21; loripète a kate kavyeu aveu dé din d'tile,Pé 51.

lotchi, s.m., marchand de loques,chiffonnier,Pé 96.

lotrin, s.f., loterie,Pé 96.

lou, s.m., lot,Pé 96.

louchar, s.m., canard souchet,Pé 72,84,96.

louché, s.m., bêche,Pé 96; le gran louché était un appareil à extraire la tourbe à 7 mètres de profondeur.

louche a po, s.m.comp., têtard de grenouille,Ar 176.

lougarou, s.m.comp., être fantastique effrayant,Pé 21,30,39,84; cf. leu.

lourdeu, s.m., lambin,Pé 60; cf. nunu.

luminyon, s.m., ancienne lampe à huile,Pé 52; var. lumyon,Pé 39; cf. tchintché.

luzi, s.m., cercueil,Pé 52.

lvan, s.m., travail d'un champ en biais,Pé 11.

lwé, s.f., loi,Pé 96.

lwèr, s.m., loir,Pé 96.

lwéyeu, s.m., lien (botte),Pé 96; cf. lwéyin.

lwéyi, v., lier,Pé 96.

lwéyin, s.m., lien,Pé 96; pour lier les récoltes jadis,avant l'introduction des moissonneuses,on se servait de gliyou.

lyane, s.f., clématite vigne-blanche,Pé 88; cf. rokline.

M

machutchi, v., mâchonner,Pé 96.

**magrite**, n.pr., Marguerite,Pé 96; surnom féminin,à Pé 49 : **magrite ménike** (pour Marguerite Dominique).

**magué**, s.m., bouc,Pé 12.

**mahon**, s.m., coquelicot,Pé 96.

**mahouse**, dans l'exp. tchote mahouse,petite boudeuse (se dit à une fillette),Dl 1.

**majistèr**, s.m., instituteur,Pé 96.

**maké**, v., manger,Pé 59.

**makeu**, s.m., égrugeoire (fabrication du cidre),Pé 7.

**makodé**, s.f., ancienne mesure agraire,Pé 12.

**makrou**, s.m., groseille à maquereau,Pé 8,20; cf. grojèle inté.

**mal amanchi**, p.p., mal accoutré,Pé 83.

**malapate**, adj. et s.m., maladroit,Pé 95,96.

**malbrou**, n.pr., Malborough,Pé 19; adaptation de la chanson au picard :

malbrou s'in va t in guère
dé bèrbi,dé mouton,dé maguète
il reuvyindra a pake ... (le reste est inchangé).

mal émeune, s.m.comp., individu de mauvaise humeur,Pé 96.

**malèze**, dans l'exp. a malèze,a plus forte raison,Am 13.

mal fagoté, exp. mal accoutré,Pé 95.

mal infilé, exp., mal engagé,mal parti,Am 13; se dit,par exemple,d'un temps sec qui persiste et qui ruine les espoirs d'une pluie bienfaisante pour les cultures : ex. nou vlo mal enfilé.

**malou**, s.m., groseillier à maquereau.Am 11; syn. makrou et aussi guèrzeulète a makreu (C A).

mal ousté, exp., mal habillé,Am 67.

**mamezèle**, s.f., libellule,Pé 96.

**manchon**, s.m., maçon,Pé 96.

**manchron**, s.m.(pl.),mancheron(s) de la charrue double,Pé 3,7,15.

**mandlète**, s.f., petite manne,Pé 96.

**mandyi**, s.m., fabricant de mannes,vannier,Pé 96.

**mangon**, s.m., individu qui s'exprime avec difficulté,par défaut de prononciation, Pé 96.

**mangonyeu**, s.m., mélange de matière fécale et d'eau , Am 14,Dl 88 : terme employé à l'égard des enfants qui refusent de manger.

**manike**, s.f., bande de cuir ou de toile que le joueur de ballon au poing met sur la main et l'avant-bras,Pé 3.

**maninkour**, n.pr., Manancourt (Pé 22) -noté à Pé 52-

**mannyi**, s.m., meunier,Pé 96.

**manote**, s.f., caisse munie d'ouvertures qu'on accroche aux murs pour servir de nichoirs aux pigeons,Pé 96.

**mantchi**, v., manquer,Pé 96; exp. figée ine pu k mantchi,peu importe.

**mantchin**, s.m., manche du fléau à battre,Pé 7.

**marché (èse)**, v.pron., marcher,pouvoir marcher,pouvoir se déplacer pour vaquer à ses occupations,Am 42.

**marcheu**, s.m., marcheur,Pé 96.

**mardi gro**, s.m.comp., personnage tout habillé de paille qui parcourait les rues au mardi-gras (avec la paille relevé en pointe au-dessus de la tête), Pé 16 : ex. vlo ch'mardi gro k'i pase !

**mardi kro**, dans l'exp. kaché sin mardi kro,quêter lors du mardi-gras (enfants), Pé 3,avec ce chant :

ojordwi ch'é mardi kro
èrbé mi byin min tchou jak
k'i s'in n alwé amyin
achté dèle tripé ède tchin
nou nou régalron byin !

**mardjète**, s.f., chèvre,Pé 96.

**marécha**, s.m., forgeron,Pé 60,88; var. maréchal,Pé 82,98,99; **marécho**,Pé 3,5,80, 97; **maréso**,Pé 96; maricha,Pé 12,13,19,21; **maricho** Pé 2,3,7,8,11,48,59; **marichou**,Pé 6.

**markeu**, s.m., marqueur au ballon au poing,Pé 3.

**marmelade**, s.f., marmelade,Pé 38.

**marnète**, s.f., mauvaise terre calcaire,Pé 60; cf. méchante tère.

**marone**, s.f., pantalon,Pé 9.

**marseu**, s.f., saule marsault,Pé 96.

**martcheu**, s.m., marteau,Pé 11.

**martin pétcheu**, s.m.comp., martin-pêcheur,Pé 96.

**martyeu**, s.m., crécelle pascale,Pé 45; cf. breuhan , routèle.

**mase**, s.m., masque,Pé 21; syn. figure ède mase; var. maske,Pé 16,18,38,39,80; cf. barbwère; exp. kourir lé maske,se déguiser et parcourir ainsi les rues du village,Pé 80 : ex. o kourron lé maske !

**matchar** s.m., goinfre,Pé 96.

**matchi**, v., manger (animal),Pé 96.

**matlo**, s.m., massette à large feuilles-Typha latifolia-Pé 7.

**matlote**, s.f., poisson cuit avec des oignons,de la farine,moitié vin rouge moitié vin blanc,Pé 72.

**mayole**, s.f.pl., chénopode,Pé 35,49.

**mazagran**, s.m., verre spécial dans lequel on servait jadis le café dans les débits de boissons,Pé 96; cf. tchou pou.

**mazingue**, s.f., mésange,Pé 3,11,16,19,20,29,30,38,48,59,80,96; var. mazinke,Pé 7; cf. mézanje.

**mé**, s.m., branche que les jeunes gens accrochent le premier mai à la porte des jeune filles,Pé 96; avec ces couplets évocateurs :

épinne èje t'inme !

srizyi fiye a maryi !

a püin,on ajoutait une lettre au milieu du mot pour en affliger les volages,d'où "putain"

On mettait également un mé sur la dernière voiture de céréales,ce qui annonçait le kafé du mwé d'eu.

**méchan**, adj., sans valeur,Pé 96; fém. méchante : ex. dé méchante z idé,de mauvaises intentions.

**méchante tère**, s.f.comp., mauvaise terre calcaire,Pé 13; cf. tchote tère.

**médale**, s.f., médaille,Pé 38.

**mègue**, s.m., liquide résultant de la fabrication du fromage blanc,Pé 7,12 : du mègue; var. mèke, eau verdâtre,jaunâtre,résidu du lait qui sert à l'alimentation du cochon,Pé 96.

**mékène**, s.f., 1)aide-faucheur,Pé 29,51,70; cf. ramaseuse; 2)fiancée,Pé 51 : ex. tu t'in va vir ète mékène!.

**mèksin**, s.m., médecin,Pé 96.

**mèle brin**, s.m.comp., individu qui se mêle de tout et surtout des mauvaises choses, Pé 96.

mélin, s.m., moulin,Pé 39,51,52,60,73,80,82,83,88,96; cf. meulin; exp. fwère in mélin,verser avec une voiture hippomobile,Pé 96 (dans ce cas,la roue restée en l'air tourne comme une aile de moulin).

ménache, s.m., ménage,Pé 96.

ménaji, s.m., petit cultivateur sans ouvrier faisant généralement travailler son lopin de terre par un autre,Pé 96.

mérikour, n.pr., Méricourt-sur-Somme (Pé 99); blason populaire : ché flokon d' mérikour (parce qu'ils étaient gonflés d'orgueil).

mérizyi, s.m., merisier,Pé 80,98; cf. mrizyi.

mèrle, s.f.pl., nèfles,Pé 11.

mèrlyé, s.m., néflier,Pé 11.

métchinne, s.f., crémaillère (cheminée),Pé 96.

métyi, s.m., métier à tisser (dans chaque maison jadis),Pé 80; exp. fwère du métyi,travailler au métier à tisser (tricot).

meu, adj., mou,Pé 29,96.

meulin, s.m., moulin,Pé 2,3,7,8,11,20,21,84,95,97; cf. mélin.

meuron, s.m., mûre,fruit de la ronce,Pé 38,49,96; souvent pl.,Pé 68,83,84; à Pé 38,on employait la fleur ède meuron en infusion pour combattre les maux de gorge; à Pé 49,on faisait du siro d'meuron (même remède).

meuzure, s.f., mesure agraire,Ar 142; syn. de minkodé.

mézanje, s.f., mésange,Pé 83; cf. mazingue.

mi, adv., dans une nég. remplace"pas": se dit aussi après insistance de l'interlocuteur,Pé 96 : ex. j'ène vu mi (sous-entendu : malgré).

michérale, s.f.comp., perce-oreille,Pé 51,85; var. michorèle,Pé 13,19,20; cf. muchérale.

**mili**, v., viser,Pé 96.

**min**, pron.pers., moi,Pé 96.

**miné**, s.m., moineau,Pé 68; cf. **menyé**.

**minkodé**, s.f., mesure agraire valant ici 51/52 ares,Pé 2; à Ar 142, la **minkodé** vaut 42 ares; syn. **meuzure**; cf. **journeu**.

**minon**, s.m.pl., 1)poussière agglomérée sous les meubles,Pé 1; 2)chose légère qui vole (ex. graine de pissenlit...),Pé 96; 3)fleurs à chatons,Pé 7,38, 68,69,83,88; var. **minou**,Pé 9; cf. **barbisète**; 4)massette à feuilles larges -Thypha latifolia- Pé 70 (servait jadis à faire des édredons); cf. **payou**.

**minteu**, s.m., menteur,Pé 96; fém. **mintwère**.

**mintirin**, s.f.pl., mensonges,Pé 96.

**mitaklé**, p.p., tacheté de plusieurs couleurs,Pé 83,96.

**mitan**, s.f., moitié,Pé 96 : exp. **mitan vwé**, moitié chemin.

**mitan d'korde**, s.m.comp., l'un des joueurs au ballon au poing,Pé 3.

**mite**, s.m., ferblantier,tôlier,Pé 13; diminutif : **mitron**.

**mitrayouse**, s.f., chariot à quatre roues qu'on bascule par l'arrière,Pé 79,95,96.

**mitwéyèneté**, s.f., espace compris entre deux maisons,Pé 11; cf. **pasaje**.

**mnoule**, s.f.pl., manières très affectées,Dl 1; cf. **fwézeu d'èmnoule**.

**mo**, s.m., mal,Pé 95.

**mofe**, s.m., tas de foin élevé dans un champ en vue du séchage,Pé 96.

**molin**, n.pr., Moislains (Pé 52) -noté à Pé 60-

**mon**, s.m., 1)tas,Pé 96; 2)élévation de terrain.

**mon**, prép., chez,Pé 96.

**monankour**, n.pr., Manancourt -dép. d'Etricourt (Pé 22) -noté à Pé 21-

**monchi**, s.m., tas,Pé 96.

**moneu**, adj., timide,gêné,honteux,Pé 96.

**monnyé**, s.m., moineau,Pé 52; cf. monyeu.

monti, v., monter ,Pé 96 ;var. monté ,Dl I ,dans l'exp. monté a krète, faire preuve d'orgueil.

**montone**, s.f., montagne,Pé 38.

**monture**, s.f., dans l'exp. monture a foraje,garniture de la faux (foin),Am 15; monture a blé (céréales).

**montwère**, s.m., côté gauche d'un cheval (où l'on monte),Pé 96; l'opposé se dit : or montwère.

**monyeu**, s.m., moineau,Pé 88,97; cf. mouné.

**moreune**, s.f., morue,Pé 96.

**morkour**, n.pr., Morcourt (Pé 98); blason populaire relevé a Am 130 : ché kochon d'morkour; ou : ché tchin d'morkour.

**mornife**, s.f., gifle,Pé 96.

**morpo**, n.pr., Maurepas (Pé 49) -noté à Pé 38-

**mortché**, dans l'exp. péyé leu mortché,payer son droit d'entrée (jeune homme prenant femme dans le village),Pé 8; exp. syn. péyé ché mortyé,Pe [illegible].

**morzife**, adj., ivre-mort,Pé 96.

**motyeu**, s.m., pelletée d'argile mêlée de paille hachée servant à faire le torchis, Pé 96.

**mou**, s.m., mot,Pé 96.

**mouchor**, s.m., 1)mouchoir,Pé 12; 2)coiffe féminine.

**mou d'vake**, s.m.comp., poumons de la vache dont les pauvres gens se nourrissaient jadis en les mélangeant à la frikase,Pé 59.

**moufti**, v., bouger,réagir (emploi très souvent négatif),Pé 96 : ex. i n'o pwin moufti.

**mouné**, s.m., moineau,Pé 6,11,80,95,96,99; jadis,on chassait les mouné,à Pé 96, sur les muré d'tère avec un filet à poisson; mounyé,Pé 2,3,79; cf. mwéné.

**mouné d'kan**, s.m.comp., moineau friquet,Pé 96.

**mouni(o)**, n.pr., Mesnil (Pé 9).

**mouron**, s.m., herbe aquatique mal déterminée qui ressemble au mouron et qui servait de fumier,Pé 70.

**mourva**, n.pr., Morval (Ar 213) -noté à Pé 13,19,20; var. mourvo,-noté à Pé 30,38-

**mouse**, s.f.(pl.), lèvre(s),Pé 96.

**mousi**, v., faire la moue,Pé 96.

**mouvyar**, s.m., merle,Pé 20.

**moye**, s.f., huche (pain),Pé 19.

**mrizyé**, s.m., merisier,Pé 11; var. mrizyi,Pé 96; cf. srizyé.

**muche**, s.f., cachette,Pé 96.

**muché**, dans l'exp. jwé a muché,jouer à cache-cache,Pé 79.

**muche kou**, dans l'exp. jwé a muche kou,jouer à colin-maillard,Pé 12.

**muchérale**, s.m.comp., perce-oreille,Pé 37,39,49,52,70,71,73,83,84,88; le nom est féminin à Pé 59,60; var. muchéraye (s.m.),Pé 21,47; cf. pèrchérèle.

**muchi**, v., cacher,Pé 3,96; exp. jwé a muchi,jouer à cache-cache,Pé 3.

**muchtinpo**, dans l'exp. a muchtinpo,en cachette,Pé 95.

**muré d'tère**, s.m.comp., mur de séparation extérieur fait de motyeu,potlure et d'un chapiteau de paille protecteur,Pé 96; cf. kapyeu.

**mutèrlète**, s.f., 1)belette,Pé 83,95,96; 2)petite belette,Pé 84; 3)harle-biette, Pé 84.

mutèrné, adj., qui commence à porter des traces de moisissure,Pé 96.

mutwène, s.f., belette,Pé 96.

muvwèr(èse), v.pron., se remuer,Pé 96.

muzète, s.f., musaraigne,Pé 96.

muzi, p.p., moisi,Pé 49; var. muzin,Pé 96,98; cf. mwézi.

mwané, s.m., moineau,Pé 1.

mwé, s.f., meule de récoltes,Pé 96.

mwé d'eu, s.m.comp., moisson qui ne se fait pas nécessairement au mois d'août, Pé 96; var. mwé d'o (s.f.comp.),Pé 45.

mwéné, s.m., moineau,Pé 18,20,21,30,46,47,51; var. mwényeu,Pé 6.

mwéni, n.pr., Mesnil-en-Arrouaise (Pé 21).

mwéson, s.f., première traite d'une vache frais vêlée,Pé 96.

mwète, s.m., maître,patron,Pé 96.

mwéyète, s.f., petit mofe,Pé 98;

mwézi, p.p., moisi,Pé 59; var. mwézin,Pé 98; cf. muzi.

mwézon, s.f., 1)maison,bâtiment d'habitation,Pé 96; 2)salle de séjour.

mwi, s.m., mois,Pé 96.

mwiné, s.m., moineau,Pé 3,15,19; cf. pyéro.

myé, s.m., miel,Pé 9; var. myi,Pé 96.

myélase, s.m., mélasse,Pé 8,9 : du myélase; servait jadis à garnir les tartines des enfants pour le goûter,Pé 9.

myeuche, s.f.pl., miettes,Pé 8; var. myoche,Pé 7.

myeute, n.pr., Méaulte (Pé 44) -noté à Pé 96-

myote, s.f., mie de pain, Pé 13,21,38,48,49,59,73,80,82,88,96,98,99 .

N

**na**, exp., il y a,Pé 38.

**nan**, adv., non,Pé 96.

**natole**, n.pr., Anatole,Pé 28.

**navé**, s.f., charge d'un bateau,batelée,Pe 69,70 : ex. **inne navé d'mouron**.

**navyeu**, s.m., navet,Pé 38,49; à Pé 49,on faisait du sirop de navet pour combattre le rhume.

**nayeu**, adj.et s.m., niais,naïf,Pé 95; var. **nayeune**,Pé 96.

**naze**, s.f., morve,Pé 96.

**nazin**, s.m., morveux,Pé 96.

**négaleu**, s.m., surplus,Am 65; se dit notamment d'une ou de plusieurs bottes en trop quand on faisait jadis des petites meules,ou **dizyeu**,dans les champs.

**nèje**, s.f.pl., neige,Pé 96 : **dé nèje**.

**nèle**, s.f., nielle des blés,Pé 83,96; à Pé 83,on dit : **dé nèle**.

**né pwin**, loc.adv., n'est-ce pas ? Pé 96.

**nétyi**, v., nettoyer,Pé 96.

**neune**, pron.pers., nous,Pé 96.

**nèztyé**, s.m., noisetier,Pé 38; la moelle de **nèztyé** bouillie avec du vin rouge était utilisée autrefois contre l'éczéma (on frottait la partie malade).

**ni**, s.m., nez,Pé 96.

**niflète**, s.f., rhume de cerveau,Pé 96.

**nifli**, v., sentir,nifler,Pé 96.

**nikdouye**, s.m., individu peu dégourdi,Pé 96.

nikolo, n.pr., Nicolas,Pé 38.

nikoukou, s.m.pl., primevère(s),Pé 80; cf. barbisète.

nin, s.m., nid,Pé 96.

nité, s.f., syn. de kalé,Pé 96.

nivelé, s.m., dadais,Pé 96.

no, s.f., noix,Pé 19; cf. nwi.

nochèle, s.f., gouttière,Pé 84; alias nok,s.m., Pé 96,mais,à Pé 83,95,on dit inne nok.

nou tchote, exp.,familière,ma petite,Pé 96.

noyeu, s.m., noyau,Pé 3,8,19,20,21,30,51,73,88; cf. nwéyeu.

nozète, s.f., noisette,Pé 73,88; cf. nwézète.

noztyi, s.m., noisetier,Pé 39.

nu, adj., neuf,Pé 96.

nunu, s.m., 1)naïf,simplet,Pé 96; 2)lambin,Pé 20; cf. trénar.

nwé, s.f.pl., engrenage mécanique du makeu,broyeur,Pé 7.

nwèr, à Pé 3,on désigne ainsi les albertins (Pé 34) : ché nwèr,parce qu'ils sortent sales des usines.

nwéyeu, s.m., noyau,Pé 2,3,7,11,18,80,82,83,96,98,99; cf. noyeu.

nwézète, s.f., noisette,Pé 96.

nwi, s.m., Noël,Pé 96.

nwi, s.f., noix,Pé 83,96.

nwin, s.f., nuit,Pé 96.

nyète, adj.fém., quelque peu niaise,Pé 96.

nyeuche, s.f., nièce,Pé 96.

O

**ochkeu**, s.m.comp., bergeronnette,Pé 21; var. **ochtcheu**,Pé 20,96.

**odzeur**, loc.adv.,et prép., au-dessus,sur,Pé 96.

**ole**, s.f., huile,Pé 12 : **ède l'ole**.

**olène**, s.f., chenille,Ar 176; alias **omène**,Pé 3,11; var. **ominne**,Pé 7,13,19; cf. **chnile**.

**onteu**, adj., timide,Pé 96 (enfant surtout).

**o nwi**, exp., au soir,ce soir,Pé 12,13.

**orbulé**, s.m., seconde farine tirée du son,Pé 19 : **ède l'orbulé**.

**oré**, s.f., averse,Pé 2,3,20,38,49,59; à Pé 59 : ex. **kèle oré k'il é keu !**; cf. **tahu**.

**orèye**, s.f.pl., versoirs du brabant double,Pé 88 : **èche z orèye**.

**orloje**, s.f.pl., nielle des blés,Am 5.

**ormèle**, s.f., merle,Pé 96.

**orméno**, s.m., almanach,Am 65.

**ormyeu**, s.m., orme,Pé 96.

**ortile**, s.f., ortie,Pé 96.

**oten**, s.m., ce qu'on ôte du grain,ce qui est maigre,mal formé ou cassé,Pé 96.

**ou**, s.m., os,Pé 96.

**ou**, s.m., carré de roseaux au milieu d'un étang,Pé 72; ce **ou** forme une surface d'environ 1m2 et c'est là que se réfugie le poisson qu'on pêchera,Pé 72.

**(h)oulète**, s.f., échardonnoir,Pé 96.

**(h)oupe**, s.f., côté de la gerbe où sont les épis,Pé 96.

oupi, v., huer,Pé 96.

(h)ouré, s.m., ouvrier occupé dans la cour de ferme,Pé 96.

(h)ousi, v., essuyer,Pé 96.

outrajé, p.p., outré,fortement surpris,Dl 88.

outyeune, s.m., outil,Pé 96.

(h)ouvyeu, s.m., brassée de céréales,javelle,Pé 96; de même à Am 9,15,41,43,64,68. A Am 41,Monsieur Letierce explique qu'on faisait des ouvyeu pour que, en cas de pluie,la poignée sèche mieux,parce que moins épaisse.

oyo, s.m., porte de cave de la cuisine qui se rabat sur le sol,Dl 86 : èche l'oyo.

ozale, s.f., oseille,Pé 49; var. ozèle,Pé 96.On précise,à Pé 49,que l'oseille se consommait salée jadis et qu'elle était conservée dans des pots de grés; cf. soupe a l'ozale.

ozèye ède krapeu, s.f.comp., rumex à feuilles obtuses -Rumex obtusifolius-Pé 79.

ozyeu, s.m., oiseau,Pé 3.

P

pakan, adj.et s.m., paysan,grossier,Pé 5,80; fém. pakante; exp. parlé pakan,parler grossièrement.

pake bẽin, s.m.comp., Rameaux,Pé 96.

palé, s.f., pelletée,Pé 96.

palète, s.f., 1)pelle en bois servant à ramer,Pé 96; 2)grattoir du brabant double Pé 88.

palou, s.m., pelle en bois servant à vider l'eau des barques,Pé 72.

pamèle, s.f., orge de printemps,Pé 96.

**pamèle**, s.f., côté d'une voiture hippomobile situé contre la roue,Pé 96.

**pame é tère**, s.f.comp., pomme de terre,Pé 38; cf. **pème ède tère**.

**panade**, s.f., pain et lait mélangés pour le repas du soir,Pé 59.

**panche**, s.f., ventre,Pé 95,96; à Pé 95,on dit d'un individu infernal : **il o l' dyabé din s panche**.exp. à Am 14,Dl 88 : **avwèr inne panche kome in vyeu d'basure**,avoir un gros ventre (les veaux dans les villages de vallées sont gros); couplet usité à Dl 88 (quand les enfants refusent de se rendre à l'école) :

**a l'ékole**
**panche mole**
**tchu batu**
**j'n'iré pu**
**keu d'kachwère**
**j iré kwère !**

**panchle**, s.m., petit ventre d'un jeune enfant,Pé 1; var. **panslo**.

**pandour**, s.m., ancien jeu de cartes,Pé 8.

**panne**, s.f., grande tuile,Pé 96.

**panyon**, s.m., 1)pain amélioré,à base de beurre et d'oeufs,qu'on faisait jadis lors de la cuisson hebdomadaire et qu'on mangeait avec de la confiture, Pé 5; à Pé 46,il s'agit d'un pain de farine d'orge dont on se servait jadis pour faire la bière; 2)fesse,Pé 36 : ex. **in panyon d'ku**; 3)gourde de grés des moissonneurs,Pé 2,3,6,8,9,11,16,17,28,30,36,45,46,48,51,52,59, 68,69,70,79,85; var. **pannyon**,Pé 98; cf. **pinnyon**.

**papar**, s.m., pupille de l'oeil,Pé 96.

**papin**, s.m., mélange de farine et d'eau formant colle qu'on utilise pour tapisser, Pé 96.

**parabole**, s.f., maxime,proverbe,Am 13 : ex. **i parle par parabole**.

parkour, s.m., homme de cour (ferme),Pé 96; cf. ouré.

parlote, f.verb., parlaient,Pé 38.

partchi, v., parquer,Pé 96.

pasaje, s.m., espace compris entre deux maisons,Pé 83; cf. sèrvitude.

pasé, s.m., petit passage,Dl 72 (entre deux maisons).

pasète, s.f., 1)passoire,Pé 96; 2)crible,Pé 38; cf. vin.

patafe, s.f., tache,pâté dans une page d'écriture,Pé 1.

patakon, s.m.pl., pommes de terre cuites en rondelles,Pé 48,68.

patalon, s.m., pantalon,Pé 96; cf. lin.

patapwéryon, s.m.comp., tarte aux poireaux,Pé 68.

patasé, v., piétiner,remuer sur place,Pé 1.

pate, s.f., triangle d'attelage du braban,Pé 88.

patelavache, s.m.comp., grand désordre,Pé 96.

pate o ku, s.m.comp., plongeon catmarin,Pé 84 (ce nom s'explique par la particularité du vol de l'oiseau).

patin in fèr, s.m.comp.(pl.), socle(s) de chaussures,Pé 7.

patlo, s.m., plat pour la quête,bourse,Pé 96.

patlou, adj., grassouillet (se dit d'un enfant bien portant),Pé 96.

patoy, s.m., patois,Pé 12.

patrouyin, s.m., mélange de seigle,de pois herbagers et de vesce,Pé 96.

paturéyi, v., manipuler maladroitement,Pé 96.

paturon, s.m., citrouille,potiron,Pé 21,49; cf. frikasé a paturon.

paturon, s.m.pl., ongles du porc,Pé 83,84.

payase, s.f., 1)paillasse (lit jadis),Pé 59; 2)ventre;ex.t'a l'dyabe din t'payase! tu as le diable au corps!

payèle, dans l'exp. ale payèle,fait de porter quelqu'un à deux sur les mains croisées,Pé 6,39,70; exp. syn. a payèle keudron,Pé 21; cf. po d'beure.

payère, s.f., local où l'on range la menue paille,Pé 96.

payi, v., payer,Pé 38.

payou, s.m., édredon dont le duvet est remplacé par de la menue paille,Pé 96; simple édredon,à Pé 70 ,où l'on dit in payou d'minon.

pé d'nome, s.m.comp., pomme ou poire enduite de pâte,Pé 49; cf. pèmelo.

pé d'nonne, s.m.comp.(pl.), beignet(s),Pé 97.

pèke, s.f., pêche (fruit),Pé 96.

pèke, s.f., pêche à la ligne,Pé 96.

péki, v.,pêcher,Pé 72.

pélate, s.f., pelure,Pé 96; var. plate.

pème, s.f., pomme,Pé 96.

pème ède tère, s.f.comp., pomme de terre,Pé 11; var. pème é tère,Pé 5,6,10,26,27, 36,39,48; cf. peume ède tère.

pèmelo, s.m., pomme enrobée de pâte,Pé 5; cf. ribote.

pèmelote, s.f.pl., petites pommes sauvages,Pé 80.

pèmelotyé, s.m., pommier sauvage,Pe 80; alias pémyé seuvaje,Pé 8; cf. pomyé a pome sure.

péne, 1)s.m.pl., bande de tissu servant à entourer le pied,Pé 95; 2)s.m., femme négligée,Pé 96.

pèrchérèle, s.m.comp., perce-oreille,Pé 38; var. pèrcheurèle,Pé 26; cf. pinchérèle.

pèrchi, adj., percé (ex. vêtement traversé par la pluie),Pé 96.

pèrkou, s.m., perche (poisson),Pé 96.

pèrzure, s.f., présure,Pé 12.

pètefor, s.m.comp.pl., symphorine,Dl 1.

peu, s.m., pouce,Pé 96.

peuché, v., palper un objet très fin entre le pouce et l'index,Pé 1.

peuché, s.m., pansement en forme de doigt de gant pour protéger le pouce,Pé 96.

peuché, dans le jeu de doigts,Dl 88 : tcho peuché,laridé,tcho kourteu,jan deséu èche ti tcho lo il o minjé toute

peuchi, v., tâter avec le pouce,Pé 96.

peume ède tère, s.f.comp., pomme de terre,Pé 8,12; var. peume é tère,Pé 19; cf. pome ède tère

peume é tère èdzou l'kloke, s.f.comp.pl., pommes de terre cuites sous la cloche, Pé 19.

peumyi, s.m., pommier,Pé 12.

peunyi, s.f., poignée,contenu de la main,Pé 84.

pi, n.pr., Pys,Pé 8; on-dit relevé à Pé 3 : "pi pour la kulote,vile pour la médisance et miromon pour la grandeur".

pichéroli, s.m., renoncule,Pé 20; var. picheuroli,Pé 8,21,37; alias picholi,Pé 38. A Pé 13,ce nom désigne le pissenlit; cf. pichwère.

piche trwé goute, exp. amusante relevée à Am 13 :

mari piche trwé goute
kan t ale é in route
ale piche toute.

pichwère, s.f.pl., renoncules,Pé 3; cf. pisaroli.

pijon, s.m.pl., pommes de terre en robe des champs,Pé 68.

piké, s.m., ancien jeu de cartes,Pé 3,8,38.

pikiyon, s.m., dard de la guêpe,Pé 30.

pikté, v., moissonner à l'aide du pik,Pé 37.

pikteu, s.m., moissonneur usant du pik,Pé 21,37.

pil é manche, dans l'exp. in pil é manche,en bras de chemise,Pé 96; autres exp. in pil kmise,en chemise,chemise au vent.

pil ker, dans l'exp. in pil kor,en pantalon et chemise,Pé 96.

piloté, v., passer au pilon,Dl 88 : quand on faisait une panade,il fallait la piloté.

pilou, s.m., étoffe genre flanelle partie unie,Dl 1,Pé 97.

pin, s.m., pis,Pé 96.

pinchenèle, s.f.comp., perce-neige,Pé 96.

pinchérèle, s.f.comp., perce-oreille,Pé 2,6,30; var. pinchérèye,Pé 7; pinchorèle, Pé 3,11,28,69; pinchorèye,Pé 18,46; pinchrèle,Pé 5,15; cf. puchérale.

pinchou, s.m., pinson,Pé 96.

pinchpyi, s.m.comp., têtard de grenouille,Pé 19; cf. tchote guèrnoule.

pindri, s.f., pièce d'étoffe garnissant le linteau d'une cheminée,Pé 38; cf. raba.

pin kroté, s.m.comp., pain perdu (pâtisserie),Pé 73.

pinme, s.f., pomme,Pé 13.

pinme ède tère, s.f.comp., pomme de terre,Dl 72.

pinnye, s.m., peigne,Pé 96.

pinnyi, v., peigner,Pé 96.

pinnyi, s.m., pannier,Pé 96; exp. pinnyi rondon,panier en osier rond muni d'une anse cf. "Lexique picard des parlers nord-amiénois"-page 147,article pényé.

**pinnyin**, s.f., poignée,Pé 96.

**pinnyon**, s.m., récipient en grés de deux litres au moins servant aux ouvriers agricoles à emporter leur boisson.Il est de forme ronde aplatie;il porte des oeillets et une enclave circulaire par où passe un cordeau qui sert de bandoulière,Pé 96 (définition donnée par Alphonse Pasquier lui-même). Le même terme est en usage à Pé 95; cf. **po d'gré**.

**pinnyon d'étcheune**, s.m.comp.(pl.), fesses,Pé 96.

**pinte**, s.f., pot contenant deux litres,Pé 96.

**pipe**, s.f., temps de repos des ouvriers agricoles entre les heures des repas,Pé 96.

**pipou**, s.m.(p.), genre de laiteron,Pé 98,99.

**pipou seuvaje**, s.m.comp., renoncule,Pé 98; cf. **bachiné**.

**pirlwète**, s.f., culbute (jeu),Pé 73.

**pisaroli**, s.m., 1)pissenlit,Pé 52; 2)renoncule,Pé 30.

**pison**, s.m., poisson,Pé 96; cf. **pwéson**.

**pistole**, s.f., monnaie ancienne valant dix francs (mot utilisé par les marchands de bestiaux),Pé 96.

**pitchète**, s.f., onglée,Pé 96.

**plamuse**, s.f., gifle,Pé 96.

**platcheune**, s.m., cave peu profonde et non voûtée où l'on met les betteraves ou les pommes de terre,Pé 96.

**platchu**, s.m., réduit sous un escalier servant de débarras,Dl 1.

**plé**, s.m., brin,Pé 96.

**plème**, s.f., plume,Pé 96.

**pleufe**, s.f., pluie,Pé 96; var. **pleuve**,Pé 83.

plin, adj., plein et adv., beaucoup,Pé 96; adj. fém., plinne; exp. syn. tou plin, beaucoup.

plise, s.f., pelisse,manteau,Pé 11.

plo, dans le blason populaire de Pé 51 : ché plo parce qu'ici on faisait des "plis" avec la pâte repliée sur les poireaux en confectionnant la flamike a poryen.

plonjon, s.m., grèbe castagneux,Pé 96.

pluksiné, v., manger du bout des dents,Pé 95; alias plukté,Pé 83.

pluvwèr, v., pleuvoir,Pé 96.

plwéyi, v., plier,Pé 96.

po, dans l'exp. jwé o po,ancien jeu de cartes avec cagnotte,Pé 8.

po, s.m., pois,Ar 203,Pé 71; exp. syn. tchou po; cf. pwé.

po a sabouré , s.m.comp., récipient contenant le sable servant à aiguiser la faux, Pé 11.

po d'beure, s.m.comp., dans l'exp. fwère èche po d'beure,porter quelqu'un à deux sur les mains croisées,Pé 12,18; cf. asyor.

po d'chinme, s.m.comp., pot de chambre,Pé 19.

po d'gré, s.m.comp., gourde des moissonneurs,Pé 2,21; cf. pou d'gré.

pome, s.f., jeu de paume,Pé 38.

pome ède tère, s.f.comp., pomme de terre,Pé 83; var. pome é tère,Pé 2,7,13,15,16, 18,20,21,28,37,45,46,51,52,59,60,69,71,73,80,82,85,98; cf. pame é tère.

pome ède tère ale chwète, s.f.comp.pl., pommes de terre cuites sous la cloche,Pé 12; exp. syn. pome ède tère ale kloke,Pé 28,39.On précise,à Pé 28, que l'on ajoutait du lard aux pommes de terre.

pome ède tère ale plure, s.f.comp.pl., pommes de terre cuite à l'eau en robe des champs,Pé 12; var. pome é tère ale plure, Pé 46.

pomyé a pome sure, s.m.comp., pommier sauvage,Pé 21; cf. seuvajon.

pon, s.m., manière de se coiffer des femmes : cheveux ramassés sur la tête pour former un "pont",Pé 45.

ponton, s.m., petit pont de bois permettant d'accéder à un lieu de pêche,Pé 72.

ponyi, s.f.,poignée,Pé 88.

pordouf, s.m., vacarme subit et momentané,Am 13 : ex. a o fwé in rude pordouf (dit-on d'une forte explosion,par exemple).

porjon, s.m., orgelet,Pé 73; cf. pouyète.

porta, s.m., porte de grange ou de rue d'une ferme,Pé 12.

porte kordyeu, s.m.comp., porte-cordeau du brabant,Pé 82.

porte syeu, s.m.comp., joug à porteur,Pé 20; cf. basé.

portyère, s.f., 1)vulve des femelles domestiques,Pé 96; 2)vulve des vaches,Pé 11; 3)sexe de la femme,Pé 11; exp. une femme ne pouvant plus recevoir son mari dit : j'é inne variche a m'portyère.

poryon, s.m., 1)poireau,Pé 48; cf. pouré; 2)verrue.Pour traiter un poryon ici on noue sa base avec un bout de laine puis on frotte le noeud et,le jour de la pleine lune,on s'accroupit et l'on chie dessus.Le même traitement de choe est valable pour l'oeil de perdrix.

potajé, s.m., petit pot émaillé servant à l'alimentation,Pé 12.

poté, s.f., 1)plein pot (denrées diverses,liquides ou solides),Pé 36; 2)contenu d'une marmite (ex. poires cuites),Pé 96; à Pé 18,on dit inne poté d'pwère (poires cuites écrasées); 3)plat fait avec des abats de porc,Pé 20.

potinton, s.m., barre transversale en haut de la bêche et servant d'appui,Pé 96.

**potlure**, s.f., piquet de bois (construction des maisons),Pé 96.

**po t o feune**, s.m.comp., 1)marmite,Pé 96; 2)contenu d'une marmite; 3)ancolie.

**potou**, s.m., maladroit,Pé 96.

**pou**, s.m., pot,Pé 96.

**pou a bwère**, s.m.comp., pot spécial en étain servant jadis à puiser l'eau dans la **sèye** pour boire,Am 22.

**pou d'gré**, s.m.comp., gourde en grés,Pé 83; cf. **gourbe**.

**poule d'yeu**, s.f.comp., poule d'eau,Pé 96.

**poune**, s.m., pou,Pé 96.

**pounyeu**, s.f., poignée,Pé 83.

**pouré**, s.m., poireau,Pé 52.

**pouri**, p.p., infesté,Pé 39; cf. **inbèrdouyé**.

**pourin**, p.p., pourri,Pé 99.

**pourkasaye**, s.f., racaille,Dl 88.

**pourkrin**, s.f., 1)porcherie,Am 67; 2)jeune fille malpropre à la mine très négligée : ex. **èle pourkrin lo!**

**pourleuté(èse)**, v.pron., marcher en se balançant pour se donner de l'importance, Am 67.

**pousi**, v., pousser,Pé 96; exp. **pousi a reu**, 1)pousser à la roue d'un véhicule embourbé; 2)aider par son intervention.

**pousyeune**, adj., poussif,Pé 96.

**pouye**, s.f., poule,Pé 19.

**pouyète**, s.f., orgelet,Pé 48,avec cet on-dit plaisant : **il o pasé din l'vwéyète, il o atrapé inne pouyète**; à Pé 49 : **t'a été din ché voyète d'èche tchuré, t'o atrapé inne pouyète**; à Pé 45 : **il o tché din l vwéyète dèche kuré**;

à Pé 70 : t'a été din l'voyète morkrète... (Morcrette,anthroponyme ici); à Pé 7 : t'o été din l vwéyète dèche kuré; à Pé 85 : t'a fé din l vwayète le mot pouyète est encore attesté à Pé 11,16,27,30,36,47,69,84; cf. pwérète.

pouyeune, s.m., thym,Pé 96.

pouyi, s.m., poulailler,Pé 96.

pranjère, dans l'exp. a pranjère,après les heures chaudes de midi,Pé 96; var. pranjèle.

préswèr, s.m., pressoir,Pé 7.

preufe, s.f., preuve,Pé 96.

préyi, s.m., jardin,Pé 12.

prinme, dans la loc.adv., o prinme,seulement,Pé 96.

prone, s.f., prune,Am 13; dans la phrase figée : eje m'in vo aveuk èche k'èjé é d'prone ède tcheuyi,je pars,je n'ai plus rien à faire ici.

proné, s.f., 1)prunes cuites passées et desséchées pour la conservation et consommées avec du lait,Pé 18; 2)compote de pommes,Pé 47.

prone pisor, s.f.comp., variété de prunes,Pé 37.

pronne, s.f., prune,Pé 96.

prwéyar, n.pr., Proyart (Pé 100) -noté à Pé 96-

puche, s.f., puce,Pé 96.

puchérale, s.f.comp., perce-oreille,Pé 16,27,45,80,96,98,99; var. puchéraye,Pé 44, 68; puchérèle,Pe 8,35; puchérèye,Pe 9; puchorèle,Pé 36; cf. michérale.

puchète, s.f., épuisette,Pé 96.

pujeu, n.pr., Puisieux (Ar 176) -noté à Pé 2,6.-

pupe, s.f., pulpe,Pe 96.

purin, s.m., purin,Pé 38.

pur ju, s.m.comp., cidre que l'on soutirait après fermentation et que l'on mettait en bouteilles,Pé 9; cf. tchou chite.

puselaje, s.m., sucrerie genre caramel fait autrefois pendant les veillées avec de la mélasse et de la cassonade,Pé 96; cf. tablète.

pwé, s.m., pois,Pé 21; alias tcho pwé; var. pwi,Pé 96; cf. po.

pwé, s.f., poix du cordonnier,Pé 96.

pwèfe, s.m., poivre,Pé 96.

pwèl, s.m., poil,Pé 96.

pwèle, s.m., poêle,fourneau,Pé 96.

pwényi, s.f., contenu de la main,Pé 95.

pwère, s.f., poire,Pé 96.

pwéré, s.m., cidre de poire (rare),Pé 9; cf. chite.

pwère chuchon, s.f.comp., variété de petites poires aigres,Pé 7.

pwérète, s.f., fruit de l'aubépine,Pé 96.

pwérète, s.f., orgelet,Pé 98,avec cet on-dit plaisant : il o té din ché vwéyète; cf. brok in n eule.

pwéryon, s.m., poireau,Pé 96.

pwéson, s.m., poisson,Pé 12,68,72; cf. pison.

pwésonyi, s.m., poissonnier,Pé 72.

pwéyèle, s.f., poêle à frire,Pé 96.

pwéyi, v., payer,Pé 96.

pwéyin, s.m., paye,Pé 96.

pwi, s.m., poids,Pé 96.

pwin d'jézu, s.m.comp., long point fait en cousant,Pé 70.

pwène, s.f., cornouiller sanguin avec lequel on fait des tanbour pour la pêche,Pé 72.

pwin, s.m., puits,Pé 96.

pwin, s.m., viorne des marais dont,paraît-il,le bois pue lorsqu'il brûle,Pé 96; cf. mé.

pyapya, s.m., grive de passage,Pé 59; cf. grife.

pyé d'ègveu, s.m.comp.pl., tussilage pas d'âne (on en fumait jadis),Pé 49.

pyéro, s.m., moineau,Pé 28; var. pyérou,Pé 99; cf. miné.

pyeu, s.f., peau,Pé 96,97; dicton relevé par Edouard Paris dans ses notes pour Chipilly (Pé 97) : o li fro pu d'oneur k'a in vyeu,o l'intèrro aveuk èse pyeu.

pyi, s.m.,pied,Pé 96.

pyonne, s.f., pivoine,Pé 96.

pyulé, v., se dit d'un vêtement qui se détériore sur un autre en déposant des petits morceaux d'étoffe ou de laine (ex. pull-over sur une robe),Dl 1 ex. i kminche a pyulé.

R

raba, s.m., travail des champs après le passage du bino,Pé 11.

raba, s.m., pièce d'étoffe garnissant la cheminée,Pé 70,85; exp. raba d'kminé, Pé 49,59; cf. twèle a fu.

rabiboché, v., 1)remettre un objet en forme tant bien que mal,Pé 1; 2)recoller; 3)v.pron. èse rabiboché,reprendre avec quelqu'un des relations amicales,

**rabzini**, v., rappliquer,Pé 96.

**rachinne**, s.f., racine,Pé 96.

**radou**, s.m., abri (panneau fait de branches et de roseaux dans les champs),Pé 96.

**rafistolé**, v., raccommoder sommairement,Pé 83.

**rafouri**, v., affourager,Pé 96.

**rafronyache**, s.m., reprise grossière (bas),Pé 47; alias **rafronyure**,Pé 20,68.

**ragali**, p.p., desséché,durci (ex. pommes de terre),Am 65.

**ragalin**, p.p., 1)égalisé,Pé 96; 2)remis d'aplomb après une grande fatigue ou une maladie.

ragobiye , s.f.pl., morceaux de viande de basse qualité, Am 13.

**rak**, dans un jeu de mots,Pé 27 : si t rak
rak li.
si t rak kwère
rak li kwère !

**rakache**, s.f.pl., réparties,Am 13.

**rakachi**, v., ramener (animaux),Pé 96.

**rakatrichoné**, v., repriser mal,Pé 70.

**rakatrichonure**, s.f., mauvaise reprise à un bas,Pé 70; syn. **èrkatrichure**.

**rake**, dans l'exp. in rake,embourbé,en détresse,Pé 96.

**rakleu**, s.m., sarcelle d'été,Pé 84 (nom onomatopeïque tiré du cri du mâle).

**rakomedure**, s.f., reprise mal faite (bas),Pé 35.

**rakyé**, s.m., grèbe castagneux,Pé 84.

**rale**, s.m., râle d'eau,Pé 59 (était consommé autrefois).

**ramase payèle**, s.m.comp., individu qui ramasse tout ce qu'il trouve,Pé 7.

**ramaseuse**, s.f., aide-faucheur,Pé 71; var. **ramaseuze**, Am 7,19,23, Dl 85, Pé 8,9, 12,16,17,30,39,46,48,49,59; cf. **rèlveuze**.

**rameula**, s.m., radis noir,Pé 36; var. **rameuleu**,Pé 96.

**rameuleu**, s.m., rémouleur,Pé 96.

**rameuli**, v., aiguiser,Pé 96.

**ramintuvwèr**, v., se remémorer,se souvenir,Pé 96.

**ramon**, s.m., balai,Pé 96.

**ramona**, s.m., ramoneur,Pé 96.

**ramoneu**, s.m., balayeur,Pé 96.

**ran**, s.m., bélier,Pé 96.

**randouye**, s.f., rossée,Pé 8; syn. **roufe**.

**rankouryé**, s.m.pl., nom donné aux habitants de Rancourt (Pé 39) : **ché rankouryé**.

**rapasi**, v., repasser,revenir,Pé 96.

**rapya**, s.m., avare (cupidité calculée),Pé 1.

**rasatchure**, s.f., plat du soir fait de restes de légumes divers écrasés et frits avec un oignon et du saindoux mélangés,Ar 176.

**ratasoné**, v., réparer tant bien que mal un vêtement à l'aide d'une pièce,Am 13, Dl 88.

**ratatouye**, s.f., mets fait de pommes de terre et de lait,Pé 8.A Pé 15,à ce même mets,on ajoute des oignons; à Pé 21,la **ratatouye** est un simple mélange de légumes.

**ratayon**, s.m., bisaïeul,Pé 96.

**ratcheu**, s.m., rateau,Pé 49.

**ratchi**, v., cracher,Pé 96.

**ratchon**, s.m., crachat,Pé 96.

**ratijé**, v., relever la mèche d'une lampe ( huile,pétrole) pour intensifier la lumière,Pé 12; cf. **détijé**.

**ratiké**, v.,raccommoder (bas,etc...),Ar 198.

**ratindeune**, adj., attendu chez lui après son travail : tout est prêt pour celui qu'on attend,Pé 96.

**raton**, s.m., crêpe,Pé 1,3,8,12,15,19,21,39,84,88; cf. **andimole**.

**raton a pome ède tère**, s.m.comp., mets qui paraît dater de la guerre de 1914 : les allemands,qui occupaient le pays,faisaient une pâte à crêpe mélangée à de la pomme de terre,Pé 39.

**raterni(èse)**, v.pron., se retourner,se tourner à nouveau,Pé 96.

**ratrichoné**, v., repriser mal,Pé 10.

**ratyeu**, s.m., rateau,Pé 96.

**raveudé**, v., raccommoder,Pé 95; à Pé 84 : raccommoder sommairement; var. **ravodé**, Pé 83.

**ravluke**, s.f., 1)ravenelle,Pé 96; 2)sanve,Pé 21.

**razète**, s.f.pl., rasettes de la charrue double,Pé 7,82.

**rbon**, s.m., dimanche dans l'octave de la fête patronale,Pé 96.

**rbulé**, syn. de **gruheu**,**rflé**,Pé 96.

**rchiné**, dans la loc.adv., **a rchiné**,à l'heure du goûter,Pé 96.

**rchini**, v., prendre le repas de seize heures,Pé 96.

**rchuvwèr**, v., recevoir,Pé 96.

**rédé**, v., confectionner,fabriquer (avec idée de travail réussi),Pé 12.

**rédeu**, s.m., bricoleur,fantaisiste,Pé 96.

**rédri**, s.f., 1)fantaisie,collection,élevage d'amateur,Pé 96; 2)poule naine,Pé 96; 3)au pl.,bagatelles,Pé 95.

**rédwin**, adj., épuisé de fatigue,exténué,Pé 96.

régolise, s.m., réglisse,Pé 49,96.

réheuche, s.f., rehausse,planche placée en haut d'un tombereau,Pé 96.

rékatrichure , s.f., mauvaise reprise (tissu ), Am 13.

rékwi, v., récupérer(objet),Pé 96.

rèlveuze, s.f., aide-faucheur,Pé 3; var. rèlvwère,Am 37; cf. reulveu.

répiyé, s.m., bon repas,Pé 48.

résin, s.m., raison,Pé 96; exp. in bon résin, à même de raisonner.

réteune, adj., gentil,aimable,en bonne santé,Pé 96; fém. rétuse.

rétlé, s.m., roitelet,Pé 5,16.

reu, s.f., roue,Pé 8,15,82,96; cf. pousi,roye.

reuhérichonné, v., imiter le hérisson,Pé 96.

reule, s.m., grande quantité,Am 65 : ex.dé mouke,yin n'o in reule su ch'mur; de même,à Am 42 : ex. in reule ède mouke.

reulor, s.m., rouleau agricole,Pé 49; cf. rolor.

reulveu, s.m., aide-faucheur,Am 60.

reulveuze, s.f., aide-faucheur (terme plus récent que dérindjeuze),Am 39,60.

reune, s.f., rue,Pé 96; var. rin,Pé 98.

reupi, v., rôter,Pé 96.

réziné, s.m., confiture,Pé 83 : du réziné.

rfwère, v., refaire,Pé 96; exp. avwèr a rfwère,être malade.

ribote, s.f., pomme ou poire enrobée de pâte,Pé 48; cf. talibour.

ridyeu, s.m., talus,Pé 95; cf. riyon.

rin, s.m., riz,Pé 96.

rinféré, adj., reculotté,Pé 96.

rinfronyé, v., 1)resserrer les points (couture),Pé 7; 2)mal repriser,Pé 18.

**ringrichonné**, adj., saisi par le froid (mis en boule comme un hérisson),Pé 96.

**ringue**, s.f., ce qui est fauché et aligné à chaque tour (céréales),Pé 96; autre définition,à Am 41 : rangée d'épis faite par le faucheur à la main (céréales et foin); exp. à Am 41,42,64 : mète in ringue,disposer les épis en ligne en fauchant; cf. dérindjwère; var. rinke,Am 43,avec l'exp. syn. de la précédente : mète in rinke : ex. èche feutcheu i métwé in rinke; cf. dérindjé.

**rinkache**, s.m., partie d'un champ formant rencoin,Pé 96.

**rinne**, s.f., grenouille verte,Pé 96.

**rinse**, s.m., ancien jeu de cartes,Pé 8.

**rintanchoné**, v., mal repriser,Pé 8; ex. rintanchoné sin ba.

**rintchintchin**, s.m.pl., restes d'aliments peu utilisables,Dl 1; exp. syn. dé tcho rintchintchin.

**rintchwin**, s.m., rencoin,Pé 96.

**ristchi**, v., risquer,Pé 96.

**ritrèle**, s.f., liseron,Pé 88; cf. trame.

**riyon**, s.m., talus,Pé 6,95,96,98; cf. rouyou.

**riyou**, s.m., filet d'eau,Pé 3.

**rkran**, adj., fatigué,Pé 96.

**rkulète**, dans l'exp. a rkulète,sur le dos,les quatre fers en l'air (en tombant), Pé 1.

**rmeune ménache**, s.m.comp., remue-ménage,Pé 96.

**rmonté**, dans l'exp. a rmonté,après le repas de midi,Pé 96.

**rmuvwèr**, v., remuer,Pé 96.

rnar, s.m., renard,Pé 69; exp. tiré a rnar, se dit des chevaux qui,sur des terres difficiles à travailler,tirent l'attelage sans coordination : ex. ché gveu i tire a rnar; cf. twèle.

rnar, s.m., 1)renard,Pé 96; 2)brêche dans une digue par laquelle l'eau s'échappe.

ro, s.m., rat,Pé 96.

ro, s.m., roi,Pé 49.

roche, s.f., roche (poisson),Pé 72.

rogué, s.m., mélasse recuite qu'on mange en guise de bonbons,Pé 11.A Pé 12,on précise : sorte de berlingot fait de mélasse et de beurre cuits sur une plaque; on achetait jadis deu yar ède rogué.Définition donnée à Pé 49 : friandise faite avec des résidus de la fabrication du sucre et,à Pé 83 : berlingot fait avec du sucre et du vinaigre.

roke, s.f., motte de terre séchée,Pé 84,96; le mot est masculin à Pé 95.

rokline, s.f., clématite vigne-blanche,Pé 39 : dèle rokline; cf. tiran.

roklor, s.m., rouspéteur,individu contrariant,Dl 1 : ex. ké roklor ! .

rolor, s.m., rouleau agricole,Pé 12,13; cf. roulo.

romatike, s.m.pl., rhumatisme(s),Pé 96.

romyonni, v., grommeler,Pé 96.

ron, s.m.pl. mets,à Pé 98,fait de pommes de terre cuites en rondelles directement sur le foyer.

ron, adj., repus,Pé 96.

rondjeu, s.m., petit filet à tambour pour pêcher,Pé 72.

ronmyoné, v., ronchonner,Pé 95.

ronne, s.f., têtard de grenouille,Pé 38; var. ronye,Pé 3; cf. tchote guèrnoule.

rope, s.f., robe,Pé 96.

rou, s.m., beurre fondu et lard mélangés,Pé 38 (se mettait dans la frikase).

rou, s.m., canard souchet,Pé 72.

roufe, s.f., raclée,Pé 8; syn. randouye.

rouje, s.m., terre pauvre en calcaire,Pé 47 : du rouje.

rouje gorje, s.f.comp., rouge-gorge,Pé 29,38.

roulé, v., vagabonder,Pé 95.

rouleu, s.m., vagabond,Pé 83,96.On précise,à Pé 96,que ce nom est donné aux romanichels et,par extension,à tous ceux qui voyagent.

rouli, v., 1)se servir d'un rouleau agricole,Pé 96; 2)errer,vagabonder.

roulor, s.m., rouleau agricole,Pé 19,30,38,70; var. roulo,Pé 48; roulwèr,Pé 80, où l'on distinguait le roulwèr ède bou (en bois) et le roulwèr ède fèr (métallique),Pé 8,11,98; cf. rouyeu.

roune, adj., roux,de couleur rousse ; le s.m. désigne une préparation culinaire, Pé 96; cf. rou.

rousin, s.m., purin,Pé 96.

roustin, adj., battu à plates coutures,Pé 96.

roustoubak, adj.comp., de la couleur du tabac,Pé 38.

route, s.f., ligne (ex. légumes),Pé 96.

routèle, s.f., crécelle pascale,Pé 47,98; alias routlé (s.m.),Pé 27; cf. routlor.

routlé, s.m., roitelet,Pé 49; cf. rutlou.

routleu, s.m., enfant qui manoeuvre la crécelle pascale,Pé 27.

routlor, s.m., crécelle pascale,Pé 28,30,37,39,48,51,52,59,60,70,71,73,88; var. routlwèr,Pé 16,85; routwèr,Pé 46; cf. rutlor.

routlwère, s.f., femme qui ne cesse de bougonner,Pé 96.

rouyère, s.f., blouse portée par les marchands et les vieux paysans,Pé 96; à Pé 68,le nom désigne une veste d'homme.

rouyeu, s.m., rouleau agricole,Pé 88,99; cf. reulor.

rouyon, s.m., talus,Pé 28,29,30,39,49,51,80; cf. ruyon.

roye, s.f., roue,Pé 19; cf. reu.

rozyeu, s.m., roseau à plumet,Pé 72.

rpo d'mwé d'eu, s.m.comp., repas de fin de moisson,Pé 60; cf. tarte.

rtré, s.m., fait de passer la herse sur un semis (champ),Pé 11.

rtrin, adj., ridé,Pé 96.

ruhélète, s.f., petite ruelle,Pé 96; cf. rwélète.

rupiyeu, adj., rugueux,rêche,Pé 84; var. rupyeu,Am 65,Pé 96.

rutlor, s.m., crécelle pascale,Pé 12,21; cf. tapor.

rutlou, s.m., roitelet,Pé 21.

ruyon, s.m., talus,Pé 7,17,18,20,21,27,36,37,47,48,52,60,69,73,83,84,85,88,99; cf. deufe.

rwé, s.f., personne rusée,Pé 96.

rwé, s.f., raie de labour,Pé 96.

rwèle, s.f., roue de charrue double,Pé 7.

rwélète, s.f., petite ruelle,Pé 68,96.

rwète, adj., raide,rêche,Pé 83.

rwétlé, s.m., troglodyte mignon,Pé 96.

rwéyar, s.m., ornière,Pé 96.

ryi, dans l'exp. in ryi,en friche (terre non cultivée provisoirement),Pé 96.

ryole, dans l'exp. in ryole,en effervescence,en émoi,Am 13.

S

**sabouré**, s.m., sable humide pour affûter la faux,Pé 96.

**sak**, s.m., grand filet de pêche,Pé 72.

**salade ède kréson a pome é tère**, s.f.comp., ancien mets,Pé 59.

**salor**, s.m., saloir (pour conserver l'oseille avec du sel),Pé 59.

**salouche**, s.f.(pl.), renouée des oiseaux,Pé 11,69,88,96; cf. **èrbe ède roujé**.

**sangliyi**, s.m., sanglier,Pé 72,96.

**sanktus**, dans l'exp. **rède kome sanktus**,dit-on d'une personne vaniteuse,Dl 8.

**sanni**, v., saigner,Pé 96.

**santi muche**, dans l'exp. **jẽé a santi muche**,syn. de **grujéhan**,à Pé 30.

**sape**, s.m., sable,Pé 96.

**sape**, s.m., sabre,Pé 96.

**sapinète**, s.f., prêle (plante qui ressemble à un petit sapin),Pé 3.

**sar**, n.pr., **o sar**,Le Sars (Ar 202) : ex. **in vo a o sar** -noté à Pé 8-

**sareu**, s.m., tablier,Pé 97; cf. **tabyi**.

**sarpe**, s.f., serpe,Pé 96.

**sarsèle**, s.f., sarcelle,Pé 72.

**satchi**, v., sortir (comme d'un sac),Pé 96.

**sayi**, n.pr., Sailly-Laurette (Pé 95); var. **sayin** -noté à Pé 96-

**sayi sé**, n.pr., Sailly-le-sec (Pé 79) -noté à Pé 96-; blason : **ché lon boné**; on dit encore : **sayi sé,lon boné**...

**sé**, adj., sec,Pé 96: fém. **sèke**.

**sèfe**, s.m., sanve,Pé 96; var. **sinfe**.

séhu, s.m., sureau,Pé 39; cf. seuhin.

sèk, adj., chiche,Am 42; de quelqu'un qui a mal reçu ses hôtes,on dit : il o été sèk kome inne krote dé tchin.

sékrèche, s.f., sécheresse,Pé 96.

sèktanbre, s.m., septembre,Pé 96.

sèle, s.f., seau en bois,Pé 49.

séri volante, s.f.comp., chauve-souris,Pé 12; cf. souli volante.

sèrsèle, s.f., sarcelle d'hiver,Pé 84.

sèr tète, s.f.comp., mouchoir que portaient autrefois les femmes âgées et qui épousait la forme de la tête en remontant vers l'arrière,Pé 52.

sèrvante, s.f., aide-faucheur,Pé 36; cf. amaseuze.

sèrvitude, s.f., espace compris entre deux maisons,Pé 3; cf. voyète.

seu, s.m., saule,Pé 96; s.f., à Pé 70.

seuche, forme verb., soit,Pé 99 : ex. k'aie seuche !

seu d'bèrbi, dans l'exp. jwé a seu d'bèrbi,jouer à saute-mouton,Pé 20.

seuhin, s.m. sureau,Pé 96; cf. séyu.

seuli, s.m., soulier,Pé 96; var. seuyé,Pé 3.

seutrèle, s.f., 1)sauterelle,Pé 6,8,10,15,18,21,26,28,35,36,37,39,44,47,48,49,52, 59,69,71,73,80,82,83,85,95,96,98; cf. sotrèle; 2)femme instable,Pé 59.

seuvajon, s.m., pomme sauvage,Pé 69; cf. chinchon.

seuyé, s.m., soulier,Am 13; on-dit : s'i feu atinde apré in mor pour s'èrkeuché, i feu atinde lontan,il ne faut jamais spéculer sur la mort des gens.

séyu, s.m., sureau,Pé 38; on se servait jadis des fleurs de séyu pour laver les yeux malades; syn. sinhu.

si, s.m., sel,Pé 96.

sifleu, s.m., courlis de terre,Pé 96.

simintyère, s.f., cimetière,Pé 70.

sin, s.m., direction,Pé 96.

sindoune, s.m., saindoux,Pé 96; var. sindoume,Am 65.

sinhu, s.m., sureau,Pé 36.

sin matyu, dans l'exp. été d la sin matyu,période qui commence vers le 20 septembre,Pé 3.

sin roke, dans l'exp. vlo sin roke épi sin tchin se dit à Am 14,Dl 88,de deux individus qui ne se quittent jamais.

so, s.m., sac,Pé 96.

sole, s.f., partie d'un terroir réservée à une récolte déterminée,Pé 96.

solin, s.m., partie du mur située entre la fondation et la charpente,Pé 96.

sone midi, s.m.comp., coccinelle,Pé 72.

sor, cf. swèr.

soré, s.m., hareng-saur,Pé 59.On mangeait le soré avec des pommes de terre chez les pauvres gens jadis; cf. swéré.

sosise a pome é tère, s.f.comp., pommes de terre préparées en forme de saucisse et auxquelles on a mêlé un peu de farine,Pé 16,46.

sotchi, s.m., boue du fond des mares,Pé 38.

sotrèle, s.f., sauterelle,Pé 3,38,70; cf. srizyeu.

sougloutan, adj., qui a le hoquet,Dl 88; d'un enfant qui a le hoquet on dit : byin sougloutan byin vnan,bien portant.

souli, s.f., souris,Pé 3; cf. swérin.

souli volante, s.f.comp., chauve-souris,Pé 3; cf. swéri volante.

soune, s.m., sou,Pé 96.

soupe a chitroule, s.f.comp., soupe à la citrouille,Pé 70.

soupe a l'ozale, s.f.comp., mets d'antan fait d'oseille cuite avec de la crême et un jaune d'oeuf,Pé 49; var. soupe a l'ozèle,Pé 59,où l'on ajoutait une carotte à l'oseille.

soupe ale vyande, s.f.comp., soupe au boeuf,Pé 3.

soupé du mwé d'eu, s.m.comp., repas solennel de fin de moisson,Pé 3

soupe o beuf, s.f.comp., soupe au boeuf consommée trois fois la semaine (le dimanche,le mardi et le jeudi),Pé 49; cf. soupe o kochon.

soupe o beure, s.f.comp., ancien mets du vendredi fait d'eau,de beurre,le tout bouilli avec des légumes,Pé 19.

soupe o boudin, s.f.comp., mets local consistant en une soupe faite avec l'eau résultant de la confection du boudin,Pé 11.

soupe o lar, s.f.comp., soupe au cochon,Pé 15,21; à Pé 49,on dit soupe o kochon et elle était consommée les lundi,mercredi et samedi; cf. soupe o beuf.

soursayeu, adj., s'applique à un terrain humide où l'eau source,Am 13.

soutyé, s.m., fumier,Pé 36.

soye, s.f., soie,Pé 12; cf. swé.

soyi, v., scier,Pé 96.

sriji, s.m., cerisier,Pé 49.

srin batar, s.m.comp., verdier,Pé 96.

srize, s.f., cerise,Pe 38; les queues de cerises et le chiendent mélangés et bouillis en infusion etaient utilisés contre l'urée.

**srizeu**, n.pr., Cerisy-Gailly (Pé 96)-noté à Am 130- avec ce blason : ché ko d' srizeu; var. ché ko d'srizu; autre var. relevée à Pé 100 : ché ko d'srizi.

**srizin**, n.pr., Cerisy (Pé 96); var. srizeu,srizu,relevées à Am 130.

**srizyé**, s.m., merisier,Pé 21; var. srizyi,Pé 80; syn. srizyi seuvache,Pé 83; cf. chriji d'be.

**srizyeu**, s.m.comp., grande sauterelle verte,Pé 7; cf. tchin vèr.

**supité**, v., bousculer,presser,précipiter,Pé 34.

**surèle**, s.f.pl., oseille cultivée ou sauvage,Pé 19 : dé surèle.

**surtchète**, s.f., souricière,Pé 96.

**suzène**, n.pr., Suzanne (Pé 69) -noté à Pé 47,69-

**swé**, s.f., scie,Pé 96; cf. soye.

**swé**, s.f., soie,Pé 96.

**swèle**, s.m., seigle,Pé 96.

**swélé**, adj., se dit d'un endroit du corps irrité par le frottement et la transpiration,Pé 96.

**swèr**, s.m., soir,Pé 12; var. sor,Pé 19.

**swéré**, s.m., hareng-saur,Pé 96; cf. soré.

**swérin**, s.f., souris,Pé 96.

**swérin volante**, s.f.comp., chauve-souris,Pé 96; cf. séri volante.

**swi**, s.f., soif,Pé 96.

**syé**, adv.d'affirmation (après une négation),si!,Pé 96.

T

**tablète**, s.f., berlingot confectionné l'hiver avec du myélase qu'on achetait chez

l'épicier à Miraumont,Pé 3; cf. puselaje; à Pé 8,on allait chercher la miélasse à la sucrerie; à Pé 45,on mêlait du sucre et du beurre à la mélasse; On précise,à Pé 45,46,que les tablète étaient faites à l'occasion de la Sainte Catherine; à Pé 15,les tablète étaient faites avec de la mélasse et du sucre roux; à Pé 83,on y ajoutait des noix.

tabyi, s.m., tablier,Pé 39; cf. vintcheu.

tafe, s.f., table,Pé 52.

tahon, s.m., taon,Pé 96.

tahu, s.m., 1)gros nuage noir,Pé 15,37,88; exp. in tahu d mars; à Pé 88,on disait in tahu k'i pase; 2)giboulée,Pé 10 : ché tahu d mars; 3)averse,Pé 60; cf. vwéré.

talibour, s.m., pomme enrobée de pâte,Ar 203; var. talibu,Pé 7, 17,18,44,45,46,68, 80,95; exp. avwèr inne tète kome in talibu,avoir une sale tête,Pé 7; cf. brinyon,talibur,tartron.

talibur, s.m., 1)tarte recouverte faite de bouillie et de pommes,Pé 6; 2)pomme enrobée de pâte,Pé 3,8,11,28; 3)sorte de galette,Pé 2.

talon, dans l'exp. fwère du talon,faucher en laissant un dégradé (partie de chaume plus haute) de manière à permettre à l'air de passer sous les épis posés sur l'éteuye,Am 41.

tanbouri, v., tambouriner,annoncer à son de tambour,Pé 96.

tanche o kirche, s.f.comp., mets fait d'une tanche cuite au kirsch,Pé 72.

tan myeune, loc.adv., tant mieux,Pé 96.

tan non tan, loc.adv., par n'importe quel temps,Pé 59

tantroule, s.f., fête,Dl 88 : ex. inne rude tantroule.

tapiloka, s.m., tapioca,Am 22.

tapor, s.m., crécelle pascale à martelets,Pé 13; cf. batlé.

**tarslou**, s.m., reprise grossière à un bas,Pé 15,26 : ex. ale fwé in tarslou a sin bo.

**tarte**, s.f., repas de fin de moisson,Pé 21,48,49,82,88; cf. diné du mwé d'eu.

**tarte a euyète**, s.f.comp., tarte faite avec de l'oeillette,Pé 44; var. tarte a z oyète,Pé 49.

**tarte a guèrzèle**, s.f.comp., tarte à la groseille,Pé 46.

**tarte a kavron**, s.f.comp., tarte aux prunes,Ar 176.

**tarte a kouvèr**, s.f.comp., tarte aux pommes recouverte,Pé 19; cf. tarte kouvèrte.

**tarte a l'anguiye**, s.f.comp., tarte à l'anguille que l'on mangeait lors de la fête de Frise,Pé 84.

**tarte a lébouli**, s.f.comp., tarte à la bouillie,Pé 5,21.

**tarte a pème**, s.f.comp., tarte aux pommes,Pé 5.

**tarte a poryon**, s.f.comp., tarte aux poireaux,Pé 11; var. tarte a pwéryon,Pé 2,5, 7,44,45.

**tarte a prone**, s.f.comp., tarte aux prunes,Pé 12,28.

**tarte a z onyon**, s.f.comp., tarte à l'oignon,Pé 7.

**tarte kouvèrte**, s.f.comp., tarte aux pommes recouverte,Pé 18.

**tartron**, s.m., 1)tarte aux pommes,Pé 30; 2)chausson aux pommes,Pé 70; 3)pomme ou poire enrobée de pâte,Pé 12,36,59; cf. tchar.

**tase**, s.f., poche,Ar 186,Pé 13 : ex. kache din té tase ! cherche dans tes poches!

**tatase**, s.m., homme tatillon,Pé 96; syn. titise.

**tateu d'glinne**, s.m.comp., individu qui passe son temps à des riens,Pé 96.

**tatouye**, s.f., châtiment corporel,rossée,Pé 39,96.

**tatouye**, s.f., mets fait de pommes de terre,de lait et de farine mélangés,Pé 30.

tayeu d'é, s.m.comp., celui qui taille les haies,Pé 11.

tayon, s.m., grand-père,Pé 96; fém. tayone.

tchan, s.m., champ,Pé 20.

tchar, s.m., pomme ou poire enrobée de pâte,Pé 83; cf. boulo.

tchèche ?, pron.interr., qui ?, Pé 96.

tchèke, adj.indéf., quelque,Pé 96.

tchékin, pron.indéf., quelqu'un,Pé 96.

tchène, s.m., chêne,Pé 96; exp. alé tou drwé a ch'tchène,être sans malice,Am 13. De quelqu'un qui gaspille beaucoup de matière pour peu de chose,on dit : avu in tchène i fro inne alène.

tchénwi, s.m., chénevis,Pé 96.

tchère, v., tomber,Pé 96.

tchèse, s.f., caisse,Pé 96.

tcheu, s.f., queue,Pé 36; d'un paresseux,on dit : il o inne tcheu d'vake din s'min.

tcheuchon, s.m., chausson aux pommes,Pé 20.

tcheude, s.m., coutre du brabant,Pé 6; cf. tcheute.

tcheu deu gveu, s.f.comp.pl., prêle,Pé 20; syn. tcheu d'èrnar,Pé 99,où jadis on en faisait de la tisane pour combattre la tension.

tcheu d'éronye, s.f.comp., nuque,Pé 20; var. tcheu d'éronne,Pé 9.

tcheudyère, s.f., chaudière,Pé 20; cf. kyeudyère.

tcheune d'éronne, s.f.comp., creux situé derrière la nuque (nid à poux pour les enfants malpropres),Pé 96.

tcheune rabatu, s.m.comp., appentis,Pé 96.

tcheune tou neune, s.f.comp., colchique (plante dont les fleurs sortent nues avant les feuilles),Pé 96.

tcheure, v., quérir,aller chercher,Pé 96.

tcheur falin, s.m.comp., paresseux,Pé 96.

tcheuse, s.f., pierre à aiguiser,Pé 96.

tcheute, v., coudre,Pé 96.

tcheute, var. de tcheude,coutre,Pé 15,82.

tchile, s.f., quille,Pé 96.

tchin, s.m., chien,Pé 96.

tchin d'mwé d'eu, s.m.comp., grande sauterelle verte,Am 45; cf. tchin vèr.

tchinne, s.f., chaîne du puits,Pé 59; cf. chinne.

tchinpwèl, s.m.comp., chiendent,Pé 5.

tchintché, s.m., lampe à huile,Pé 45,80; cf. véyeuze.

tchin vèr, s.m.comp., grande sauterelle verte,Pé 68; cf. bidé.

tcho, adj., petit,Pé 3,84.

tcho ner, s.m.comp., canard morillon,Pé 72; var. tchou nwèr,Pé 84.

tchote amwèle, s.f.comp., petite armoire des cheminées,Pé 11.

tchote friture, s.f.comp., friture de petits poissons cuits à la poêle,Pe 72.

tchote guèrnoule, s.f.comp., têtard de grenouille,Pé 85; cf. tétar.

tchote porte, s.f.comp., petite barrière servant de porte,Pé 8; syn. tchote portlète,Pé 12; cf. aji.

tchote sakwé, s.f.comp., petite quantité,Pé 12.

tchote tère, s.f.comp., mauvaise terre calcaire,Pé 5,6,15,16,17,20,21,39,52; cf. tère blanke.

tchote tirlire, s.f.comp., tirelire des poissonniers (ancienne coutume),Pé 72.

tchou, adj., petit,Pé 96; fém. tchote.

tchou chite, s.m.comp., cidre provenant d'une seconde pressée de pommes arrosées d'eau que l'on tirait directement du tonneau,Pé 9.

tchou kourteu, s.m.comp., désigne un homme de petite taille,Am 65.

tchou lé, s.m.comp., petit-lait,Pé 8,52.

tchou pou, s.m.comp., tasse de café avec un demi cinquième d'eau-de-vie servi dans un mazagran,Pé 96.

tchou sak, s.m.comp., filet de pêche pour les fonds de 2m à 2m 40 et d'une longueur de 120 mètres,Pé 70.

tchu nwèr, dans l'exp. a tchu nwèr,se dit,lorsqu'à l'aide d'une tchẅinyé a kayeu, on dégage les racines d'une souche d'arbre,Am 65.

tchu d'glène, s.m.comp., mauvaise reprise à un bas,Pé 6; var. tchu d'poule,Pé 11, 21,27,44,45,99.

tchu kayèle, dans l'exp. a tchu kayèle,syn. de kayèle madame, à Pé 11.

tchulou, s.m., le dernier et souvent le plus faible d'une portée,Pé 96.

tchunyin, s.f., cognée,Pé 96.

tchuré, s.m., cafard (insecte),Pé 11.

tchuvèle, s.f., cuvette,Pé 96.

tchẅin, s.m., coin,Pé 96.

tchẅinyé a kayeu, s.f.comp., cognée spéciale servant à abattre a tchu nwèr; en se livrant à ce travail,on rencontrait des cailloux dans le sol,d'où le nom,Am 65.

tchẅinyou, s.m., 1)gâteau que l'on faisait à Noël avec de la pomme et un petit manche en pâte,Pé 9; dans l'exp. ramasé ch'tchẅinyou,quête de Noël à Pé 98,99 (disparus après 1914); 2)sorte de kantyeu,Pé 68.

tchẅir, s.m., cuir,Pé 96.

tchẅire, v., cuire,Pé 96.

tchẅiyère, s.f., cuillère,Pé 96; exp. tchẅiyère a pou,louche.

tédjeu, s.m., geignard,Pé 96.

tédji, v., se plaindre,geindre,Pé 96.

té d'ruyon, s.m.comp.pl., plantes qui ressemblent au thé et fleurissent jaunes sur les talus (de 40 cm de haut -se fumaient jadis),Pé 48; alias té sovache,Pé 49.

tèle, s.f., grande jatte en terre dans laquelle on laissait reposer le lait en vue de faire monter la crême,Pé 30,96.

tèlmin, adv., tellement,Pé 38.

ténan, adj., fatigant par son insistance,Pé 96.

tère, adj., tendre,Pé 96 : ex. du pin tère.

tère blanke, s.f.comp., mauvaise terre calcaire,Pé 18,28; syn. blan; alias tère frode,Pé 28; tère krayeuze,Pé 85.

térèle, s.f., tarière,Pé 96.

tèrtous, pron.indéf., tous,Pé 96; var. tèrteune.

tétar, s.m., têtard de grenouille,Pé 20,83; cf. foursin.

tète, s.f.(pl.), sein(s),Pé 11; une femme,à qui l'on reprochait son air bête répondit : il o dékatouyé mé tète.

tète d'érichon, s.f.comp., croc des puits,Pé 59; cf. arényi.

tète ède beudé, s.f.comp., ancienne coiffe féminine pour se protéger du soleil, Pé 8.

tète ède monyé, s.f.comp., noeud mal fait lorsqu'on se servait de la ègviye a lwéyin,Am 65.

tète ède tramène, s.f.comp., fleur de trèfle qui servait de tabac aux pauvres,Pé 59; var. tète ède traminne,Pé 12.

tête ède vake, s.f.comp., tête de vache,Pé 59: jadis les pauvres la mettaient dans la soupe.

teupe, s.f., taupe,Pé 83,84,88,95,96.

teupe a zèle, s.f.comp., courtillière,Pé 84.

teuteuye, nom donné à un personnage de paille considéré au mardi-gras (très précisément le mercredi des cendres) comme le pêcheur-type;en le brûlant, on disait : adyu teuteuye !. Pé 68

teutiné, v., produire un mal sourd et prolongé,Am 13,Dl 88 : ex. a teutine.

tijonyi, s.m., tisonnier,Pé 20; var. tizonyi,Pé 19,69.

tikté, adj., tacheté,ponctué,Pé 96.

tin, s.m., sorte de phosphate éteint,Pé 52 : du tin.

tin, pron.pers., toi,Pé 96,99.

tiné, s.m., 1)joug à porteur,Pé 3; 2)levier servant à porter la sèle,Pé 51; var. tini,Pé 20,49; tinyi,Pé 12,19.

tinyon, s.m., 1)bardane,Pé 11; 2)au pl.,fruits de la bardane,Pé 59,96; 3)pl., fruits de plantes sauvages quelconques qui s'accrochent aux vêtements,Pé 1 4)cheveux emmêlés,Pé 1.

tiran, s.m., clématite vigne-blanche,Pé 52 : du tiran (se fumait jadis); cf. vyanne.

tireu d'ark, s.m.comp., tireur à l'arc,Pé 38.

tiri, v., tirer,Pé 96.

tirlibibite, s.m., jeu de dés interdit par la loi et cependant pratiqué les jours de fêtes,Pé 96.

tirloteu, s.m., celui qui tirlote des cartes roulées dans des étuis qui sont poussés à la demande du parieur,Pé 96 : le gagnant reçoit généralement un paquet de biscuits.

tirlotri, s.f., ancien jeu forain,sorte de loterie,Pé 8.

tir o ku, s.m.comp., tire au flanc,Pé 2.

titchou, adj. et s.m., tout-petit,Pé 96.

tiyache, adj., fibreux,coriace,Pé 96.

tiyeune, s.m., tilleul,Pé 96.

to, s.m., partie de la grange où l'on dresse les gerbes,Pé 96.

tone, s.f., nom donné au fond du filet de pêche,Pé 72.

tonyeu, s.m., tonneau,Pé 30.

tonyeu a bure, s.m.comp., baratte,Pé 27,30; cf. tourneubeure.

topète, s.f., petite fiole pour l'eau-de-vie ou un assaisonnement d'huile et de vinaigre,Pé 96.

tor, s.m., taureau,Pé 12,37; cf. twèr.

tordor, s.m., moulin à huile,Pé 51.

torné, s.f., châtiment corporel,Pé 96.

torsin, s.m., fouet court et tressé,Pé 96.

torteu, s.m., tortillard,Pé 45.

tortlète, s.f.pl., tortillons (ex. beurre),Pé 96.

toubak, s.m., tabac,Pé 96; exp. du toubak a karote,du tabac à priser (exp. qui s' explique par le fait que l'on mettait une carotte dans ce tabac pour le maintenir frais).

toudi, adv., toujours,Pé 13.

toufe d'ozèle, s.f.comp., pied d'oseille,Pé 59 (très cultivé jadis).

toufyon, s.m., syn. de kafinyon,Pé 96.

toune, adj. indéf., tout,Pé 96; exp. pwin du toune,pas du tout,nullement.

toupiche, s.f., toupie,Pé 96.

tou plin, loc.adv., beaucoup,Pé 96.

tou pyan pyan, loc.adv., doucement,Pé 96.

toupyon, s.m., petite toupie qu'on faisait tourner à l'aide d'un fouet,Pé 96.

tour d'étchèle, s.m.comp., espace compris entre deux maisons,Pé 98.

tourneubeure, s.m.comp., baratte,Pé 5,6; cf. ba l beure; var. tourneubure,Pé 3,8; tournebure,Pé 7; cf. chéranye.

tournyère, s.f., endroit du champ où les attelages tournent,Pé 96.

tourte, s.f., tourterelle,Pé 96.

tou t a l'ézin, loc.adv., sans se tourmenter,tranquillement,Pé 96.

tou t é oute, loc.adv., à travers,Pé 96.

toutinkour, n.pr., Toutencourt (Dl 87); on-dit relevé à Am 13 :

a toutinkour

dé tour ! dé tour !

que l'on proférait en faisant sauter un enfant sur ses genoux (témoignage de mon père qui se souvient que son arrière-grand-père Demetz l'amusait ainsi).

touyadé, v., mélanger,mêler,Pé 37.

touyon, s.m., torchon,Pé 37.

trache, s.f., trace,Pé 38.

trame, s.f., liseron,Pé 21 : dèle trame; cf. trome a feule.

traminne, s.f., trèfle,Pé 96.

tranblan, s.m., brize des oiseaux ou brize des prés (graminée dont on fait des bouquets),Pé 96.

tranne, s.f., graminée sauvage rampante,Pé 96.

**tranni**, v., trembler,Pé 96.

**trano**, n.pr., dans **èle trano**,Le Translay (Ar 210) -noté à Pé 20-; var. **èle tranno** -noté à Pé 19-

**trasyi**, s.m., palonnier,Pé 96.

**traval**, s.m., travail,Pé 96; var. **travèl**,Pé 95.

**travèrsi**, v., traverser,Pé 96.

**trénar**, s.m., lambin,Pé 3,39; cf. **trèneku**.

**tréné**, s.f., renouée des oiseaux,Pé 2 : **dèle tréné**; cf. **chalouse**.

**trèneku**, s.m.comp., lambin,Pé 47,69; syn. **tréneu**,Pé 44,69; cf. **tronyar**.

**trényeu**, s.m., petit traîneau du brabant double,Pé 88.

**trésik**, s.m., extirpateur (instrument aratoire),Pé 88,96.

**tréywèr**, s.m., seau à traire,Pé 79,96; var. **tréyor**,Pé 12.

**tribouli**, v., faire péniblement de petits ouvrages,Pé 96.

**trikolor**, s.m., trois petits verres d'alcool pris avec le café,Pé 11.

**trinpé**, p.p., mouillé,Pé 96.

**trinpète o vin**, s.f.comp., boisson faite de pain trempé dans du vin,Dl 88.

**trinwèr**, s.m., petit chariot bas,Pé 95.

**tripache**, s.m., repas quand on tuait le cochon autrefois,Pé 20; var. **tripaje**,Pé 8; syn. **tripé**, s.f.,Pé 36.

**tripète**, s.f.pl., tripes,Pé 38.

**tro**, adj.num., trois,Pé 73.

**trome a feule**, s.m.comp., liseron -souvent pl.,Pé 30; cf. **vovèle.**

**tronpe a kochon**, s.m.comp., corne d'appel en terre cuite pour les cochons,Am 65.

**tronyar**, s.m., lambin,Pé 21; cf. **lanbineu**.

troule, s.m., treuil de puits,Am 65.

troupe, s.f.pl., tourbe,Pé 96 : dé troupe.

troupyeu, s.m., troupeau,Pé 95.

turé, s.m., tige de chou,Pé 96; var. turo,Pé 12.

tuté, v., têter,Pé 13; se dit notamment de la grande sauterelle verte qui "tête à vide".

twèle, s.f., toile,Pé 69 : exp. fwère dèle twèle,syn. de tiré a rnar (chevaux); cf. rnar.

twèle a fu, s.f.comp., pièce d'étoffe de la cheminée,Pé 97; cf. pindri.

twèr, s.m., taureau,Pé 83,84,95,96; cf. tor.

tyèf, s.m., grand pot de grés servant à conserver le beurre,Dl 69.

U

u, s.m., oeuf,Pé 96.

uche, s.f., petite armoire des cheminées,Pé 80; cf. alkofe.

u kouviche, s.m.comp., oeuf couvé,Pé 3,21,99; var. u kouvin,Pé 95,96,98; syn. u pouri,Pé 8; cf. eu kouviche.

ure, dans l'exp. avwèr èse n ure ède travèr,ne pas être content,Dl 1.

urlon, s.m., hanneton,Pé 12,21.

utchi, v., appeler,Pé 96 : ex. kmin k'ol l uke ?

V

vaki, s.m., vacher,Pé 59; var. vatchi,Pé 96.

**vakri**, s.f.pl., mercuriale annuelle,Pé 20,39,49,52,59,73; cf. **chourèle**.

**valeureu**, adj., de grande valeur,Dl 72 (emploi négatif) : ex. **a n'é po gramin valeureu**.

**variche**, s.f., varice,Pé 11.

**varviné**, v., remuer,se débattre comme un ver,Am 65 (se dit surtout d'un enfant remuant) : ex. **i varvinne tou l tan**.

**vélou**, s.m., petit veau,Pé 96.

**véni**, v., vanner,Pé 96.

**vèpe**, s.f., guêpe,Pé 83; cf. **djèpe**,**veupe**.

**vèrdjère**, s.f., verdier,Pé 49.

**vèrdlou**, adj., qui n'est plus vert,mais qui n'est pas encore mûr (se dit des céréales),Am 65.

**vèrdyère**, s.f., bruant,Pé 96; cf. **srin batar**.

**véré**, s.f., verrue,Pé 95 : se traite avec la secrétion des **éklèr**.

**vèrke**, s.f., verge de terre,soit la 1/100 partie d'un **jorneu**,Pé 96.

**vèr pékré**, s.m.comp., 1)martin-pêcheur,Pé 84 ; 2)être fantastique effrayant (parce qu'il s'agit d'un oiseau saisonnier qu'on voit peu et qui plonge vite).

**vèrtigou**, s.m.pl., dans l'exp. **atrapé lé vèrtigou**,se dévergonder,devenir dévergondé,Pé 18.

**vèrtiyan**, adj., remuant,vif,Pe 96.

**veu**, n.pr., Vaux-sur-Somme (Am 97) -noté à Pé 79,96-

**veune**, f.verb., vu,p.p., de **vir** (voir),Pé 96.

**veune**, pron.pers., vous,Pé 96.

**veupe**, s.f., guêpe,Pé 2,3,5,7,11,19,20,21,30,35,39,51,69,71,80,82,95,96,98,99; cf. **vèpe**.

veupe, s.f.pl., Vêpres,Pé 96.

veur, s.m., ver,Pé 18,28,96.

véyeuze, s.f., lampe à huile,Pé 71,83; cf. grésé.

vilache, s.m., village,Pé 96.

vin, s.m., vent,Pé 96.

vin, s.m., 1)van en osier et aussi le tarare qui l'a remplacé,Pé 96; 2)crible, Pé 8; cf. gribe.

vin, dans l'exp. doné l'vin,payer son droit d'entrée quand on prenait femme dans le village,Pé 30.

vinne, s.f., vigne,Pé 96.

vintcheu, s.m., tablier,Pé 2,12,46; var. vintyeu,Pé 11,18,37,45,80.

vinyon, s.m., canard siffleur,Pé 72,84,96.

vir, v., voir,Pé 96.

vise, s.f., vis d'enterrage de la charrue double,Pé 7; alias vise d'intèrmin,Pé 6,82; vise ède térache,Pé 88.

vitlo, s.m.pl., pâte cuite dans de la graisse,Pé 7; var. vitlou,Pé 3,12,21,30,52, 79,83,84,88 (rubans de pâte cuite trempée dans du lait).Pour les diverses recettes de vitlo/vitlou se reporter à l'ouvrage de Jeannine et René Debrie Moeurs épulaires picardes -Amiens C R D P 1977,134 p., illustr. aux pages 65-67 -(11,4,C)

sens particulier : vitlou,à Pé 96 : grumeau fait dans une pâte qu'on travaille trop vite; exp. à Pé 79,fwère dé vitlou,se dit d'un enfant qui s' amuse à faire des petits rubans de terre mouillée; d'une terre travaillée par temps humide et qui tend à former de petites masses compactes,on dit, dans ce même village,ale fwé dé vitlou.

**vlo**, dans l'exclamation èle vlo! qui prend une valeur stylistique : sous-entend l'être fantastique destiné à effrayer l'enfant polisson,Pé 38.

**vneune**, p.p., venu,Pé 96.

**vo**, s.f., voie,Pé 49; var. voye,Pé 19.

**volé**, s.f., châtiment corporel,Pé 96.

**volé**, s.f., dispositif servant à atteler deux chevaux,Pé 96.

**voleu**, s.m., voleur,Pé 96; fém. voleuse.

**voture**, s.f., voiture,Pé 72.

**vovèle**, s.f., liseron,Pé 2,19 : dèle vovèle; cf. lineron.

**voyète**, s.f., 1)sentier,Pé 3,84,96; cf. vwéyète; 2)espace compris entre deux maisons,Pé 88.

**vwère**, s.m., verre,Pé 96.

**vwéré**, s.f., averse,Pé 5,6,7,11,15,18,26,35,36,45,68,80,82,96,98,99; ex. à Pé 15: i monte in tahu,i vo tchère inne vwéré.

**vwéyète**, s.f., 1)sentier,Pé 95; 2)espace compris entre deux maisons,Pé 83; cf. intèrdeu.

**vwéyi**, v., faire des voies,rayer un champ par semailles irrégulières,Pé 96.

**vyanne**, s.f., viande,Pé 96.

**vyanne**, s.f., clématite vigne-blanche,Pé 18; cf. jon.

**vyeune**, s.m., veau,Pé 96.

**vyèzri**, s.f.pl., vieilleries,Pé 96.

**vyonné**, v., vrombir (toupie),Am 65.

W

**wardi**, v., garder,Pé 96.

**warlankour**, n.pr., Warlencourt-Eaucourt (Ar 201),noté à Pé 3.

**warlotchi**, v., secouer,Pé 96.

**warlou**, s.m., grelot,Pé 96.

**watyeu**, s.m., gâteau,Pé 68,96.

**witlou**, s.m.pl., sorte de lé bouli,Pé 49.

**wé**, s.f., oie,Pé 96.

**wère**, adv., guère,Pé 96.

**wide**, adj., vide,Pé 96.

**widyi**, v., vider,Pé 96.

**win**, adv., oui,Pé 96.

Y

**yar**, 1)s.m., liard,Pé 12,59 (un liard valait deux sous).Les pauvres jadis achetaient in yar ède pwève,Pé 59; 2)s.m.pl., rondelles de pommes de terre cuites directement sur le foyer,Pé 7,28.

**yeu**, s.f., eau,Pé 72,96.

**yeufe**, s.m., lièvre,Pé 30,96; var. yeuvre,Pé 3.

**yeune**, s.m.pl., yeux,Pé 96.

**yeune**, adv., là où,Pé 96; var. youne.

**yo**, exp., il y a,Pé 96.

Z

**zonzon**, s.m., reprise grossière à un bas,Pé 35,49,73.

**zyeupe**, s.m., savon vert, Pé 39.

---

Additif

**dézeuré** , adj., qui n'a pas d'heure, Am I3,14, Dl 88 ; se dit de gens qui travaillent sans se référer à des heures précises et qui ne prennent pas leurs repas à des heures régulières .

S'emploie comme verbe à propos d'une vache qu'on ne trait pas régulièrement : o l' dézeure.

## Conte picard.

(Patois de la région de Combles), signé H.G. et publié dans "La Gazette de Péronne" du 22 avril 1926 (transcrit ici en orthographe rationnelle).

### Istore d'ène din pi d'in dintiste.

In jour, èche Père Rémi soufro du mo d'din; i di : "i fo k'èje voche vir èche dintiste pour k'i m'èle l'arache, san o èche va n'in morir". Il arive ale porte, i kminche a avor èle traniche; i sone kan mème. Eche dintiste i l fwé asir din in gran kadou tou ranbouré, mé ch'Père Rémi avuk sé z otyu i frème èse bouke é i n'vu pu ryin savor.

N'avo deu fo k'i fasi ch'tour lo; èche dintiste i kmincho a n'avor asé; i di a sin komi : "kin k'èche malade i l'èrvaro, tu t'métro par driyère li é, a ch'momin wach 'k'é j'è t fré sinne, tu i anfonsro inne épinke wach' èke n'o èle pus ède char.

Eche Père Rémi, il èrvyin toujour avu sin mo d'din, i s'asi kome d'abitude; èche komi i s'mé par driyère li é l'pike; èche Père Rémi i kri é va k'i vo s'din o bou dèle pinche k'ale éto arachi; soulaji, i s'ékri in portin s'min a ch'l'indro wach k'èche l'épinke k'a l'avo piki : "Ch'é t égal, k'i di, èche n'éro jamwé kru k'ché rachinne ède din i étote si parfonde !".

§§§§§§§§§§§§§§§§§§§§

Quelques proverbes et dictons traditionnels de l'Amiénois.

Sous ce titre est regroupé l'apport récent de ma cousine Marceline Wattier, née à Harponville (Dl 88) et habitant Contay (Am 13) depuis de nombreuses années.

Pour la commodité de la présentation,les sentences notées à Contay ne sont pas suivies du sigle de la commune;par contre,celles d'Harponville sont suivies de : Dl 88.Quand il s'agit des deux communes,on trouvera la double mention : Am 13, Dl 88.

i parle par parabole (il s'exprime en usant de maximes).

1- il o byeu fwère,ché kmin i n son pwin labouré d'ichi a (nom d'une localité) - Dl 88-

(littér. il a beau faire,les chemins ne sont pas labourés d'ici à ...)

se dit d'une personne qui a quitté son village,où elle a commis une mauvaise action,et cela avec l'espoir que la chose ne se saura pas dans le lieu où elle se fixe-

soit : on ne peut rien cacher:tout finit par se savoir-

2- apré ti o pouro tiré ch'brokleu,yo pu pèrsone a monté -Dl 88-

(littér. après toi on pourra retirer l'échelon,il n'y a plus personne à monter)

cf. dicton fr. : après toi on pourra tirer l'échelle.

3- si feu atinde apré in mor pour s'èrkeuché,i feu atinde lontan.

(littér. s'il faut attendre après un mort pour se rechausser,il faut attendre longtemps).

il ne faut jamais spéculer sur la mort des gens.

4- tu n't'in vo mi monté inne komunoté din l'myène.

(littér. tu ne vas pas monter une communauté dans la mienne)

se dit de quelqu'un qui veut s'emparer du bien de ses parents avant leur décès

5- veu myu inne klake ède tcheukin k'o n ème k'in bèk ède tcheukin k'o n 'ème po.

(littér. il vaut mieux une gifle de quelqu'un qu'on aime qu'un baiser de quelqu'un qu'on n'aime pas).

de celui (ou de celle) qu'on aime on est prêt à tout endurer.

6- èle l'arjin a s'in vo pi l'bète ale reste.

(littér. l'argent s'en va et la bête reste)

se dit d'un mariage contracté par intérêt (quand l'argent est dépensé il reste la personne).

7- din m'mwézon i kachène,mé din ch'ti d'in n eute i plu a vèrse -Dl 88-

(littér. dans ma maison il pleuvine,mais dans celle d'un autre il pleut à verse).

ce n'est pas mieux chez les autres que chez soi : c'est parfois pire.

8- j'm'on t'kondẅire a ch'bou,yo dé kleu inrouyé pi dé late uzé -Am 13,Dl 88-

(littér. je vais te conduire au bois,il y a des clous rouillés et des latte usées).

se disait jadis aux enfants polissons -(cf. mon article : "Etres fantastiques inspirant l'effroi dans la région d' Amiens"-dans le Bulletin de la Société de Mythologie française-nº LXXV du VII-IX 1969-).

9- inne glène k'ale vu pèrde èse n u,ale pèr da sin tchẅin d'fu.

(littér. une poule qui veut perdre son oeuf le perd dans son coin de feu) Am 13,Dl 88.

se dit d'une fille qu'on ne peut empêcher de courir les garçons.

10- yo in n ézyeu din ch'bou k'i di "kome tu fwé o t'fro" -Dl 88-

(littér. il y a un oiseau dans le bois qui dit "comme tu fais on te fera")

ces paroles,placées traditionnellement dans la bouche d'une aïeule à l'intention de son petit-fils (ou de sa petite-fille) voulaient dire que tout mal ne restait jamais impuni.

Ce proverbe est à rapprocher de celui que cite Falconet (cf. Raymond Dubois -"Glossaire picard du 18e siècle trouvé dans les papiers de Falconet",in "Nos patois du Nord",janvier 1962,pp. 11-32 et juillet 1962,pp. 45-59).

au mot eusieu,nous lisons,en effet : n'y a en eusieu dens ce bôs qui crie : "qui te fay fais ly" (littér. il y a un oiseau dans le bois qui crie : "ce qu'il te fait fais lui")

11- ale trène (littér. elle traîne)

se dit d'une femme enceinte qui a des envies

ex. ale trénwé d' frèze (elle avait envie de manger des fraises)

12- kriyé paté keu -Am 13,Dl 88-

(littér. crier pâté chaud)

se dit d'une femme qui est sur le point d'accoucher.

Allusion au fait que l'on retire le pâté du four quand il est chaud.

On retrouve la sentence à Doullens (Dl 1) sous une forme un peu différente : ale é t in plin paté keu (littér. elle est en plein pâté chaud).

13- l'arbe ède jésé il a sin pyé din l'yeu -Dl 88-

(littér. l'arbre de Jessé a son pied dans l'eau)

dicton météorologique -se dit d'un amas de nuages formés vers l'est : signe de pluie-

14- èche gran bateu i pase

(littér. le grand batteur passe)

se disait autrefois à la Saint Barthélémy,le 24 août,quand le vent d'août était susceptible d'écosser les récoltes.En d'autres termes : à cette date,la moisson doit être terminée si l'on veut avoir une bonne récolte.

15- èje té swète inne bwène ané,èrbé tin portemonwé si tu n'o pwin tcheuke sou d' monwé !

(littér. je te souhaite une bonne année,regarde ton porte-monnaie si tu n'

as pas quelques sous de monnaie !)

se dit plaisamment à l'occasion de la nouvelle année.

16- èje té swète inne bwène ané,inne krote a tin tchu tou l'lon d'l'ané !

Am 13,D1 88-

(littér. je te souhaite une bonne année,une crotte à ton derrière pour toute l'année !)

voeux burlesques d'antan.

17- èje m'in veu aveuk èche ké j'é d'prone ède tcheuyi.

(littér. je pars avec ce que j'ai de prunes de cueillies)

manière plaisante de prendre congé (sous-entend : je n'ai plus rien à faire ici).

18- j'é inne invi d'pisyé k'in n éfan i n'in brérwé .

(littér. j'ai une telle envie d'uriner qu'un enfant en pleurerait)

se dit plaisamment quand on a une forte envie d'uriner.

19- èle vèrtu é bwin pour ché tchuré épi ché vyu k'ine peute té pu...

(littér. la vertu c'est bon pour les curés et les vieillards qui ne peuvent plus...)

la chasteté ne peut être recommandée à tous.

20- one peu pwin pényé in dyabe k'i n'o pwin d'kavyeu.

(littér. on ne peut peigner un diable qui n'a plus de cheveux)

autre dicton de même sens :

one tire pwin d'san d'in navé (littér. on ne tire pas de sang d'un navet)

sans argent on ne fait rien.

21- ch'é po dé jin

(littér. ce ne sont pas des gens)

se dit d'individus qui ne sont pas dignes du nom d'homme.

22- il é rèsté lontan din ch'four

(littér. il est resté longtemps dans le four)

se dit d'un individu aux cheveux roux.

23- kan t'i yo deu (prénom ou nom de personne) i n'in manke pu k'in pi o poure batizé in beudé -Am 13,D1 88-

(littér. quand il y a deux X,il n'en manque plus qu'un et l'on pourra baptiser un âne).

se dit plaisamment quand deux individus qui portent le même prénom (et plus rarement le même nom) se rencontrent ou qu'ils se trouvent ensemble.

---

Croyances relatives à la mort (Am I3) =

Un défunt se présente devant Saint Pierre et dénonse un vivant du village quelque peu mal considéré ,en disant : i feu raplé X

... ce qui peut faire dire par un habitant du village :

si Y (un autre individu) il avwé l'chanse d'ède dénonsé !(par le défunt )

---

kan t i plu din ch' treu ,i n n'in meur in din lé si smène

(quand il pleut dans la fosse -au moment de l'enterrement - il meurt quelqu'un d'autre dans les six semaines )-

---

èle kloke ale sone mal, i s'in vo n'in mwérir in

(la cloche sonne mal,qualqu'un va mourir ).

---